NUK

GB Usage:

• Before first use place in boiling water for 5 minutes, use sufficient water to avoid damage. For hygiene reasons, before each further use, first clean thoroughly using mild washing up liquid and then sterilise. We recommend using a NUK Steriliser for sterilisation. • For hygiene reasons: after cleaning and/or sterilisation, press out any residual liquid from the mouthpiece and leave the soother to dry afterwards. • Do not clean the soother in a dishwasher as detergents can damage the product. • For hygienic treatment in the microwave: Firstly, fill the pacifier box with water up to the bottom line of the marking. Then, insert the pacifier into the water in the box. To ensure even heating, and to avoid material damage, place the box off-centre on the microwave turntable. **IMPORTANT: Heat the box closed using the duration and microwave output marked on the box (see engraving)!** Please also follow the microwave manufacturer's instructions. Leave microwave closed for another 5 min. Warning: risk of scalding remains, even after 5 min! If quantity of water, time or wattage are incorrect, this may damage the product! Empty out any water remaining. Leave soothers to dry in the open box. Check that the soothers are not still too hot before use! Keep soother box out of the reach of children. Suitable for NUK soothers only. • Store hygienically, dry and away from light. • The MommyFeel (0-9m) has been specially developed for the breastfeeding period. After weaning baby, please switch to a different NUK soother model.

For your child's safety

WARNING!

• Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. • Please check the teat, especially if your child is teething. Some children bite down on the teat so hard that it gets damaged or even severed. If need be, please offer your baby teethers. • Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. • Do not leave in direct sunlight or near a source of heat, or leave soother in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the soother. • In rare individual cases children manage to put the soother into the mouth completely. In such an event, **DO NOT PANIC!** Due to its special design, the soother cannot be swallowed and the two aspiration holes ensure sufficient breathing. Remove the soother from the child's mouth as gently as possible. • Do not dip the soother in medicine or sweet substances and do not lick the soother. Both can cause caries (tooth decay) to your child. • For reasons of safety and hygiene, replace the soother after 1–2 months one. This is very important, as even without visible damage the stability of the soother may have been weakened. • For soother with cover: To avoid suffocation, keep the removable protection for the soother away from children. • **For LATEX soother:** Produced from natural latex rubber. • Please retain product information and article/ LOT no. for future use.

Distributed by: UK: Newell Brands UK Limited, Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS, UK, www.nuk.co.uk; Ireland: Intrapharma Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24, Ireland; Australia: Newell Australia Pty Ltd, Level 3, 35 Dalmore Drive, Scoresby VIC 3179, Australia, www.nuk.com.au

IL הוראות שימוש:

• לפני השימוש הראשון, יש להשרות את המוצץ במים רותחים למשך 5 דקות. יש להשתמש בכמות מים מספקת.
על מנת לשמור על היגייניה, יש לנקות ביסודיות בעזרת נוזל ניקוי עדין ולחטא לפני כל שימוש.
לאחר הניקוי או החיטוי, יש להוציא על-ידי לחיצה את שארית הנוזל והניח ליבש.
אין לשטוף במדיח כלים מאחר וחומרי ניקוי עשויים לגרום נזק למוצץ.
לניקוי היגייני במיקרוגל: ראשית, יש למלא את קופסת המוצץ במים עד לגובה הקו התחתון המסומן. לאחר מכן, יש להכניס את המוצץ למים שבתוך הקופסה. כדי לוודא חימום אחיד ולמנוע נזק לחומר, יש למקם את הקופסה מחוץ למרכז הצלחת שבתוך המיקרוגל.
חשוב: יש לחמם את הקופסה הסגורה למשך 4 דקות בהתאם לעוצמה המרוטה על גבי קופסת המוצץ.
בנוסף, יש לפעול בהתאם להוראות השימוש של יצרן המיקרוגל. יש להשאיר את המיקרוגל סגור למשך 5 דקות נוספות. אזהרה: קיים סיכון לכוויה, גם לאחר 5 דקות! כמות מים, משך הזמן או עוצמת חום שאינם נכונים-עלולים לגרום נזק למוצר! יש לרוקן את כל המים שנותרו! ולהשאיר את המוצצים ליבוש כאשר הקופסה פתוחה. יש לבדוק את הטמפרטורה לפני השימוש! יש לשמור את קופסת המוצץ הרחק מהישג ידם של הילדים. מתאים למוצצי NUK בלבד.
• יש לאחסן במקום יבש והגייני, הרחק מאור שמש.
• מוצץ MommyFeel (לגיל 0-9 חודשים) פותח במיוחד לתקופת ההנקה. יש להחליף לדגם אחר של מוצץ NUK לאחר גמילת התינוק.

לבטיחות ולבריאות תינוקך: אזהרה!

• יש לבדוק ביסודיות את המוצר לפני כל שימוש. יש למשוך את המוצץ לכל הכיוונים ולזרוק עם הופעת סימנים ראשונים של פגם או בלאי.
• יש לבדוק את פטמת המוצץ במיוחד אם לתינוק אין לילד יש שיניים. ישנם ילדים שנושכים את הפטמה בחזקה, עד שגורם לה נזק או שהיא מתנתקת. במידת הצורך הציעו לתינוק נשכן.
• יש להשתמש רק במחזיקי מוצצים ייעודיים, שבדקו לפי תקן EN 12586.
• אין לחבר למוצץ סרטים או אמצעי קשירה אחרים העלולים לגרום לחנק.
• אין להשאיר את המוצץ תשוף יש לוודא שאינו בסמוך למקור חום.
• אין להשאיר את המוצץ בחומר חיטוי מעבר לזמן הנדרש מחשש לגרימת נזק למוצר.
במקרים נדירים בהם הצליח הילד להכניס את המוצץ כולו לפה - אין להיבהל! עיצוב המיוחד של המוצץ לא מאפשר בליעה. שני החורים במגן הפה מאפשרים המשך נשימה. יש להוציא את המוצץ מהפה בהזהירות.
• אין לטבול את המוצץ בתמיסה מתוקה או בחרמות ואין ללקק את המוצץ. עלול לגרום לעששת.
• מטעמי ביטחון והגייניה, יש להחליף את המוצץ לאחר שימוש של 1-2 חודשים. גם ללא סימני פגם הנראים לעין יש בלאי למוצץ.
• עבור מוצצים עם מכסה:
יש לשמור את מכסה המוצץ הרחק מהישג ידם של תינוקות וילדים על מנת להימנע מחנק.
• מוצצים העשויים מלטקס מיוצרים מגומי לטקס טבעי.
• יש לשמור את הכתובת ואת ה-Art No למקרה של תלונה.

יבואן: NSH (2012) בע"מ, רח' הנציב 6, תל-אביב
משווק: ניאופרם (ישראל) 1996 בע"מ, רח' השילוח 6, פתח-תקווה

GR Χρήση:

• Πριν από την πρώτη χρήση, βράστε για περ. 5 λεπτά, ενώ έχετε φροντίσει ώστε να υπάρχει αρκετή ποσότητα υγρού μέσα στην κατσαρόλα, προς αποφυγή πρόκλησης βλαβών. Για λόγους υγιεινής, πριν από κάθε περαιτέρω χρήση, καθαρίζετε με υγρό πιάτων (π.χ. υγρό καθαρισμού NUK) και αποστειρώστε. Για την αποστείρωση προτείνεται το αποστειρωτήρας NUK. • Μετά τον καθαρισμό ή την αποστείρωση της πιπίλας, αφαιρέστε το υγρό που ενδεχομένως υπάρχει ακόμα πιέζοντας τη θηλή της πιπίλας και επιτρέψτε της να στεγνώσει. • Κατά τον καθαρισμό μέσα σε πλυντήριο πιάτων, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην πιπίλα. • Για προετοιμασία υγιεινής μέσα σε φούρνο μικροκυμάτων: Γεμίστε τη θήκη πιπίλας έως την κάτω πλευρά της σήμανσης με νερό. Στο σημείο αυτό, τοποθετήστε την πιπίλα. Για ομοιόμορφη θέρμανση και προς αποφυγή πρόκλησης φθορών υλικού, μην τοποθετείτε τη θήκη πιπίλας στο κέντρο του περιστρεφόμενου δίσκου. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Θερμαίνετε τη θήκη κλειστή στη διάρκεια και στην ένταση φούρνου μικροκυμάτων όπως αναφέρεται πάνω στη θήκη (βλέπε χάραξη)!** Λάβετε επίσης υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης της συσκευής! Κρατήστε κλειστή τη συσκευή για ακόμα 5 λεπτά. Προσοχή: Ακόμα και μετά από 5 λεπτά υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος! Λανθασμένη ποσότητα νερού,λανθασμένη διάρκεια ή ένταση Watt ενδέχεται να προκαλέσει φθορές υλικού! Αδειάστε το υπολειπόμενο νερό. Επιτρέψτε στην πιπίλα να στεγνώσει μέσα λανθασμένη διάρκεια ή ένταση. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη θερμοκρασία! Φυλάσσετε τη θήκη πιπίλας μακριά από παιδιά. Κατάλληλη μόνο για πιπίλα NUK. • Διατηρείτε σε σκιερό, καθαρό και στεγνό μέρος. • Η πιπίλα MommyFeel (0-9M) έχει σχεδιαστεί ειδικά για την περίοδο θηλασμού. Μετά τον αποθηλασμό, παρακαλούμε μεταβείτε σε άλλο μοντέλο πιπίλας NUK.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

• Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. • Ελέγχετε τη θηλή, ειδικά όταν τα παιδιά βρίσκονται σε φάση οδοντοφύσης. Ορισμένα παιδιά δαγκώνουν δυνατά τη θηλή, γεγονός που ίσως την καταστρέψει και την κόψει. Παρακαλούμε να προσφέρετε στο μωρό σας κατάλληλους δακτυλίους οδοντοφύσης. • Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. • Μην εκθέτετε την πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή μην την τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας και μην την τοποθετείτε μέσα σε απολυμαντικό διάλυμα («Διάλυμα αποστείρωσης») για χρόνο μεγαλύτερο από τον προτεινόμενο, διότι με τον τρόπο αυτό ενδέχεται να υποστεί βλάβη η θηλή της πιπίλας. • Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα παιδιά καταφέρνουν να βάλουν ολόκληρη την πιπίλα μέσα στο στόμα τους. Σε τέτοια περίπτωση, διατηρήστε την ψυχραιμία σας! Λόγω του ειδικού σχεδιασμού δεν είναι δυνατή η κατάποση της πιπίλας και οι δύο οπές αναπνοής στην αστίδα διασφαλίζουν επαρκή αναπνοή. Αφαιρέστε την πιπίλα όσο πιο προσεχτικά μπορείτε από το στόμα του παιδιού. • Μην βυθίζετε την πιπίλα μέσα σε φάρμακα ή γλυκές ουσίες και μην γλείφετε την πιπίλα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει τερηδόνα στο παιδί σας. • Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από 1 έως 2 μήνες χρήσης για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Ακόμα και όταν δεν υπάρχουν εμφανείς βλάβες, ενδέχεται να έχει μειωθεί η σταθερότητα της θηλής. • Για πιπίλα με κάλυμμα: Φυλάσσετε το αφαιρούμενο κάλυμμα θηλής μακριά από παιδιά, προς αποφυγή πνιγμού. • **Για πιπίλες από LATEX:** Κατασκευασμένη από φυσικό καουτσούκ-latex. • Παρακαλούμε φυλάσσετε τις πληροφορίες προϊόντος και τον αρ. παρτίδας για μελλοντική χρήση.
Φάρματρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια, Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009, Θεσσαλονίκη, Ελλάς, Τ 2310 751 525, F 2310 789 621, E info@nuk.gr

CZ Použití:

• Před prvním použitím vyvařte na zhruba 5 minut a dbejte na to, abyste použili dodatečné množství vody, aby se zabránilo poškození. Z hygienických důvodů před každým dalším použitím nejprve umyjte pomocí jemného mycího prostředku a poté sterilizujte. Ke sterilizaci doporučujeme použít NUK Sterilizátor. • Z hygienických důvodů: Po umytí a/nebo sterilizaci dudlíku vytlačte ze savičky případnou zbytkovou kapalinu a nechte ji poté vyschnout. • Nemyjte dudlík v myčce nádobí, myci prostředky by výrobek mohly poškodit. • Hygienické čištění v mikrovlnné troubě: Box na dudlík naplňte vodou až po vyznačenou spodní rysku. Teprve poté do pouzdra vložte dudlík. Aby nedošlo k poškození materiálu a obsah se rovnoměrně ohřál, box vždy na otočném talíři umístěte mimo střed. **DŮLEŽITÉ: Uzavřený box ohřívejte po dobu a výkonem mikrovlnné trouby, který je uveden na boxu (viz vyrytí)!** Mimo jiné dodržujte pokyny uvedené výrobcem mikrovlnné trouby. Mikrovlnnou troubu nechte zavřenou dalších 5 min. Pozor: Riziko opaření hrozí i po 5 minutách! Nesprávné množství vody, doba ohřevu nebo výkon můžou způsobit poškození výrobku! Zbývající vodu vylijte. Dudlík nechte vyschnout v otevřeném boxu. Před použitím zkontrolujte, zda dudlík není stále příliš horký! Box na dudlík uchovávejte mimo dosah dětí. Vhodné jen pro dudlíky NUK. • Uchovávejte na hygienickém a suchém místě mimo dosah světla. • Dudlík MommyFeel (0-9M) byl vyvinut speciálně pro období kojení. Po odstavení začněte používat jiný model dudlíku NUK.

Pro bezpečnost vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ!

• Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte. • Zkontrolujte také savičku, obzvláště u dětí, kterým se prořezávají zuby. Některé děti kousou do savičky tak silně, že může dojít k jejímu poškození nebo dokonce protržení. Dejte svému dítěti popř. kousací kroužek. • Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte. • Dudlík nevystavujte přímému slunečnímu záření, neumisťujte do blízkosti zdroje tepla a nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno. Může tak dojít k poškození savičky. • Ve vzácných případech se dítěti podaří vložit si celý dudlík do úst. V takovém případě ZACHOVEJTE KLID. Díky svému speciálnímu tvaru nemůže dítě dudlík spolknout a dva dýchací otvory na náustním kryty zajišťují dostatečné dýchání. Vyjměte dudlík z úst dítěte co nejjemněji. • Dudlík nenamáčejte do léků ani sladkých roztoků a neolizujte ho. Oboji může u dítěte způsobit zubní kaz. • Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po 1 až 2 měsících používání vyměňte. To je velice důležité, protože kvalita savičky může být ovlivněna i bez viditelného poškození. • Pro dudlíky s krytem: Aby se zabránilo udušení, snímatelný kryt savičky uchovávejte mimo dosah dětí. • **Pro LATEXOVÉ dudlíky:** vyrobeno z latexu z přírodního kaučuku. • Informace o výrobku a č. artiklu / LOT uchovejte k pozdějšímu použití.
MAPA Spontex CE s.r.o., Prodaňce 4, 294 04 Dolní Bousov, Česká republika, www.nuk.cz, info@nuk.cz

SK Použitie:

• Pred prvým použitím nechajte cca 5 minút vyvariť, pritom dbajte na dostatok tekutiny v hrnci, aby nedošlo k poškodeniu. Z hygienických dôvodov vyčistite čistiacim prípravkom (napr. značky NUK) pred každým dalším použitím. Na sterilizáciu odporúčame sterilizátor značky NUK. • Po vyčistení alebo sterilizácii cumlika vytlačte prípadnú zvyšnú tekutinu z náustku a potom ho nechajte vyschnúť. • Pri umývaní v umývačke riadu sa cumlík môže poškodiť. • Hygienické čistenie v mikrovlnnej rúre: Box na cumlík naplňte vodou až po vyznačenú spodnú rysku. Až potom vložte cumlík. Box vždy umiestňujte mimo stredu otočného taniera, aby nedošlo k poškodeniu materiálu a obsah sa rovnomerne ohrial. **DÔLEŽITÉ Uzavretý box zahrievajte po dobu a s výkonom mikrovlnnej rúry podľa údajov uvedených na boxe (pozri gravúru)!** Okrem toho dodržiavajte pokyny výrobcu mikrovlnnej rúry! Prístroj nechajte zavretý ďalších 5 minút. Pozor: Nebezpečenstvo obarenia aj po 5 minútach! Nesprávne množstvo vody, doba ohrevu a výkon môžu poškodiť výrobok. Zvyšnú vodu vylejte. Cumlík nechajte vysušiť v otvorenom boxe. Pred použitím skontrolujte cumlík, či nie je príliš horúci! Box na cumlík uchovávajte mimo dosahu detí. Vhodný iba pre cumlíky NUK. • Uchovávajte v suchom a hygienickom prostredí mimo priameho slnečného svetla. • MommyFeel (0-9M) bol špeciálne vyvinutý pre dobu dojčenia. Po odstavení prejdite na iný model cumlíka NUK.

Pre bezpečnosť vášho dieťaťa!

UPOZORNENIE!

• Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhoďte. • Skontrolujte aj cumlík, najmä pri deťoch, ktorým rastú zuby. Mnoho detí hryzie cumlík tak silno, že sa môže poškodiť a dokonca pretrhnúť. Ponúknite svojmu bábätku cielene krúžok na hryzenie. • Používajte iba výhradne určené držiaky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa! • Cumlík nenechávajte na priamom slnečnom svetle, ani blízko zdrojov tepla, ani v dezinfekčnom (sterilizačnom) roztoku dlhšie, ako sa odporúča, lebo by sa mohla poškodiť sacia časť. • Vo výnimočných prípadoch sa deťom podarí dostať do úst celý cumlík. V takom prípade **ZACHOVAJTE POKOJ!** Vďaka špeciálnemu tvaru cumlík nemožno prehltnúť a dva dýchacie otvory v náustnom kryte cumlíka zabezpečujú dostatočné dýchanie. Čo najopatrnejšie vyberte cumlík z úst dieťaťa. • Cumlík neponárajte do liekov a sladkých nápojov a nikdy si ho nedávajte do úst. U dieťaťa by to mohlo vyvolať zubný kaz. • Z bezpečnostných a hygienických dôvodov vymeňte použitý cumlík po 1 až 2 mesiacoch. Aj bez viditeľných poškodení nemusí byť zaistená pevnosť sacej časti. • Pre cumlíky s ochranným vekom: Aby ste zabránili uduseniu, odnímateľné ochranné veko náustka ukladajte mimo dosahu detí. • **Pre latexové cumlíky:** Vyrobené z prírodného kaučuku - latexu. • Uschovajte si adresu a číslo výrobku pre prípadné otázky o výrobku.
MAPA Spontex CE s.r.o, Prodaňce 4, 29404 Dolní Bousov Česká republika

RUS ЦНИИ Стоматологии и ЧЛХ на основании клинических исследований подтверждает, что соска NUK ортодонтической формы обеспечивает процесс вскармливания, максимально приближенный к естественному, а соска-пустышка NUK ортодонтической формы способствует правильному формированию прикуса и развитию челюстно-лицевого аппарата в целом.

Применение:

• Перед первым применением прокипятите в течение примерно 5 минут. Используйте достаточное количество воды, чтобы избежать повреждений. Для обеспечения гигиены тщательно промывайте соску-пустышку с использованием мягкого моющего средства и стерилизуйте её перед каждым последующим использованием. Для стерилизации мы рекомендуем использовать стерилизатор NUK. • В целях гигиены удалите из соски остатки жидкости после мытья или стерилизации и дайте ей высохнуть. • Никогда не мойте соску-пустышку в посудомоечной машине – это может привести к повреждению материала. • Для гигиенической обработки в микроволновой печи: наполните контейнер для соски-пустышки водой до нижнего края маркировки. Положите в него соску-пустышку. Чтобы обеспечить равномерный подогрев и предотвратить повреждение материала, контейнер

GB Warnings and instructions inside.
IL אזהרות והוראות בפנים.
GR Προειδοποιήσεις και οδηγίες εκκλείστωνται.
CZ Upozornění a pokyny uvnitř. SK Upozornenia a pokyny vnútri. SRB UPOZORENJA I UPUTSTVA SU U PAKOVANJU. RU Информация о мерах безопасности и инструкции по применению находятся внутри.
BG Предупреждения и указания за употреба са вътре.
RO Avertismentele și indicațiile de utilizare sunt în ambalaj.
EE Hoiatused ja juhised on sees.
LV Brīdinājumi un norādījumi ir iepakojumā.
LT Dėmesio ir naudojimo nurodymai yra viduje.

www.nuk.com

NUK

Rev. 600 · 10.520.515

всегда необходимо ставить на край подставки микроволновой печи. **ВАЖНО: подогревайте закрытый контейнер с указанными на контейнере длительностью и мощностью микроволновой печи (см. гравировку)!** Пожалуйста, соблюдайте также инструкцию по эксплуатации микроволновой печи! Оставьте микроволновую печь закрытой еще на 5 минут. Внимание: существует опасность получения ожога горячей жидкостью даже по истечении 5 минут! Несоблюдение рекомендуемого количества воды, времени или мощности может привести к повреждению материала! Вылейте из контейнера остаточную воду. Дайте соске-пустышке просохнуть в открытом контейнере. Перед использованием проверьте температуру соски-пустышки! Храните контейнер в недоступном для детей месте. Контейнер подходит только для сосок-пустышек NUK. • Храните соску-пустышку в гигиенических условиях, в сухом, защищённом от прямых солнечных лучей месте. Модель MommyFeel (0-9M) специально разработана для периода грудного вскармливания. • По окончании грудного вскармливания используйте другую модель соски-пустышки NUK.

Для безопасности Вашего ребёнка

ВНИМАНИЕ!

• Внимательно проверяйте соску-пустышку перед каждым использованием. • Потяните соску-пустышку во всех направлениях. Выбросьте ее при первых признаках повреждений или износа. Проверяйте также сосательную часть, в особенности, если у ребенка режутся зубки. Некоторые дети так сильно кусают сосательную часть соски-пустышки, что она может быть повреждена и даже прокусана насквозь. В таких случаях предлагайте Вашему ребенку прорезыватель. •Используйте только специальные держатели для сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте к соске-пустышке другие ленты или шнуры, они могут задушить Вашего ребенка. • Не оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или вблизи источников тепла. Не оставляйте соску-пустышку в дезинфицирующих растворах дольше, чем рекомендовано, так как это может ослабить прочность соски. • В редких случаях ребенок может полностью взять соску-пустышку в рот. В таком случае, НЕ ПАНИКУЙТЕ! Благодаря специальному дизайну соски-пустышки проглотить ее невозможно, а два отверстия в загубнике соски-пустышки обеспечивают непрерывное дыхание. Извлеките соску-пустышку изо рта ребенка как можно осторожнее. • Не погружайте соску-пустышку в лекарства или сладкие жидкости и не облизывайте ее. Это может привести к возникновению кариеса у Вашего ребёнка. • В целях гигиены и безопасности соски-пустышки следует менять каждые 1–2 месяца. Даже если соска-пустышка не повреждена, ее прочность может быть ослаблена. • Для сосок-пустышек с защитным колпачком: храните съемный защитный колпачок в недоступном для детей месте, т.к. при его попадании в рот ребенок может задохнуться. • Сохраняйте номер артикула и адрес эл. почты на случай возникновения вопросов. Соска-пустышка NUK соответствует нормам EN 1400. Для силиконовых сосок: без бисфенола А. Для латексных сосок: соска изготовлена из натурального каучукового латекса.

Пожалуйста, сохраняйте информацию о продукте, номер артикула/партии и адрес эл. почты на случай возникновения вопросов.

Гарантийный срок службы соски-пустышки: 1 месяц.

Изготовлено в Германии.

Изготовитель: МАПА ГмбХ, Индустриштрассе 21-25, 27404 Цевен, Германия

SRB Primena:

• Pre prve upotrebe stavite u ključalu vodu na 5 minuta, koristite dovoljno vode da biste izbegli oštećenja. Da biste obezbedili čistoću, temeljno očistite blagim sredstvom za ručno pranje (npr. NUK sredstvom za pranje) i dezinfikujte pre svake sledeće upotrebe. Za dezinfekciju se preporučuje NUK sterilizator. • Nakon čišćenja ili dezinfekcije, istisnite svu preostalu tečnost iz plastičnog dela cucle i nakon toga ostavite cuclu da se osuši. • Pri pranju u mašini za pranje sudova, cuclu može da se ošteti. • Higijenski tretman u mikrotalasnoj peći: Kutiju za cuclu napunite vodom do donje strane oznake. Tek onda stavite cuclu. Kutiju uvek postavite malo dalje od centra okretnog tanjira kako biste obezbedili ravnomerno zagrevanje i izbegli oštećenje materijala. **VAŽNO: Kutiju zagrevajte prateći podatke o trajanju i snazi mikrotalasne pećnice koji su navedeni na vrhu kutije (pogledajte gravuru)!** Osim toga, pridržavajte se uputstva za upotrebu uređaja! Uređaj treba da ostane zatvoren još 5 minuta. Pažnja: Opasnost od opekotina postoji i nakon 5 minuta! Odstupanja od tačno navedene količine vode, vremena i snage mikrotalasa mogu da prouzrokuju oštećenje materijala! Prospite preostalu vodu. Ostavite cuclu da se osuši u otklučanoj kutiji. Pre upotrebe proverite temperaturu! Kutiju za cuclu čuvajte izvan domaćaja dece. Predviđena je samo za NUK cucle. • Čuvati u suvim i higijenskim uslovima, zaštićenu od direktne sunčeve svetlosti. • MommyFeel (0–9 meseci) je posebno razvijen za period dojenja. Po prestanku dojenja pređite na neki drugi model NUK cucle.

Radi bezbednosti vašeg deteta

UPOZORENJE!!

• Pregledajte cuclu pre svakog korišćenja. Povucite cuclu u svim smerovima. Ako primietite znakove oštećenja ili nedostataka, odmah je bacite. • Proverite cuclu, posebno kod dece kojoj rastu zubići. Neka deca jako grizu deo za cuclanje pa se oštećuje i može se čak odvojiti. Po potrebi dajte detetu glodalicu za zubiće. • Koristite samo određene lančiće za varalice, testirane u skladu sa regulativom EN 12586. Nikada ne kačite trake i druge lančiće na varalicu jer može doći do davljenja. • Ne ostavljajte na direktnoj sunčevoj svetlosti ili pored izvora toplote, i nemojte ostavljati cuclu u sredstvu za dezinfekciju («sredstvu za sterilizaciju») duže nego što je preporučeno, pošto ovo može da oslabi cuclu. • U retkim pojedinačnim slučajevima deca uspevaju da stave celu cuclu u usta. U tom slučaju, **SAČUVAJTE PRISEBNOST!** Zbog svog posebnog dizajna, cucla ne može da se proguta, a dva otvora za disanje obezbeđuju dovoljno vazduha. Izvadite cuclu iz detetovih usta što je nežnije moguće. • Ne potapajte cuclu u lek ili slatke supstance i ne ližite cuclu. Oba postupka mogu da izazovu karijes kod vašeg deteta. • Zamenite cuclu nakon 1 do 2 meseca upotrebe iz bezbednosnih i higijenskih razloga. Čak i ako nema vidljivih oštećenja, stabilnost cucle može biti oslabljena. • Cucle sa zaštitnim poklopcem: Zaštitni poklopac za deo za sisanje koji se skida čuvajte izvan domaćaja dece kako biste sprečili gušenje. **• Cucle od KAUČUKA:** Proizvedene su od lateksa od prirodnog kaučuka. • Sačuvajte informacije o proizvodu i broj artikla / LOT broj radi kasnije upotrebe.

YUGLOG d.o.o., Zrenjaninski put 121t, 11211 Beograd-Borča, Srbija, office@yuglob.rs, Tel +381 11 296 07 83

MO RO Utilizare:

• Înainte de prima utilizare, fierbeți cca 5 minute, având grijă să fie suficient lichid în oală pentru a evita deteriorarea.Din motive de igienă, spălați produsul cu detergent de vase înainte de orice utilizare ulterioară (de ex., cu soluția de curățare NUK) și dezinfectați-l. Pentru dezinfectare, se recomandă sterilizatorul cu aburi NUK. • După curățarea sau dezinfectarea suzetei, apăsați-o pentru a se scurge eventualul lichid rămas în tetină și apoi lăsați-o să se răcească. • În cazul curățării în mașina de spălat vase, suzeta poate fi deteriorată. • Pentru igienizarea în cuptorul cu microunde: Umpleți cu apă cutia pentru suzetă până la partea de jos a marcajului. Doar după aceea introduceți suzeta. Pentru a o încălzi uniform și pentru a evita deteriorarea suzetei, nu plasați cutia pe centrul platoului cuptorului. **IMPORTANT: Încălziți cutia închisă pentru durata și la puterea cuptorului cu microunde menționată pe cutie (a se vedea gravura)!** Respectați de asemenea instrucțiunile de utilizare ale aparatului! Lăsați aparatul închis încă 5 min. Atenție: Și după 5 min. există pericolul de arsuri! O cantitate incorectă de apă, un timp necorespunzător sau o putere incorectă cauzează daune materiale! Scurgeți apa rămasă. Lăsați suzeta să se usuce în cutia închisă. Verificați temperatura înainte de utilizare! Nu lăsați cutia pentru suzetă la îndemâna copiilor. Potrivită numai pentru suzetele NUK. • A se păstra ferită de lumină, în mod igienic, într-un loc uscat. • MommyFeel (0-9 l) a fost conceput special pentru perioada de alăptare. După ce copilul a fost înțărcat vă rugăm să treceți la un alt model de suzete NUK.

Pentru siguranța copilului dvs.

AVERTISMENT!

• Înaintea fiecărei utilizări, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. • Verificați și tetina, mai ales în cazul în care copilului îi apar dinți. Unii copii mușcă atât de puternic tetina încât aceasta se poate deteriora sau chiar rupe. Oferiți-i copilului dumneavoastră inele pentru dentiție. • Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă. • Nu lăsați suzeta direct sub razele soarelui sau în apropierea unei surse de căldură și nu o lăsați în soluțiile dezinfectante („soluție de sterilizare") mai mult decât se recomandă întrucât tetina poate fi deteriorată. • În cazuri izolate, copii reușesc să bage în gură toată suzeta. **Păstrați-vă calmul în aceste situații!** Datorită designului său special, suzeta nu poate fi înghițită, iar cele două găuri din baza suzetei permit respirația suficientă. Scoateți suzeta din gura copilului, cu cea mai mare precauție. • Nu cufundați suzeta în medicamente sau substanțe dulci și nu o lingeți. În ambele cazuri, copilul poate face carii. • Din motive de siguranță și de igienă, înlocuiți suzeta după 1-2 luni de utilizare. Chiar și în lipsa daunelor vizibile, stabilitatea tetinei poate scădea.

• Pentru suzete cu capac de protecție: Nu lăsați capacul de protecție detașabil al tetinei la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea.

• Suzeta din LATEX: Produsă din latex din cauciuc natural.

• Dacă aveți întrebări, vă rugăm să păstrați adresa și numărul articolului.

• Vă rugăm să păstrați informațiile despre produs și Nr. articol/Nr. LOT pentru a le utiliza ulterior.

Maresi Foodbroker SRL, Str. 9 Mai Nr. 3, 310118 Arad, Romania, Tel.: 0257/ 281 177, Fax: 0257 / 210 211

IM Becor International S.R.L., str.Calea Orheiului 111/5 Chisinau, Moldova, Tel. +373 406 292,

E-mail: office@nuk.md, Web: www.becor.md

BG Приложение:

• Преди първата употреба изварете за около 5 минути, като при това следите за достатъчно количество течност в тенджерата, за да предотвратите повреждане. По хигиенни съображения, преди всяка следваща употреба почиствайте с препарат за ръчно миене на чинии (напр. препарат за почистване NUK) и дезинфекцирайте. За дезинфекция препоръчваме вапоризатор NUK. • По хигиенни съображения: След почистването или дезинфекцията на залъгалката изстискайте евентуално наличната остатъчна течност от биберона и след това го оставете да изсъхне. • При почистване в съдомиялна машина е възможно повреждане на биберона-залъгалка.

• За хигиенична повторна обработка в микровълнова фурна: Напълнете с вода кутийката за биберон до долната страна на маркировката. Едва след това поставете биберона-залъгалка. За равномерно загряване и предотвратяване на повреди на материалите никога не поставяйте кутийката централно върху въртящата се чиния. **ВАЖНО: Загрейте затворената кутийка с указаната на кутийката (вж. гравюрата) продължителност и мощност на микровълновата фурна!** Освен това вземете под внимание инструкциите за употреба на уреда! Оставете уреда затворен за още 5 минути. Внимание: Опасност от попаряване и след 5 минути! Неправилни количество вода, време или активна мощност водят до повреди на материала! Изпразнете остатъчната вода. Оставете биберона-залъгалка да изсъхне в отворената кутийка. Проверете температурата преди употреба! Съхранявайте кутийката за биберон далеч от обсега на деца. Подходящо само за биберон-залъгалка NUK. • Съхранявайте на хигиенично и сухо място, защитено от светлина. • MommyFeel (0 – 9 месеца) е разработен специално за периода на кърмене. След отбиването, моля, преминете към друг модел биберон-залъгалка NUK.

За безопасността на Вашето дете

ВНИМАНИЕ!

• Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. • Проверете също биберона, особено при деца, на които им никнат зъбки. Някои деца захапват биберона толкова силно, че той може да бъде повреден и дори откъснат. При необходимост целенасочено дайте на Вашето бебе гризалка. • Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето Ви може да се удуши с тях. • Никога не излагайте биберона-залъгалка на пряка слънчева светлина, не го оставяйте в близост до източник на топлина и не го накисвайте за по-дълго от препоръчаното време в дезинфекциращи разтвори („стерилизиращ разтвор"), в противен случай биберонът може да се повреди. • В редки случаи децата успяват да поставят целия биберон-залъгалка в устата си. **В такъв случай запазете спокойствие!** Благодарение на специалния дизайн биберонът-залъгалка не може да бъде погълнат и двата отвора за дишане в предпазителя позволяват достатъчно дишане. Извеждайте възможно най-внимателно биберона-залъгалка от устата на детето. • Не потапяйте биберона-залъгалка в лекарства или сладки субстанции и не измисквайте биберона. Това може да причини кариес на детето Ви. • По съображения за хигиена и безопасност сменяйте биберона-залъгалка след 1 до 2 месеца употреба. Здравината на биберона може да е нарушена и без видими повреди. • За биберони-залъгалки със защитна капачка: съхранявайте снемаемата защитна капачка за биберона извън обсега на деца, за да предотвратите задушаване. • **За биберони-залъгалки от ЛАТЕКС:** Произведени от латекс от естествен каучук. • Моля, запазете продуктовата информация и номера на артикула/партидата (LOT) за по-късна употреба.

БЕБОЛИНО ООД, ул. Христо Иванов Големия 9

1618 София, Bulgaria, +359 2 855 07 06

sales@bebolino.bg

E Normas de uso:

• Antes del primer uso, hervir en agua durante 5 minutos, utilizar agua suficiente para evitar posibles daños, dejarlo enfriar y extraer del chupete toda el agua retenida para una correcta higiene. Para asegurar la higiene, limpiar minuciosamente utilizando detergente líquido suave y esterilizar antes de volver a usarlo. Se recomienda utilizar el Esterilizador a vapor NUK para la esterilización. • Elimine cualquier líquido residual de la tetina después de limpiar o esterilizar el chupete antes de cada uso y luego deje que se seque. Esto es para asegurar la higiene. • No limpie el chupete en un lavavajillas, puesto que los detergentes pueden dañar el material. • Para la higienización en el microondas: llenar el estuche para chupetes con agua hasta la parte inferior de la marca. Luego coloque el chupete. Coloque siempre el estuche fuera del centro del plato giratorio para conseguir un calentamiento uniforme y evitar el deterioro del material. **IMPORTANTE: ¡Caliente el estuche cerrado durante el tiempo y con la potencia de microondas especificados en el estuche (véase el grabado)!** Tenga en cuenta además las instrucciones de uso del aparato! Dejar el estuche cerrado 5 min más. Atención: después de 5 min sigue habiendo peligro de quemaduras. Un error en la cantidad de agua, el tiempo o la regulación de los vatios puede provocar el deterioro del material. Vaciar el agua residual. Dejar secar los chupetes en el estuche abierto. Comprobar la temperatura antes del uso. Mantener el estuche para chupetes fuera del alcance de los niños. Solo apto para chupetes NUK. • Proteger de la luz solar directa, almacenar higiénicamente y en un lugar seco. • El MommyFeel (0-9M) se ha desarrollado especialmente para el periodo de lactancia. Tras finalizar la lactancia, cambiar a otro modelo de chupete NUK.

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

• Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. • Compruebe también la tetina, especialmente en el caso de los niños a los que les están saliendo los dientes. Algunos niños muerden con tanta fuerza la tetina que puede dañarse e incluso separarse. De ser necesario, dé mordedores a su bebé para evitarlo. • Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. • No exponer a la luz directa del sol, ni dejar cerca de una fuente de calor, ni dejar en desinfectante (solución esterilizante) más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el chupete. • En casos poco frecuentes, los bebés consiguen meterse todo el chupete en la boca. En ese caso, **¡no se altere!** Gracias a su diseño especial, el chupete no se puede tragar y los dos orificios de aspiración aseguran que la respiración sea suficiente. Retire el chupete de la boca del bebé con la mayor suavidad posible. • No moje el chupete en medicinas o sustancias dulces y no lo chupe. Puede producir caries (deterioro dental) a su bebé. • Sustituya el chupete después de 1 o 2 meses de uso por motivos de higiene y seguridad. Aún sin daños visibles, la estabilidad del chupete puede haberse debilitado. • Para chupetes con protector separable: mantenga la tapa del chupete fuera del alcance de los niños por riesgo de asfixia.

• Para tetinas de látex: fabricadas con látex de caucho natural. • Conserve la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para posibles consultas.

Importado y/o Distribuido por: España: MAPA Spontex Ibérica – Newell Brands Camí de Can Ametller, 38, 08195 Sant Cugat del Vallés, Barcelona; Argentina: Newell Brands de Argentina S.A., Av. Cabildo 2677, Piso 11, C1428AAI CABA, Argentina, CUIT 30-70734470-5, Atención al consumidor +54 11 5289 2000, Certificado por IRAM - Producto libre de ftalatos.; Bolivia: Kids Collection LTDA, Calle Independencia, 252, Santa Cruz; Chile: ACAM S.A., Av. IV Centenario 548, Las Condes, Santiago, T: (56 2) 2046633; Ecuador: HANSACOM S.A., V.E Estrada #509 y las Monjas Guayaquil, T: +593 4 288-2160, RUC 0990900388001; Honduras: SUPER FARMACIA SIMÁN, S.A., Bo. El Benque, 5 C, entre 6 y 7 av. S.O., Tegucigalpa, Honduras, T:+504 2553-0321, RTN N°: 0501-9999-180979; Perú: E.B. Pareja Lecaros S.A., Calle Los Negocios 281, Surquillo-Lima, T: +51 1 611-8100, RUC 20100579228; Uruguay: Pharmaco SRL, Julio Herrera y Obes 1538-102, Montevideo, T: 598 (2) 9081-477.

NUK

(GB) Usage:
• Before first use place in boiling water for 5 minutes, use sufficient water to avoid damage. For hygiene reasons, before each further use, first clean thoroughly using mild washing up liquid and then sterilise. We recommend using a NUK Steriliser for sterilisation. • For hygiene reasons: after cleaning and/or sterilisation, press out any residual liquid from the mouthpiece and leave the soother to dry afterwards. • Do not clean the soother in a dishwasher as detergents can damage the product. • For hygienic treatment in the microwave: Firstly, fill the pacifier box with water up to the bottom line of the marking. Then, insert the pacifier into the water in the box. To ensure even heating, and to avoid material damage, place the box off-centre on the microwave turntable.
IMPORTANT: Heat the box closed using the duration and microwave output marked on the box (see engraving)! Please also follow the microwave manufacturer's instructions. Leave microwave closed for another 5 min. Warning: risk of scalding remains, even after 5 min! If quantity of water, time or wattage are incorrect, this may damage the product! Empty out any water remaining. Leave soothers to dry in the open box. Check that the soothers are not still too hot before use! Keep soother box out of the reach of children. Suitable for NUK soothers only. • Store hygienically, dry and away from light. • The MommyFeel (0-9m) has been specially developed for the breastfeeding period. After weaning baby, please switch to a different NUK soother model.
For your child's safety
WARNING!
• Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. • Please check the teat, especially if your child is teething. Some children bite down on the teat so hard that it gets damaged or even severed. If need be, please offer your baby teethers. • Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. • Do not leave in direct sunlight or near a source of heat, or leave soother in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the soother. • In rare individual cases children manage to put the soother into the mouth completely. In such an event, keep

DO NOT PANIC! Due to its special design, the soother cannot be swallowed and the two aspiration holes ensure sufficient breathing. Remove the soother from the child's mouth as gently as possible. • Do not dip the soother in medicine or sweet substances and do not lick the soother. Both can cause caries (tooth decay) to your child. • For reasons of safety and hygiene, replace the soother after 1–2 months use. This is very important, as even without visible damage the stability of the soother may have been weakened. • For soother with cover: To avoid suffocation, keep the removable protection for the soother away from children. **• For LATEX soother:** Produced from natural latex rubber. • Please retain product information and article/ LOT no. for future use.
Distributed in the UK by: Newell Brands UK Limited, Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS, United Kingdom, www.nuk.co.uk
Distributed in Ireland by: Intraphama Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24, Ireland
Newell Australia Pty Ltd, Caribbean Park, Level 3, 35 Dalmore Drive, Scoresby VIC 3179, Australia, www.nuk.com.au

GE Warnings and instructions inside. • Vamnigar och instruktioner inanadigt. **DK** Advarsler og anvisninger inde. **RO** Avertismente și indicații de utilizare sunt în interior. **N** Advarsler og bruksanvisning vedlagt. **AR** [illegible] **PL** Ostrzeżenia i wskazówki wewnątrz ulotki. **HU** Figyelmeztetés belül. **KZ** Ескертулер мен пайдалану нұсқаулары ішінде орналасқан. **BG** Предупреждения и указания за употреба са приложени в опаковката. **TR** Uyarılar ve talimatlar içindedir. **CS** Varování a pokyny jsou uvnitř. **RU** Информация о мерах безопасности и инструкции по применению внутри. **SK** Výstraha a pokyny sú vnútri.
www.nuk.com

(S) Användningsanvisningar:
• Lägg nappen i kokande vatten i 5 minuter före första användningen. Använd tillräckligt med vatten för att undvika skada. • Av hygieniska skäl, rengör noga med mild rengöringsmedel och sterilisera före varje användning. Vi rekommenderar NUK Vaporisator för desinfektion. • För att säkerställa hygienen, tryck ut eventuellt resterande vatten ur sugdelen efter rengöring eller desinfektion och låt nappen torka ordentligt. • Diska inte nappen i diskmaskin, maskindiskmedel kan medföra materialskador. • För sterilisering/hygienisk behandling i mikrovågsugn: Fyll nappboxen med vatten upp till markeringens undersida. Lägg därefter i nappen. För att få en jämn uppvärmning och förhindra skador på materialet bör boxen ej placeras i mitten på den snurrande bottenplatten. **VIKTIGT: Värm den förslutna boxen i den tid och med den mikrovågseffekt som är angiven på boxen (se graveringen)!** Följ också mikrovågsugnens bruksanvisning! Låt mikrovågsugnen vara stängd i ytterligare 5 minuter. Varning: Risk finns för skållskador, även efter 5 minuter! Var försiktig. Felaktig vattenmängd, tid eller wattstyrka kan förorsaka materialskador! Häll ut eventuell kvarvarande mängd vatten från boxen. Låt nappen torka i öppnad box. Kontrollera temperaturen före användning! Förvara nappboxen utom räckhåll för barn. Endast anpassad för NUK tröstnappar. • Förvara hygieniskt, torrt och skyddat från ljus. • MommyFeel (0-9 månader) är särskilt utvecklad för amningsperioden. Använd en annan NUK tröstnappsmodell efter avvänjningen.
För ditt barns säkerhet
VARNING!
• Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage. • Kontrollera också sugdelen, särskilt när barnet håller på att få tänder. Barn biter ofta så hårt i sugdelen att den kan gå sönder och till och med lossna. Ge barnet en bitring om du ser att det behövs. • Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem. • Lämna inte tröstnappen i direkt solljus, i närheten av en värmekälla eller i desinficeringsvätska längre än rekommenderat, nappen kan försvagas. • I enstaka fall lyckas barnet att dra in hela nappen i munnen. **Ta det lugnt!** Nappen är utformad på ett speciellt sätt och kan inte sväljas, två hål i plattan mot munnen gör att barnet kan andas. Ta ur nappen ur barnets mun så försiktigt som möjligt. • Doppa inte nappen i medicin eller sötsaker, slicka inte av nappen. Detta kan innebära att barnet får karies. • Byt napp efter 1–2 månader, främst av säkerhets- och hygienskäl. Nappens hållfasthet kanske inte är den samma även om det inte synts. • För nappar med löstagbart skydd: Håll det löstagbara skyddet för nappen utom räckhåll för barn, för att undvika kvävningsrisk. **• För nappar av latex:** Tillverkat av naturgummi, latex. • Spara produktinformationen och artikel-/ partinumret för senare användning.
Pro Support AB, Modemgatan 3, 23539 Vellinge, Sweden, +46 (0)40 473010, info@prosupport.se

(DK) Anvendelse:
• For første anvendelse skal suten koges i 5 minutter. Brug tilstrækkelig med vand for at undgå skader på sutten. • Til sikring af god hygiejne: rengør sutten grundigt med et mildt opvaskemiddel og sterilisere sutten før hver brug. Vi anbefaler brug af Nuk sterilisator til steriliseringen. • Efter rengøring eller desinfektion af sutten skal eventuel væske i sutten trykkes ud. Lad derefter sutten tørre. • Rengør aldrig sutten i opvaskemaskinen, da maskinopvaskemidler kan beskadige materialet. • Til hygiejnisk forberedelse i mikrobølgeovnen: Fyld sutbeholderen med vand op til markeringen. Læg derefter sutten i beholderen. For jævn opvarmning og for at undgå materielle skader må beholderen ikke placeres midt på den roterende bundplade. **VIGTIGT: Opvarm den lukkede æske i den varighed og ved mikrobølgeeffekt, der er angivet på æsken (se indgraveringen)!** Følg venligst også anvisningerne fra producenten af mikrobølgeovnen. Hold mikrobølgeovnen lukket i yderligere 5 min. Advarsel: Der er fortsat fare for skoldning, selv efter 5 minutter. Hvis mængden af vand, tid eller wattstyrke er forkert, kan dette beskadige produktet! Tøm det resterende vand. Lad sutten tørre i den åbne beholdere. Kontroller, at sutten ikke er for varm inden brug! Opbevar sutbeholderen uden for børns rækkevidde. Kun egnet til NUK sutter. • Skal opbevares tørt, hygiejnisk og væk fra lys. • MommyFeel (0-9M) er specielt udviklet til amning. Skift til en anden NUK-sutmodel efter fravænning.
For dit barns sikkerhed
ADVARSEL!
• Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage. • Kontroller også suttedelen, især hos børn, der er ved at få tænder. Nogle børn bider så hårdt i suttedelen, at den kan blive beskadiget og endog blive bidt af. Hvis nødvendigt, tilbyd din baby en bidering. • Burg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. • Efterlad ikke sutten i direkte sollys, i nærheden af en varmekilde eller i desinfektionsmiddel (steriliseringsvæsker) længere end anbefalet, da dette kan nedbryde sutten. • I enkelte tilfælde kan det lykkes barnet at tage hele sutten ind i munden. UNDGÅ PANIK! På grund af det særlige design er det ikke muligt at sluge sutten, og de to åndhuller i mundpladen garanterer tilstrækkelig vejrtrækning. Fjern sutten så forsigtigt som muligt. • Dyp aldrig sutten i medicin eller søde ting, og sut ikke selv på sutten. Begge dele kan fremkalde karies hos barnet. • Udskift sutten af sikkerhedsmæssige og hygiejniske årsager efter 1-2 måneders brug. Dette er meget vigtigt, da suttens stabilitet kan være blevet svagere uden synlig skade. • For sutter med hætte: Hold hætten væk fra børn, da den kan forårsage kvælning hvis den puttes i munden. **• For latex-sutter:** Fremstillet af naturgummi, latex. • Gem produktinformationen og artikel-/ LOT-nr. til senere brug.
Pro Support AB, Modemgatan 3, 23539 Vellinge, Sweden, +46 (0)40 473010, info@prosupport.se

(MO) (RO) Utilizare:
• Înainte de prima utilizare, fierbeți cca 5 minute, având grijă să fie suficient lichid în oală pentru a evita deteriorarea.Din motive de igienă, spălați produsul cu detergent de vase înainte de orice utilizare ulterioară (de ex., cu soluția de curățare NUK) și dezinfectați-l. Pentru dezinfectare, se recomandă sterilizatorul cu aburi NUK. • După curățarea sau dezinfectarea suzetei, apăsați-o pentru a se scurge eventualul lichid rămas în tetină și apoi lăsați-o să se răcească. • În cazul curățării în mașina de spălat vase, suzeta poate fi deteriorată. • Pentru igienizarea în cuptorul cu microunde: Umpleți cu apă cutia pentru suzetă până la partea de jos a marcajului. Doar după aceea introduceți suzeta. Pentru a o încălzi uniform și pentru a evita deteriorarea suzetei, nu plasați cutia pe centrul platoului cuptorului. **IMPORTANT: Încălziți cutia închisă pentru durata și la puterea cuptorului cu microunde menționată pe cutie (a se vedea gravura)!** Respectați de asemenea instrucțiunile de utilizare ale aparatului! Lăsați aparatul închis încă 5 min. Atenție: Și după 5 min. există pericolul de arsuri! O cantitate incorectă de apă, un timp necorespunzător sau o putere incorectă cauzează daune materiale! Scurgeți apa rămasă. Lăsați suzeta să se usuce în cutia închisă. Verificați temperatura înainte de utilizare! Nu lăsați cutia pentru suzetă la îndemâna copiilor. Potrivită numai pentru suzetele NUK. • A se păstra ferită de lumină, în mod igienic, într-un loc uscat. • MommyFeel (0-9 l) a fost conceput special pentru perioada de alăptare. După ce copilul a fost înțărcat vă rugăm să treceți la un alt model de suzete NUK.
Pentru siguranța copilului dvs.
AVERTISMENT!
• Înaintea fiecărei utilizări, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. • Verificați și tetina, mai ales în cazul în care copilului îi apar dinții. Unii copii mușcă atât de puternic tetina încât aceasta se poate deteriora sau chiar rupe. Oferiți-i copilului dumneavoastră tetine pentru dentiție. • Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă. • Nu lăsați suzeta direct sub razele soarelui sau în apropierea unei surse de căldură și nu o lăsați în soluțiile dezinfectante („soluție de sterilizare") mai mult decât se recomandă întrucât tetina poate fi deteriorată. • În cazuri izolate, copiii reușesc să bage în gură toată suzeta. **Păstrați-vă calmul în aceste situații!** Datorită designului său special, suzeta nu poate fi înghițită, iar cele două găuri din baza suzetei permit respirația suficientă. Scoateți suzeta din gura copilului, cu cea mai mare precauție. • Nu cufundați suzeta în medicamente sau substanțe dulci și nu o lingeți. În ambele cazuri, copilul poate face carie. • Din motive de siguranță și de igienă, înlocuiți suzeta după 1-2 luni de utilizare. Chiar și în lipsa daunelor vizibile, stabilitatea tetinei poate scădea. • Pentru suzete cu capac de protecție: Nu lăsați capacul de protecție detașabil al tetinei la îndemâna copiilor, pentru a evita sufocarea.
• Suzeta din LATEX: Produsă din latex din cauciuc natural. • Dacă aveți întrebări, vă rugăm să păstrați adresa și numărul articolului.
• Vă rugăm să păstrați informațiile despre produs și Nr. articol/ Nr. LOT pentru a le utiliza ulterior.
Maresi Foodbroker SRL, Str. 9 Mai Nr. 3, 310118 Arad, Romania, Tel.: 0257/ 281 177, Fax: 0257 / 210 211
IM Becor International S.R.L., str.Calea Orheiului 111/5 Chisinau, Moldova, Tel. +373 406 292,
E-mail: office@nuk.md, Web: www.becor.md

(N) Bruk:
• For bruk, kok smokken i vann i 5 minutter. Bruk tilstrekkelig med vann for å unngå smelting. For å sikre hygienen; vask smokken grundig med mild oppvaskmiddel eller kok den for hvert bruk. Vi anbefaler å bruke NUK sterilisator. • Press ut resten av vannet i sugedelen etter rengjøring eller sterilisering. La smokken tørke. • Ikke rengjør smokken i oppvaskmaskinen, da oppvask-middelet kan skade materialet. • For hygienisk rengjøring i microbølgeovnen: fyll boksen med vann opp til underseden av markeringen. legg så smokken i vannet. For å få jevn oppvarming og forhindre skade på materialet skal ikke esken plasseres midt på den roterende bunnplaten. **VIKTIG: Varm opp den lukkede boksen i den tid og med den mikrobølgeeffekt som er angitt på boksen (se gravering)!** Følg også bruksanvisningen til ovnen, og hold døren lukket i ytterligere 5 minutter etter avsluttet oppvarming for å unngå brannskader. OBS! Vannet er fortsatt varmt etter 5 minutter og kan forårsake brannskader. Feil vannmengde, tid eller wattstyrke kan påføre smokken materialskader. Tøm ut resterende vann, åpne boksen og la smokken tørke. Kontroller temperaturen før bruk. Smokkens boks skal oppbevares uttilgjengelig for barn og er kun egnet for NUK smokker. • Oppbevares tørt, hygienisk og mørkt. • MommyFeel (0-9M) er utviklet spesielt for ammeperioden. Gå over til å bruke en annen NUK-tåtesmokkmodell etter ammingen.
For barnets sikkerhet
ADVARSEL!
• Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. • Kontroller også smokken, særlig hos barn som får tenner. Mange barn biter så hardt i smokken at den får skader og i verste fall kan bli bitt av. Tilby ev. spedbarnet ditt biteringer i stedet. • Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ettersom dette kan føre til at barnet kveles. • Ikke la smokken ligge i direkte sollys, i nærheten av varmekilder, i desinfektanter i rengjøringsmiddel lenger enn produsentens anbefaler. Dette kan føre til materielle skader. • I sjeldne tilfeller kan barnet klare å putte hele smokken i munnen. **Hold deg rolig** om dette skjer! Fasongen gjør at smokken ikke kan svelges, og den har to hull i platen som gjør det mulig for barnet å puste. Ta smokken forsiktig ut av barnets munn. • Ikke dypp smokken i medisiner eller søte substanser, sug heller ikke av den, da dette kan gi barnet karies. • Av sikkerhets- og hygienmessige årsaker skal smokken byttes ut etter 1-2 måneders bruk. Også uten synlige skader, siden smokkens holdbarhet kan være redusert. • For smokker med beskyttelsehette: Oppbevar hetten utenfor barnets rekkevidde for å unngå kveling. **• For lateksskmokker:** Produsert i naturlig lateksgummi. • Ta vare på produktinformasjon og artikkel-/ LOT-nr. for senere bruk.
Pro Support AB, Modemgatan 3, 23539 Vellinge, Sweden, +46 (0)40 473010, info@prosupport.se

(ARB) الاستعمال:
• قبل الاستعمال لأول مرة قبل المنتج يجب أن يتم وضعه في ماء يغلي لمدة 5 دقائق، ويجب مراعاة استعمال قدر كاف من الماء، وذلك بغرض تجنب حدوث تلف أو ضرر بالمنتج. لضمان النظافة الصحية يجب تنظيف المنتج جيدا باستعمال سائل تنظيف غير حد ويجب تعقيمه قبل الاستعمال في كل مرة تالية. لإجراء التعقيم نوصي باستعمال جهاز التبخير من NUK. بعد التنظيف أو التعقيم يتم إخراج السائل المتبقي في جزء المص من خلال ضغطه للخارج ثم يتم ترك مصاصة تهدئة الأطفال الرضع حتى تجف. وذلك لغرض ضمان النظافة الصحية. • يجب عدم تنظيف مصاصات تهدئة الأطفال الرضع في آلة غسل صحون وأواني، وذلك نظرًا لأن مواد التنظيف يمكن أن تؤدي إلى حدوث تلف أو ضرر بمواد المصاصة. • للتجهيز بشكل صحي في الميكروويف: املأ حاوية الهلية بالماء حتى أسفل العلامة. ولا تدخل الهلية إلا بعد ملأ الحاوية. ومن أجل تدفئة موحدة، ولتجنب تلف المواد، ضع الصندوق دائمًا بعيدًا عن المركز فوق القرص الدوّار. **مهم: سخّن الصندوق المغلق في الميكروويف بالقوة والمدة المحددتين على الصندوق (انظر النقش)!** يُرجى أيضًا مراعاة تعليمات الاستخدام الخاصة بالجهاز! اترك الجهاز مغلقًا لمدة 5 دقائق إضافية. انتبه! بعد هذه الـ 5 دقائق يكمن خطر الاحتراق أيضًا! إذا كانت كمية الماء أو الوقت أو القوة الكهربائية غير صحيحة، فسيتسبب ذلك في تلف المواد! يُتعين إفراغ الماء المتبقي. تترك اللهاية في حاوية مغلقة لتجف. يُرجى فحص درجة الحرارة قبل الاستخدام! يُرجى إبقاء حاوية اللهاية بعيدًا عن متناول الأطفال. مناسب فقط للهايات NUK.
• يُرجى حفظها بعيدًا عن الضوء وبطريقة صحية وفي حالة جافة.
• تم تطوير MommyFeel (من سن الولادة إلى 9 أشهر) خصيصًا للرضاعة الطبيعية. بعد الفطام، يرجى التبديل إلى طراز آخر من لهايات NUK.
من أجل سلامة طفلكم
احترس!
• يجب فحص مصاصة تهدئة الأطفال الرضع قبل الاستعمال في كل مرة. اسحبي المامصة في كل الاتجاهات. • يرجى التخلص منها عند ظهور أول علامات تشير إلى وجود تلف أو عيب. • يتعين فحص جزء المص أيضًا لا سيما لدى الأطفال في مرحلة التسنين. بعض الأطفال يعضون بقوة كبيرة على جزء المص ومن ثم يمكن لجزء المص أن يتضرر أو ينفصل. في هذه الحالة، قدمي لطفلك حلقات تسنين الخاصة بمرحلة التسنين.
• لا تستخدمي إلا أشرطة مصاصات خاصة ومتوافقة مع المعيار EN 12586. لا تربطي أبدًا أشرطة أو خيوطًا أخرى بالمصاصة، فقد يستخدمها الطفل ليختق بها نفسه.
• يجب عدم ترك مصاصات تهدئة الأطفال الرضع معرضة لأشعة شمس مباشرة أو على مقربة من مصدر حرارة، أو تركها موضوعة في مواد تطهير محلول تعقيم لمدة أطول من الوقت المحدد والموصى به، وذلك نظرًا لأن ذلك يمكن أن يؤدي إلى إضعاف مصاصات تهدئة الأطفال الرضع.
• في حالات فردية نادرة قإن الأطفال قد يتمكنوا من إدخال المصاصة بأكملها في الفم. **في هذه الحالة يرجى منكم ألا تُرتاعوا أو ترتبكوا!** نظرًا لتصميمها الخاص فإن المصاصة لا يكون من الممكن ابتلاعها ومن خلال ثقبي التهوية يتم ضمان تنفسًا كافيًا. يتم إخراج المصاصة من فم الطفل برفق ولطف بقدر الإمكان.
• يجب عدم غمر مصاصات تهدئة الأطفال الرضع في دواء أو عقار طبي أو في مواد محلاة بسكر أو مواد تحلية أخرى.
عدم الالتزام بذلك يمكن أن يتسبب في حدوث تسوس (نخر) لأسنان طفلكم. • لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة الصحية يجب استبدال مصاصات تهدئة الأطفال الرضع بأخرى جديدة بعد الاستعمال لمدة قدرها 1-2 شهر. وهذا نظرًا لأنه وحتى في حالة عدم وجود أضرار ظاهرة فإن متانة مصاصات تهدئة الأطفال الرضع يمكن أن تكون قد لحق بها ضعف. • اللهايات المزودة بغطاء حماية: لإرجاء الحفاظ على الجزء القابل للإزالة (غطاء اللهاية) بعيدًا عن متناول الأطفال لتجنب خطر الاختناق. • لهايات لاتكس لأطفال: تم إنتاجها من مطاط اللاتكس الطبيعي. • يُرجى الاحتفاظ بمعلومات المنتج ورقم المصنف/القاعدة للاستخدام اللاحق. يُرجى الاحتفاظ بالعنوان ورقم الهاتف في المرجع إليهم مستقبلاً.
ARABIAN ETHICALS CO. (ETHIX), LLIO 6, OFFICE # A08-A15
DUBAI SILICON OASIS, DUBAI – UNITED ARAB EMIRATES

(RUS) ЦНИИ Стоматологии и ЧЛХ на основании клинических исследований подтверждает, что соска NUK ортодонтической формы обеспечивает процесс вскармливания, максимально приближенный к естественному, а соска-пустышка NUK ортодонтической формы способствует правильному формированию прикуса и развитию челюстно-лицевого аппарата в целом.

Применение:
• Перед первым применением прокипятите в течение примерно 5 минут. Используйте достаточное количество воды, чтобы избежать повреждений. Для обеспечения гигиены тщательно промывайте соску-пустышку с использованием мягкого моющего средства и стерилизуйте её перед каждым последующим использованием. Для стерилизации мы рекомендуем использовать стерилизатор NUK. • В целях гигиены удалите из соски остатки жидкости после мытья или стерилизации и дайте ей высохнуть. • Никогда не мойте соску-пустышку в посудомоечной машине – это может привести к повреждению материала. • Для гигиенической обработки в микроволновой печи: наполните контейнер для соски-пустышки водой до нижнего края маркировки. Положите в него соску-пустышку. Чтобы обеспечить равномерный подогрев и предотвратить повреждение материала, контейнер всегда необходимо ставить на край подставки микроволновой печи. **ВАЖНО: подогревайте закрытый контейнер с указанными на контейнере длительностью и мощностью микроволновой печи (см. гравировку)!** Пожалуйста, соблюдайте также инструкцию по эксплуатации микроволновой печи! Оставьте микроволновую печь закрытой еще на 5 минут. Внимание: существует опасность получения ожога горячей жидкостью даже по истечении 5 минут! Несоблюдение рекомендуемого количества воды, времени или мощности может привести к повреждению материала! Вылейте из контейнера остаточную воду. Дайте соске-пустышке просохнуть в открытом контейнере. Перед использованием проверьте температуру соски-пустышки! Храните контейнер в недоступном для детей месте. Контейнер подходит только для сосок-пустышек NUK. • Храните соску-пустышку в гигиенических условиях, в сухом, защищённом от прямых солнечных лучей месте. • Модель MommyFeel (0-9M) специально разработана для периода грудного вскармливания. По окончании грудного вскармливания используйте другую модель соски-пустышки NUK.

Для безопасности Вашего ребёнка
ВНИМАНИЕ!
• Внимательно проверяйте соску-пустышку перед каждым использованием. • Потяните соску-пустышку во всех направлениях. Выбросьте ее при первых признаках повреждений или износа. Проверяйте также сосательную часть, в особенности, если у ребенка режутся зубки. Некоторые дети так сильно кусают сосательную часть соски-пустышки, что она может быть повреждена и даже прокусана насквозь. В таких случаях предлагайте Вашему ребенку прорезыватель. •Используйте только специальные держатели для сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте к соске-пустышке другие ленты или шнуры, они могут задушить Вашего ребенка. • Не оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или других источников тепла. Не оставляйте соску-пустышку в дезинфицирующих растворах дольше, чем рекомендовано, так как это может ослабить прочность соски. • В редких случаях ребенок может полностью взять соску-пустышку в рот. В таком случае, НЕ ПАНИКУЙТЕ! Благодаря специальному дизайну соски-пустышки проглотить ее невозможно, а два отверстия в загубнике соски-пустышки обеспечивают непрерывное дыхание. Извлеките соску-пустышку изо рта ребенка как можно осторожнее. • Не погружайте соску-пустышку в лекарства или сладкие жидкости и не облизывайте ее. Это может привести к возникновению кариеса у Вашего ребёнка. • В целях гигиены и безопасности соски-пустышки следует менять каждые 1–2 месяца. Даже если соска-пустышка не повреждена, ее прочность может быть ослаблена. • Для сосок-пустышек с защитным колпачком: храните съемный защитный колпачок в недоступном для детей месте, т.к. при его попадании в рот ребенок может задохнуться. • Сохраняйте номер артикула и адрес эл. почты на случай возникновения вопросов. Соска-пустышка NUK соответствует нормам EN 1400. Для силиконовых сосок: без бисфенола А. Для латексных сосок: соска изготовлена из натурального каучукового латекса.
Пожалуйста, сохраняйте информацию о продукте, номер артикула/партии и адрес эл. почты на случай возникновения вопросов.
Гарантийный срок службы соски-пустышки: 1 месяц.
Изготовлено в Германии.
Производитель: МАПА ГмбХ, Индустриштрассе 21-25, 27404 Цевен, Германия

(KAZ) Қолданылуы:
• Алғаш рет қолданар алдында 5 минуттай қайнатыңыз және зақымдауды болдырмас үшін суды жеткілікті мөлшерде пайдаланыңыз. Гигиеналық себептерге байланысты құрылғыны кепкеі жолы әр қолданудың алдында тұрмыстық жуғыш құралмен тазаланыз және зарарсыздандырыңыз. Зарарсыздандыру үшін NUK бу стерилизаторы ұсынылады. • Емізікті тазалағаннан немесе зарарсыздандырғаннан кейін ұштықта қалған сұйықтықты сығып шығарыңыз және ұштықты кептіріңіз. • Ыдыс-аяқ жуу машинасында тазалаған кезде, ұштық зақымдалуы мүмкін. • Қысқа толқынды пеште зарарсыздандыру үшін: емізік қорабын таңбаламаның астығны жағына дейін сумен толтырыңыз. Тек содан кейін емізікті салыңыз. Біркелкі жылыту үшін және материалдық залалға жол бермеу үшін қорапты әрдайым айналмалы тәрелкенің ортасынан тыс орналастырыңыз. **МАҢЫЗДЫ: жабық қорапты қорапта (нақышты қараңыз) көрсетілген уақытқпен және микротолқын қуатымен қыздырыңыз!** Сондай-ақ қысқа толқынды пеш өндірушісінің нұсқауларын орындаңыз. Құрылғыны тағы 5 минут жабық ұстаңыз. Назар аударыңыз: тіпті 5 минуттан кейін қайнау қалуы сақталады! Судың мөлшері, уақыт немесе қуат дұрыс көрсетілмеген жағдайда, өнім зақымдалуы мүмкін! Қалған суды ағызыңыз. Емізікті құлпы ашылған қорап ішінде кептіріңіз. Қолданар алдында температураны тексеріп шығыңыз! Емізік қорабын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Тек NUK емізігіне арналған. • Жарықтан қорғалған, салқын, ағынналық және құрғақ жерде сақтаңыз. • MommyFeel (0-9 м) емізу уақыты үшін арнайы әзірленген. Баланы емшектен айырғанған кейін басқа NUK емізік үлгісіне ауысыңыз.
Балаңыздың қауіпсіздігі үшін
САҚ БОЛЫҢЫЗ!
• Емізікті әр пайдалану алдында тексеріп шығыңыз. Емізікті барлық жаққа тартыңыз. • Зақымдардың немесе кеміктіктердің алғашқы белгілері байқалған жағдайда, емізікті бірден қоқысқа тастаңыз. • Сондай-ақ әсіресе балалардың тісі шығып жатқан жағдайда, ұштықты тексеріңіз. Кейбір балалар ұштықты соншалықты қатты тістейді де, бұл ұштықтың зақымдалуына және тіпті жарылуына әкелуі мүмкін. Қажет болса, балаңызға арнайы тіс сақинасын беріңіз. Тек EN 12586 стандартына сәйкес келетін арнайы емізік таспаларын қолданыңыз. Ешқандай жағдайда ешқандай басқа таспаларды немесе бауларды бекітпеңіз, олар балаңыздың тұншығуына апарып соғуы мүмкін. Ешқандай емізікке басқа таспаларды немесе бауларды бекітпеңіз, олар балаңыздың тұншығуына апарып соғуы мүмкін. • Емізікті тікелей күн жарығынан астына немесе жылу көзінің жанына қоймаңыз және оны ешқандай зарарсыздандырғыш ерітінділердің («стерильдеу ерітіндісі») ішіне ұсынылғанған ұзақ уақытқа салмаңыз, әйтпесе емізу бөлігі зақымдалуы мүмкін. • Сирек жағдайларда балалар емізікті ауызына толығымен салуы мүмкін. **Мұндай жағдайда сабырлық сақтаңыз!** Арнайы дизайнының арқасында емізікті жұтып қою мүмкін емес және қорғанып дискідегі екі тыныс алу саңылауы жеткілікті тыныс алуды қамтамасыз етеді. Емізікті баланың ауызнан барынша сақтық танытып шығарыңыз. • Емізікті дәрілік немесе тәтті заттарға батыруға және емізікті емуге тыйым салынады. Екеуі де балада тісжегінің пайда болуына әкелуі мүмкін. Емізікті қауіпсіздік және гигиена тұрғысынан 1-2 ай пайдаланғанған кейін ауыстырыңыз. Ұштықта зақымдалған жерлер көрінбесе де, оның беріктігі темендеуі мүмкін. • Қорғаныш қалпақшасы бар емізікті тек үшін балаларды тұншығуын жол бермеу үшін емізу бөлігіне арналған алмалы-салмалы қорғаныш қалпақшамы балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
• **ЛАТЕКС емізіктері үшін: табиғи** каучук негізіндегі латекстен жасалған. Өнім тұрғы ақпаратты және артикул/ТОПТАМА нөмірін көйіңірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Импорттаушы және ҚР бойынша шағымдарды қабылдау жөніндегі уәкілетті ұйым: ЖШС IG Trend, ҚР, Алматы, пр. Райымбека 169, + (727) 3393474, e-mail: l.irina@igtrend.kz; info@nuk.kz

(PL) Sposób użycia:
• Przed pierwszym użyciem należy wygotować smoczek przez 5 minut (zwrócić uwagę na dostateczny poziom wody w garnku, aby uniknąć uszkodzenia smoczka). • Dla zachowania higieny przed każdym kolejnym użyciem należy umyć smoczek delikatnym płynem do mycia naczyń i wysterylizować go. Do dezynfekcji zalecamy używanie sterylizatora NUK. • Po myciu lub sterylizacji wycisnąć ze smoczka pozostałą wewnątrz wodę i pozostawić go do wyschnięcia. Ma to na celu również zachowanie higieny. • Smoczków uspokajających nie należy myć w zmywarce do naczyń - środki czyszczące mogą je uszkodzić. • Higieniczne czyszczenie w kuchence mikrofalowej: Pudełko do przechowywania smoczków napełnić wodą do dolnego oznaczenia. Dopiero potem włożyć do środka smoczek. Nie należy umieszczać pudełka na środku talerza mikrofalówki, aby zapewnić równomierne podgrzewanie i zapobiec uszkodzeniu materiału. **WAŻNE: Zamknięte pudełko podgrzewać z zachowaniem podanych na pudełku (wygrawerowanych) wartości czasu ogrzewania i mocy kuchenki mikrofalowej!** Ponadto należy przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia! Nie otwierać kuchenki mikrofalowej przez następne 5 min. Uwaga: Również po 5 min zachodzi ryzyko oparzenia! Jeżeli zastosuje się nieprawidłową ilość wody, czas lub moc podgrzewania, może to spowodować uszkodzenie materiału! Wylać resztki wody. Smoczki pozostawić do wyschnięcia w otwartym pudełku. Przed użyciem sprawdzić temperaturę! Pudełko na smoczki przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt przeznaczony wyłącznie do smoczków NUK. • Przechowywać w suchym i czystym miejscu, nie w bezpośrednim świetle słonecznym.
• Smoczek MommyFeel (0-9M) został stworzony specjalnie na okres karmienia piersią. Po zakończeniu okresu karmienia piersią należy przejść na inny model smoczka NUK.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!
• Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. • Sprawdzać również gumową część smoczka, zwłaszcza jeśli dziecko ząbkuje. Niektóre dzieci gryzą tak mocno gumową część smoczka, że może to spowodować jej uszkodzenie, a niekiedy nawet całkowite odgryzienie. W razie potrzeby należy dać dziecku specjalne gryzaki. • Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. • Nie przechowywać smoczka na słońcu ani w pobliżu źródła ciepła. Nie pozostawiać go w roztworze preparatu do zimnej sterylizacji dłużej, niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować osłabienie materiału. • W pojedynczych przypadkach może zdarzyć się, że dziecko włoży cały smoczek do buzi. W takiej sytuacji **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ!** Specjalna konstrukcja smoczka sprawia, że dziecko nie może go połknąć, a dwa otwory w tarczce smoczka umożliwiają wówczas swobodne oddychanie. Najdelikatniej jak to możliwe usunąć smoczek z buzi dziecka. • Nigdy nie zanurzać smoczka w słodkich substancjach lub lekarstwach ani nie oblizywać smoczka, gdyż może to wywołać próchnicę zębów u dziecka. • Dla zachowania higieny oraz ze względów bezpieczeństwa wymieniać smoczek po ok. 1–2 miesiącach użytkowania. Nawet jeśli smoczek nie jest widocznie uszkodzony, jego jakość mogła ulec osłabieniu. • Smoczki z osłonką: Zdejmowaną osłonkę smoczka należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka z uwagi na ryzyko uduszenia. • **Smoczek LATEKSOWY:** Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej. • Prosimy zachować informacje o produkcie i nr wyrobu/partii do późniejszego wykorzystania. Dystrybutor w Polsce: Euro-Trade Sp. z o.o. Sp.K., ul. Łokietka 155, 31-263 Kraków, Poland, + 48 12 61 44 100, nuk@euro-trade.pl

(TR) Kullanma Talimatı:
• İlk kullanımdan önce suda 5 dakika kaynatınız. Hasarı önlemek için kaynattığınız kapta yeterince su bulunmasına dikkat ediniz. Kaynatıldıktan sonra kullanılmadığı takdirde kapalı bir kapta saklayınız. • Her kullanımdan önce ve sonra mutlaka yıkayınız ve her yeni kullanım öncesinde sterilize ediniz. • Dezenfekte işlemleri için NUK Sterilizatörü kullanmanızı öneriyoruz. • Emziği temizledikten veya dezenfekte ettikten sonra, emziği ucunda bulunan muhtemel artık sıvıyı bastırarak çıkartın ve ardından emziği kurumaya bırakın. Bu işlem hijyeni sağlamak için önemlidir. • Emziği, bulaşık makinesi deterjanı malzemeye zarar verebileceği için bulaşık makinesinde yıkamayın. • Emzikler asla mikrodalga fırına tek başına koyulmamalıdır. Aksi takdirde malzeme zarar görebilir. • Mikrodalga fırında hijyenik hazırlama: Emzik kutusuna işaretin alt seviyesine kadar su doldurunuz. Emziği ancak suyu doldurduktan sonra kutuya yerleştiriniz. Muntazam ve kontrollü bir ısıtma işlemi ve malzeme hasarları oluşmasını önlemek için kutuyu mikrodalga fırının döner tablası üzerine tam orta olmayacak şekilde konumlandırınız. **ÖNEMLİ: Kutuyu kapalı olarak ve kutu üzerinde belirtilen süre ve mikrodalga gücünde ısıtınız (kutu üzerindeki baskıya bakınız)!** Ek olarak cihazın kullanma talimatını dikkate alınız! Cihazı 5 dakika daha kapalı bırakınız. Dikkat: 5 dakika sonra da haşlanma tehlikesi söz konusu olabilir! Yanlış su miktarı, yanlış zaman veya yanlış Watt ayarı malzeme hasarlarına neden olabilir! Geriye kalan suyu boşaltınız. Emzikleri açık kutu içinde kurumaya bırakınız. Kullanmadan önce sıcaklığı kontrol ediniz! Emzik kutusunu çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz. Sadece NUK marka emzikler için uygundur. • Işıktan uzak, kuru ortamda hijyenik bir şekilde muhafaza ediniz. • MommyFeel (0-9M) özellikle emzirme süresi için geliştirilmiştir. Emzirmeye son verildikten, yani sütten kesildikten sonra lütfen başka bir NUK emzik modeline geçin.

Çocuğunuzun güvenliği için
UYARI!
• Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Kontrol için emziği tüm yönlere doğru çekiştirin. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atın. • Özellikle dişleri yeni çıkmakta olan çocuklarda emme kısmını da kontrol edin. Emme kısmının bazı çocuklar tarafından sert bir şekilde ısırılması , bu kısmının zarar görmesine veya kopmasına neden olabilir. Bu ihtiyacı karşılamak için, bebeğinize dış kaşıyıcı olarak adlandırılan özel ürünlerden veriniz. • Yalnızca EN 12586 standartlarında test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir. • Emziği doğrudan güneş ışığına veya bir ısı kaynağına yakın bir yerde ısıya maruz bırakmayın ve asla önerilenden daha uzun süre dezenfektan çözeltisi (sterilizasyon solüsyonu) içinde bekletmeyin, aksi halde emme bölümü zarar görebilir. Bu, emziği zayıflatabilir. • **Nadir durumlarda, çocuklar emziği tamamen ağızlarına sokmayı başarırlar. Böyle bir durumda sakin olun!** Özel tasarımı sayesinde emzik yutulamaz ve ağzın dışına oturan plakadaki iki solunum deliği yeterli nefes almayı sağlar. NUK emziklerin ağız koruma parçası üzerindeki iki hava deliği, bu tip olaylarda bebeğin yeterli düzeyde nefes alabilmesini sağlar. Emziği mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde çocuğun ağzından çıkarın. • Emziği ilaca veya tatlı maddelere batırmayın ve emziği yalamayın veya emmeyin. Her iki eylem de çocuğunuzda diş çürümesine neden olabilir. • Güvenlik ve hijyen nedenleriyle emziği 1 ila 2 aylık kullanımdan sonra değiştirin. Emziğin sağlamlığı, gözle görülür bir hasar olmasa da azalmış olabilir. • Koruyucu kapaklı emzikler için: Boğulmayı önlemek için emme bölümünün çıkarılabilir koruyucu kapağını çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. • **Kauçuk Emzikler İçin:** Doğal kauçuktan üretilmiştir. • Lütfen ürün bilgisini ve mal/parti numarasını ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz. İthalatçı Firma: NEWELL RUBBERMAID KIRTASİYE TİCARET VE SANAYİ LTD STİ, Seba Office Boulevard D Blok K.4 D.31, Posta kodu 34485, Ayazaga Mah. Mimar Sinan Sok. No:21, SARIYER / İSTANBUL, TÜRKİYE, +90 212 366 06 60, info.turkey@newellco.com

(BG) Приложение:
• Преди първата употреба изварете за около 5 минути, като при това следите за достатъчно количество течност в тенджерата, за да предотвратите повреждане. По хигиенни съображения, преди всяка следваща употреба почиствайте с препарат за ръчно миене на чинии (напр. препарат за почистване NUK) и дезинфекцирайте. За дезинфекция препоръчваме вапоризатор NUK. • По хигиенни съображения: След почистването или дезинфекцията на залъгалката изстискайте евентуално наличната остатъчна течност от биберона и след това го оставете да изсъхне. • При почистване в съдомиялна машина е възможно повреждане на биберона-залъгалка. • За хигиенична повторна обработка в микровълнова фурна: Напълнете с вода кутийката за биберон до долната страна на маркировката. Едва след това поставете биберона-залъгалка. За равномерно загряване и предотвратяване на повреди на материалите никога не поставяйте кутийката централно върху въртящата се чиния.**ВАЖНО: Загрейте затворената кутийка с указана на кутийката (вж. гравюрата) продължителност и мощност на микровълновата фурна!** Освен това вземете под внимание инструкциите за употреба на уреда! Оставете уреда затворен за още 5 минути. Внимание: Опасност от попаряне и след 5 минути! Неправилни количество вода, време или активна мощност водят до повреди на материала! Изпразнете остатъчната вода. Оставете биберона-залъгалка да изсъхне в отворената кутийка. Проверете температурата преди употреба! Съхранявайте кутийката за биберон далеч от обсега на деца. Подходящо само за биберон-залъгалка NUK. • Съхранявайте на хигиенично и сухо място, защитено от светлина. • MommyFeel (0 – 9 месеца) е разработен специално за периода на кърмене. След отбиването, моля, преминете към друг модел биберон-залъгалка NUK.

За безопасността на Вашето дете
ВНИМАНИЕ!
• Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект. • Проверете също биберона, особено при деца, на които им никнат зъбки. Някои деца захапват биберона толкова силно, че той може да бъде повреден и дори откъснат. При необходимост целенасочено дайте на Вашето бебе гризалка. • Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на залъгалката, защото детето Ви може да се удуши с тях. • Никога не излагайте биберона-залъгалка на пряка слънчева светлина, не го оставяйте в близост до източник на топлина и не го накисвайте за по-дълго от препоръчаното време в дезинфекциращи разтвори („стерилизиращ разтвор"), в противен случай биберонът може да се повреди. • В редки случаи децата успяват да поставят целия биберон-залъгалка в устата си. **В такъв случай запазете спокойствие!** Благодарение на специалния дизайн биберонът-залъгалка не може да бъде погълнат и двата отвора за дишане в предпазителя позволяват достатъчно дишане. Изваждайте възможно най-внимателно биберона-залъгалка от устата на детето. • Не потапяйте биберона-залъгалка в лекарства или сладки субстанции и не изсмуквайте биберона. Това може да причини кариес на детето Ви. • По съображения за хигиена и безопасност сменяйте биберона-залъгалка след 1 до 2 месеца употреба. Здравината на биберона може да е нарушена и без видими повреди. • За биберони-залъгалки със защитна капачка: съхранявайте снемаемата защитна капачка за биберона извън обсега на деца, за да предотвратите задушаване. • **За биберони-залъгалки от ЛАТЕКС:** Произведени от латекс от естествен каучук. • Моля, запазете продуктовата информация и номера на артикула/партидата (LOT) за по-късна употреба.
БЕБОЛИНО ООД, ул. Христо Иванов Големия 9
1618 София, Bulgaria, +359 2 855 07 06
sales@bebolino.bg

D A Deutsch

NUK Sets sind in verschiedenen Ausführungen erhältlich und enthalten ein oder mehrere der nachfolgend aufgeführten Produkte. Welche Produkte tatsächlich Bestandteil Ihres NUK Sets sind, entnehmen Sie bitte der Kartonage.
Für eventuelle Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift und Artikel-Nummer auf.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE DREHVERSCHLUSS (Abb. A)

- Mit nur einem Dreh Flaschen öffnen und verschließen
- Praktische Alternative für lose Verschlussplättchen
- Auslaufsicher für Transport und Nahrungszubereitung
- Perfekte Ergänzung zum NUK First Choice Flaschensystem

Reinigung:
1. Vor Erstbenutzung Produkt in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und für 5 min in kochendes Wasser geben. Dies dient der Hygiene.
2. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene.
3. Bei Bedarf sterilisieren.
4. Trocken und hygienisch aufbewahren.
5. Zum Reinigen den NUK Spülreiniger oder ein mildes Handspülmittel verwenden und auch verborgene Bereiche von Nahrungsresten befreien. Produkt wenn nötig einweichen, keinesfalls Flasche innen zerkratzen.
6. Gründlich ausspülen.
7. Den Drehverschluss zum Auskochen oder Vaporisieren (Temperatur über 80 °C) stets in Einzelteile zerlegen, da es sonst zu Verformungen kommen kann.
   Eine Desinfektion mit Kalt-Desinfektionslösungen kann zu Materialschäden führen.
   Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator oder NUK Mikrowellen Dampf-Vaporisator. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten.

Aufbewahrung:
Den NUK First Choice Drehverschluss stets im gereinigten und zerlegten Zustand aufbewahren.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes:
ACHTUNG!
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu einer Schädigung der Zahnsubstanz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Glasflaschen können zerbrechen.

Bitte beachten:
- Bitte beachten Sie alle Warnhinweise zum allgemeinen Flaschengebrauch.
- Den Drehverschluss vor jedem Gebrauch überprüfen und bei Anzeichen von Verschleiß (Abnutzung und Undichtigkeit) austauschen.
- Bei häufiger Verwendung sollte der Drehverschluss aus hygienischen Gründen nach 3 Monaten ausgetauscht werden.
- Drehverschluss für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren (Fingereinklemmung).
- Der NUK First Choice Drehverschluss ist in seinen Einzelteilen nur farbgleich zu kombinieren und ausschließlich mit NUK First Choice Flaschen zu verwenden.

Bitte beachten: Wenn Sie Flaschen mit heißer Flüssigkeit füllen und dann schütteln, ensteht evtl. ein Innendruck, der zu Undichtigkeiten führen kann.
NUK Produkt entspricht in Kombination mit dem First Choice Flaschensystem der EN 14350.

NUK FLASCHENBÜRSTE (ABB. B)

- Gründliche Vorreinigung von Saugern und Flaschen durch ein sich anpassendes Bürstenprofil und formstabile Borsten.
- Die Saugerbürste wird in den Griff der Flaschenbürste eingesteckt und geht so nicht verloren. Das Loch im Griff dient der Belüftung.
- Mit Aufhängevorrichtung am Bürstengriff.

HINWEISE:
- Sauger- und Flaschenbürste vor dem ersten und nach jedem Gebrauch abspülen.
- Sauger- und Flaschenbürste vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen. Defekte Bürsten können die Sauger und Flaschen beschädigen.
- Sauger- und Flaschenbürste bitte nicht auskochen oder in der Spülmaschine reinigen.
- Bürsten nach der Reinigung gut beluftet trocknen lassen.
- Aus hygienischen Gründen regelmäßig ersetzen.

NUK BEIßRINGE FÜR KINDER AB 3 MONATE (ABB. C)

Massieren sanft das Zahnfleisch und unterstützen das Zahnen

NUK Beißringe erfüllen die hohen NUK Sicherheitsanforderungen und bestehen aus hochwertigen Kunststoffen.

Anwendungshinweise:
- Vor Verwendung, entfernen Sie bitte vollständig die Verpackung und reinigen Sie die Produkte durch auskochen (ca. 3 Min. reichen aus) oder im NUK Vaporisator.
- Beißringe bitte nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen und nicht in der Mikrowelle desinfizieren (Materialschäden möglich!)!

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: ACHTUNG!
- Babys und Kinder dürfen die Beißringe nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Festigkeit und Abnutzung der Beißringe. Bei ersten Anzeichen von Schäden tauschen Sie die Beißringe bitte sofort aus.
- NUK Beißringe entsprechen der EN 71.

Für Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift und Art.-Nr. auf.

SCHNULLERHALTER (ABB. D)

Mit Sicherheits-Clip zur Befestigung von Schnullern mit Ring.

Anwendungshinweise
1. Nehmen Sie den Schnullerhalter vor Erstgebrauch vorsichtig aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsbestandteile sorgfältig.
2. Befestigen Sie den Schnullerhalter bitte nur an geeigneter Kleidung, jedoch nicht an dicker Kleidung (z.B. Winterjacken), da der Clip ausleiern kann.
3. Reinigen Sie den Schnullerhalter nur mit lauwarmem Wasser und mit mildem Reinigungsmittel und trocknen Sie diesen anschließend gründlich ab.
4. Schnullerhalter nicht vaporisieren oder in der Mikrowelle sterilisieren, nicht auskochen oder in der Spülmaschine reinigen.
   Es könnten Materialschädigungen auftreten.
5. Nicht feucht und nicht bei extremen Temperaturen lagern.

Für die Sicherheit Ihres Kindes: VORSICHT!
- Kontrollieren Sie den Schnullerhalter vor jedem Gebrauch. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Verlängern Sie niemals den Schnullerhalter!
- Befestigen Sie den Schnullerhalter niemals an Schnüren, Bändern, Trägern oder losen Teilen der Kleidung. Ihr Kind kann sich damit erdrosseln.
- Verwenden Sie den Schnullerhalter nicht, wenn sich der Säugling im Laufstall, Bett oder einer Wiege befindet. Ihr Kind kann sich verletzen.
- Der Schnullerhalter darf nicht als Spielzeug oder Beißring verwendet werden.
- Bitte nur unter Aufsicht verwenden.

Entspricht EN 12586: 2007 + A1: 2011.

GB English

NUK sets are available in different versions and include one or more of the products described in the following. Please refer to the outer box for an overview of the actual content of your NUK set.
Retain address and art. No. for future reference.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE SYSTEM (Fig. A)

- Open and seal the bottle with just a single twist
- Practical alternative to loose sealing discs
- Spill-proof for preparation and transporting of feeds
- Perfect addition to the NUK First Choice Bottle System

Cleaning:
1. Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene.
2. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene.
3. Sterilise as needed.
4. Store under dry, hygienic conditions.
5. For cleaning use the NUK bottle cleanser or a mild washing-up liquid and remove any food residues also from hidden surfaces. Soak the product if necessary, don't scratch the bottle.
6. Rinse thoroughly.
7. Before boiling or steam-sterilising (temperature above 80 °C) always dismantle the product into individual component parts to avoid damage.
   Sterilisation in 'sterilising solution' can cause material damage.
   For sterilisation we recommend the NUK Steam Steriliser - or NUK Microwave Steam Steriliser. Carefully follow the instructions for the steriliser to ensure performance.

Storing:
When storing, clean and dismantle the NUK First Choice Open-Close System into individual components.

For your child's safety and health:
WARNING!
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when nonsweetened fluids are used.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Glass containers may break.

Please note:
- For general use, follow the instructions for feeding bottles.
- Before each use, check the Open-Close System and if you see any sign of wear (deterioration or damage), then replace the product.
- If used frequently, for hygienic reasons, we recommend replacing the Open-Close System after 3 months.
- Please keep the Open-Close System out of children's reach (to avoid finger entrapment).
- When reassembling individual component parts, please only use the same colours of the Open-Close System and only use the Open-Close System with NUK First Choice Bottles.

Please note: If you fill the bottles with hot liquid and then shake them, internal pressure may occur that can cause leakages.
This NUK Product combined with the NUK First Choice Bottle System complies with EN 14350.

BOTTLE BRUSH (FIG. B)

- Flexible brush profile and rigid bristles ensure thorough pre-cleaning of teats and bottles.
- The teat brush is pushed into the handle of the bottle brush to stop it getting lost. The hole in the handle allows the teat brush to drain.
- Brush handle has a hanging loop.

NOTES
- Before using for the first time, and after every subsequent use, rinse teat and bottle brush.
- Check the teat and bottle brushes for any damage before each use. A damaged brush may damage the teat or bottle.
- Do not boil the teat and bottle brush to sterilize it, and do not put them in the dishwasher.
- After cleaning, allow brushes to dry with plenty of ventilation.
- For hygiene reasons, replace regularly.

NUK TEETHERS FOR BABIES FROM 3 MONTHS (FIG. C)

Softly massages gums and gives support when teething

NUK Teethers are made from high quality plastics and comply with NUK's own high safety standards.

Instructions for use:
- Before use, please remove all packaging and wash the teether thoroughly either by boiling in water for approx. 3 minutes or in a NUK steam steriliser.
- Please do not clean the Teether in a dishwasher and do not microwave sterilize (may cause damage to the product)!

For your child's safety and health: WARNINGS!
- Babies and children must only use the Teether under adult supervision.
- Before each use, check Teether for any signs of wear or deterioration. At the first sign of any damage, replace the teether immediately.
- NUK Teethers comply with EN 71.

Please retain address and article number for possible future reference.

SOOTHER HOLDER (FIG. D)

With safety clip for attaching soothers with a ring to baby's clothing

Instructions for use:
1. Before using for the first time, please carefully remove all the packaging from the soother holder.
2. Only fasten the soother holder to suitable clothing, but not to thick clothing (e.g. winter coats), as this may strain the clip.
3. Only clean the soother holder in lukewarm water using mild detergent and dry thoroughly afterwards.
4. Neither steam nor microwave sterilise the soother holder. Do not boil or clean the soother holder in a dishwasher as this may cause damage.
5. Do not store in damp conditions or in extreme temperatures.

For your child's safety: WARNING!
- Before each use check carefully. Throw away at the first sign of damage or weakness.
- Never lengthen the soother holder!
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child may be strangled.
- Do not use the soother holder when the child is in a playpen, bed or cot. Your child may be injured.
- Soother holders must not be used as a toy or teething ring.
- Use only under supervision.

Complies with EN 12586: 2007 + A1: 2011.

F Français

Les sets NUK sont disponibles en différentes versions et se composent d'un ou plusieurs des produits listés ci-après. Les produits contenus dans votre set NUK sont indiqués sur le carton.
Conserver les coordonnées du fournisseur et la réf. article pour toute demande ultérieure.

SYSTÈME OPEN CLOSE NUK FIRST CHOICE+ (fig. A)

- Pour ouvrir et fermer les biberons en un seul tour de main
- Une alternative pratique aux petits couvercles de fermeture souvent perdus
- Anti-fuites, pour le transport et la préparation de repas
- Complément idéal du système de biberon NUK First Choice

Nettoyage :
1. Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène.
2. Avant toute utilisation ultérieure, nettoyer avec soin par mesure d'hygiène.
3. Stériliser si nécessaire.
4. Conserver dans un lieu sec et propre.
5. Pour le nettoyage, utiliser le liquide nettoyant NUK ou un liquide vaisselle doux et éliminer les restes d'aliments dans les recoins les plus cachés. Si nécessaire, laisser agir le détergent, mais ne jamais gratter l'intérieur du biberon.
6. Rincer abondamment à l'eau claire.
7. Toujours démonter complètement le système de fermeture pour le faire bouillir ou le désinfecter (température au-dessus de 80 °C) afin de ne pas entraîner de déformations.
   La désinfection au moyen de solutions de stérilisation à froid peut provoquer des dégâts matériels.
   Pour la stérilisation à la vapeur, nous recommandons le stérilisateur vapeur NUK ou le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK. Afin d'éviter d'endommager le matériau, veiller à toujours respecter le mode d'emploi du stérilisateur vapeur.

Conservation :
Conserver ce produit au sec, propre et démonté.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant :
AVERTISSEMENT !
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Des caries peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Les biberons en verre peuvent se casser.

À noter :
- Veuillez respecter tous les avertissements relatifs à l'utilisation générale du biberon.
- Contrôler le système de fermeture avant chaque utilisation et le remplacer s'il présente des signes d'usure (dégradation et fuites).
- En cas d'utilisation fréquente, le système de fermeture doit être remplacé au bout de 3 mois pour des raisons d'hygiène.
- Conserver le système de fermeture hors de portée des jeunes enfants (ils risquent de s'y coincer les doigts).
- Le système de fermeture NUK First Choice convient uniquement aux biberons NUK First Choice et ses différentes pièces ne peuvent être combinées que dans le même coloris.

À noter : lorsque le biberon est rempli de liquide chaud puis agité, il est possible qu'une pression susceptible de provoquer des fuites se forme à l'intérieur.
En combinaison avec le système de biberon First Choice, le produit NUK est conforme à EN 14350.

GOUPILLON NUK (FIG. B)

- Garantit un nettoyage en profondeur de la tétine et du biberon grâce à une brosse à fibres flexibles et robustes.
- Pratique ! Le rince-tétine se range dans la poignée du goupillon. Son emplacement est ventilé pour un séchage rapide.
- Hygiénique : crochet sur la poignée pour suspendre le goupillon lors du séchage.

Consignes d'utilisation :
- Rincer le rince-tétine et le goupillon avant de les utiliser pour la première fois, puis après chaque utilisation.
- Vérifier avant chaque utilisation que le rince-tétine et le goupillon n'aient pas de défaut car ils pourraient détériorer les biberons et tétines.
- Ne pas faire bouillir le rince-tétine et le goupillon. Ne passe pas au lave vaisselle.
- Après le nettoyage, laisser sécher le rince-tétine et le goupillon à un endroit bien aéré.
- Pour des raisons d'hygiène, remplacez régulièrement votre goupillon.

ANNEAUX DE DENTITION NUK POUR BEBES À PARTIR DE 3 MOIS (FIG. C)

Massent en douceur les gencives et stimulent la poussée des dents.

Les anneaux de dentition NUK respectent les critères de sécurité très stricts de la marque NUK et sont fabriqués en plastique de très grande qualité.

Consignes d'utilisation:
- Avant l'utilisation, veuillez retirer entièrement l'emballage puis nettoyer l'anneau de dentition en le faisant bouillir (3 min env. suffisent) ou en utilisant des stérilisateurs vapeur NUK.
- Ne nettoyez pas les anneaux de dentition dans le lave-vaisselle et ne les stérilisez pas au micro-ondes (risque d'endommagement) !

Pour la sécurité et la santé de votre enfant : AVERTISSEMENT !
- Ne laissez pas les nourrissons et jeunes enfants utiliser les anneaux de dentition sans la surveillance d'un adulte.
- Contrôlez systématiquement la solidité et l'état d'usure des anneaux de dentition avant chaque utilisation. Veuillez remplacer immédiatement les anneaux de dentition dès l'apparition des premiers signes de détérioration.
- Les anneaux de dentition NUK sont conformes aux exigences applicables des normes EN71.

Conserver les coordonnées du fournisseur et la réf. article pour toute demande ultérieure.

ATTACHE-SUCETTE (FIG. D)

Avec clip de sécurité pour la fixation des sucettes à anneau.

Consignes d'utilisation:
1. Retirer l'attache-sucette avec précaution de l'emballage.
2. Fixer l'attache-sucette uniquement sur un vêtement, toutefois pas sur un vêtement épais (par ex. manteau d'hiver) car le clip pourrait se détendre.
3. Nettoyer l'attache-sucette uniquement avec de l'eau tiède et un nettoyant doux puis le sécher ensuite soigneusement et complètement.
4. Ne pas stériliser l'attache-sucette à la vapeur ni au micro-ondes, ne pas le faire bouillir ni le nettoyer au lave-vaisselle. Le matériau pourrait se détériorer.
5. Conserver au sec et à température ambiante

Pour la sécurité de votre enfant: AVERTISSEMENTS !
- Vérifier l'attache-sucette soigneusement avant chaque utilisation. Le jeter au premier signe de détérioration ou de fragilité.
- Ne jamais rallonger l'attache-sucette!
- Ne jamais l'attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne pas utiliser l'attache-sucette lorsque le bébé se trouve dans un parc, un lit ou un berceau. Risque de blessure.
- L'attache-sucette ne doit pas être utilisé comme un jouet ou anneau de dentition.
- A utiliser uniquement sous surveillance.
- Article conforme à la norme EN 12586: 2007 + A1:2011.

NL Nederlands

NUK sets zijn verkrijgbaar in verschillende uitvoeringen en bevatten een of meer van de hierna genoemde producten. Kijk op de verpakking om te zien welke producten deel uitmaken van uw NUK set.
Bewaar het adres van de distributeur en productreferentie ter informatie.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE DRAAISLUITING (afb. A)

- Met slechts één draai flessen openen en sluiten
- Handig alternatief voor losse afsluitplaatjes
- Lekt niet tijdens transport en bereiding van voeding
- Perfecte aanvulling van het NUK First Choice flessensysteem

Reiniging:
1. Voor het eerste gebruik het product in de afzonderlijke onderdelen demonteren, deze reinigen en gedurende 5 min. in kokend water leggen. Dit is ten behoeve van de hygiëne.
2. Voor elk volgend gebruik zorgvuldig reinigen zodat de hygiëne is gegarandeerd.
3. Indien nodig steriliseren.
4. Droog en hygiënisch bewaren.
5. Voor het reinigen het NUK-afwasmiddel of een mild handafwasmiddel gebruiken en ook verborgen plaatsen van voedingsresten ontdoen. Product zo nodig in de week zetten, in geen geval binnenkant van de fles bekrassen.
6. Grondig spoelen.
7. Haal de draaisluiting voor het koken of vaporiseren (temperatuur boven 80 °C) steeds uit elkaar in de afzonderlijke onderdelen, omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan.
   Desinfectie met koude desinfectieoplossingen kan leiden tot materiaalschade.
   Voor het vaporiseren bevelen wij de NUK-stoomsterilisator of NUK-magnetron-stoomvaporisator aan. Altijd de gebruiksaanwijzing van de vaporisator in acht nemen om materiaalschade te voorkomen.

Bewaren:
Bewaar de NUK First Choice draaisluiting steeds in gereinigde en uit elkaar gehaalde toestand.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind
WAARSCHUWING!
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Beschadiging van het tandweefsel kan bij kleine kinderen zelfs optreden als er ongezoete vloeistoffen worden aangeboden.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Glazen flessen kunnen breken.

Neem in acht:
- Neem alle waarschuwingen voor het algemene gebruik van flessen in acht.
- Controleer de draaisluiting voor elk gebruik en vervang deze bij tekenen van slijtage (afsliptring en lekkage).
- Bij regelmatig gebruik moet de draaisluiting om hygiënische redenen na 3 maanden worden vervangen.
- Houd de draaisluiting buiten het bereik van kleine kinderen (vingers kunnen bekneld raken).
- De NUK First Choice draaisluiting mag in zijn afzonderlijke onderdelen alleen met dezelfde kleuren gecombineerd worden en uitsluitend met NUK First Choice flessen gebruikt worden.

Neem in acht: Als u flessen met hete vloeistof vult en daarna schudt, ontstaat er evt. een binnendruk die tot lekkage kan leiden.
Het NUK product is in combinatie met het First Choice flessensysteem in overeenstemming met EN 14350.

NUK FLESSENBORSTEL (AFB. B)

- Grondige reiniging vooraf van spenen en flessen door een zich aanpassend borstelprofiel en vormstabiele borstels.
- De speenborstel wordt in de greep van de flessenborstel gestoken en raakt zo niet kwijt. Het gat in de greep dient als ventilatiegat.
- Met ophangbeugel aan de borstelgreep.

AANWIJZINGEN:
- Spoel de speen- en flessenborstel voor het eerste en na elk gebruik af.
- Controleer de speen- en flessenborstel voor elk gebruik op beschadigingen. Defecte borstels kunnen de spenen en flessen beschadigen.
- Kook de speen- en flessenborstel niet en reinig deze niet in de vaatwasser.
- Laat de borstels na de reiniging goed geventileerd drogen.
- Vervang de borstels om hygiënische redenen regelmatig.

NUK BIJTRINGEN VOOR KINDEREN VANAF 3 MAANDEN (AFB. C)

Masseert het tandvlees zachtjes en ondersteunt het krijgen van tanden.

De bijtring NUK voldoet aan de hoge veiligheidseisen van NUK en wordt vervaardigd uit hoogwaardige kunststoffen.

Gebruiksinstructies:
- Voor het gebruik de verpakking volledig verwijderen en de bijtring reinigen door deze uit te koken (ca. 3 min. zijn voldoende) of in een NUK vaporisator
- Bijtringen niet in de vaatwasmachine reinigen en niet in de magnetron desinfecteren (Kan beschadigingen veroorzaken)!

Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind: WAARSCHUWINGEN!
- Laat baby's en kinderen de bijtringen niet zonder toezicht van een volwassene gebruiken.
- Controleer voor ieder gebruik de stevigheid en de slijtage van de bijtringen. Bij de eerste verschijnselen van beschadiging dient u de bijtringen onmiddellijk te vervangen.
- NUK-bijtringen voldoen aan de vereisten van EN 71.

Bewaar voor eventuele vragen het adres en artikelnummer.

FOPSPEENHOUDER (AFB. D)

Met veiligheidsklem voor het vastmaken van spenen met een ring.

Gebruiksinstructies:
1. Voor gebruik de fopspeenhouder voorzichtig uit de verpakking halen.
2. De fopspeenhouder alleen aan een kledingstuk vastmaken, maar dan niet aan een dik kledingstuk (bij, een winterjas) om te voorkomen dat het klemmetje te lossjes wordt.
3. De fopspeenhouder alléén met lauw water en zachte zeep schoonmaken en vervolgens zorgvuldig en helemaal droog maken.
4. De fopspeenhouder niet in de sterilisator zetten en niet in de magnetron steriliseren. Niet laten koken en niet in de vaatwasser schoonmaken. Het materiaal kan hierdoor beschadigd worden.
5. Droog en bij kamertemperatuur.

Voor de veiligheid van uw kind: WAARSCHUWING!
- Controleer het hele fopspeenhoordje voor elk gebruik. Weggooien bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging.
- Maak het fopspeenhoordje nooit langer!
- Nooit bevestigen aan de koorden, linten, veters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd.
- De fopspeenhouder niet gebruiken wanneer de baby in een box, een bedje of een wieg ligt. Gevaar voor verwonding.
- De fopspeenhouder kan niet worden gebruikt als speelgoed of als bijtring.
- Alléén onder toezicht gebruiken.
- Artikel voldoet aan de eisen van EN 12586: 2007 + A1: 2011.

E Español

Los sets NUK están disponibles en diferentes versiones e incluyen uno o varios productos de los descritos a continuación. Por favor, revise en la caja exterior el contenido de su set.
Guarde la dirección y el número de artículo para cualquier consulta.

SISTEMA DE APERTURA Y CIERRE NUK FIRST CHOICE+ OPEN-CLOSE (FIG. A)

- Permite abrir y cerrar el biberón con un sencillo movimiento.
- Alternativa práctica para substituir el disco de sellado tradicional.
- Antiderrame para transporte y preparación de alimentos.
- Complemento perfecto al sistema de biberón NUK First Choice.

Limpieza:
1. Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y dejarlas 5 minutos en agua hirviendo. Esta medida es para establecer unas condiciones higiénicas.
2. Antes de seguir usándolo, limpiarlo bien para asegurar unas buenas condiciones de higiene.
3. En caso necesario, esterilizar.
4. Guardar el producto en un lugar seco y de forma higiénica.
5. Para la limpieza, utilizar detergente NUK o un detergente suave de vajillas para lavado manual, y eliminar los restos de alimento también en las zonas ocultas. Si es necesario, dejar el producto en remojo. No rayar nunca el interior del biberón.
6. Enjuagar bien.
7. Desmonte siempre el producto en piezas sueltas para hervir o esterilizar al vapor (temperatura por encima de los 80 °C). De no ser así, se podrían deformar.
   Una desinfección con soluciones desinfectantes en frío puede provocar un deterioro del material.
   Para esterilizar por vapor, recomendamos el esterilizador a vapor NUK o el esterilizador a vapor para microondas NUK. Para evitar que se deteriore el material, tener siempre en cuenta las instrucciones de uso del esterilizador a vapor.

Almacenamiento:
Antes de guardarlo, limpie y desmonte el sistema de apertura y cierre NUK First Choice Open-Close en piezas sueltas.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Los niños pequeños pueden sufrir daños en la sustancia dental incluso cuando se les ofrecen líquidos no azucarados.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- Los biberones de vidrio se pueden romper.

Tenga en cuenta:
- Para su uso general, siga las instrucciones de biberones.
- Antes de cada uso, compruebe el sistema de apertura y cierre Open-Close y si ve alguna señal de desgaste (deterioro o daño), sustituya el producto.
- Si lo utiliza con frecuencia, recomendamos sustituir el sistema de apertura y cierre Open-Close transcurridos 3 meses por cuestión de higiene.
- Mantenga el sistema de apertura y cierre Open-Close fuera del alcance de los niños (para evitar que se queden atrapados los dedos).
- Al volver a montar las piezas sueltas, utilice los mismos colores del sistema de apertura y cierre Open-Close y utilice exclusivamente el sistema de apertura y cierre Open-Close con biberones NUK First Choice.

Tenga en cuenta: Si llena el biberón con líquido caliente y lo agita, se puede producir presión interna que podría provocar fugas.
Este producto NUK combinado con el sistema de apertura y cierre NUK Open-Close cumple con la norma EN 14350.

SET LIMPIA BIBERONES (FIG. B)

- Limpieza previa a fondo de la tetina y el biberón mediante un perfil de cepillo adaptable y cerdas resistentes.
- El cepillo para tetinas se encaja en el mango del cepillo para biberones para evitar que se pierda. El mango cuenta con un orificio a efectos de ventilación.
- El mango de la escobilla tiene un gancho para poder colgarse.

NOTAS:
- El cepillo para biberones y tetinas debe enjuagarse antes del primer uso y en todas las ocasiones después de haberse utilizado.
- Comprobar que no haya daños en los cepillos antes de cada uso. Los cepillos defectuosos pueden dañar las tetinas y los biberones.
- No hervir ni limpiar en el lavavajillas el cepillo para biberones y tetinas.
- Dejar secar el cepillo tras la limpieza en un lugar bien ventilado.
- Por motivos higiénicos sustitúyalo regularmente.

MORDEDORES NUK PARA NIÑOS A PARTIR DE 3 MESES (FIG. C)

Masajean suavemente las encías y ayudan a la dentición.

Los mordedores NUK cumplen con los estándares más altos de seguridad y están hechos de materiales de alta calidad.

Instrucciones para el uso:
- Antes de su uso, por favor, quite el envoltorio y limpielo en profundidad hirviéndolo en agua aproximadamente durante 3 minutos, o bien usando un vaporizador NUK.
- Por favor, no limpe el mordedor en el lavavajillas ni lo esterilice en el microondas (el material podría dañarse).

Para la seguridad y salud de su bebé: ¡ADVERTENCIAS!
- Los bebés y los niños deben usar el mordedor sólo bajo la supervisión de un adulto.
- Antes de cada uso, compruebe la firmeza y el desgaste del mordedor. En cuanto aparezcan los primeros signos de deterioro, reemplácelo inmediatamente.
- Los mordedores NUK cumplen la norma EN 71.

Por favor, guarde la dirección y el número de artículo para cualquier consulta.

BROCHE SUJETA CHUPETES (FIG. D)

Con un clip de seguridad para sujetar los chupetes con anilla.

Instrucciones para el uso:
1. Retire cuidadosamente el broche para chupetes del embalaje antes de utilizarlo por primera vez.
2. Sujete el broche para chupetes únicamente a la ropa apropiada, pero no a la ropa gruesa (p. ej., chaquetas de invierno), porque el clip podría deformarse.
3. Limpie el broche para chupetes utilizando sólo agua tibia y detergente y, a continuación, séquelo bien con un paño.
4. El broche para chupetes no debe esterilizarse por vapor ni en el microondas, no debe hervirse ni lavar en el lavavajillas, porque el material podría dañarse.
5. No almacenar en lugares húmedos o con temperaturas extremas.

Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!
- Antes de cada uso, comprobar en su conjunto todo el broche para chupetes. Tirarlo al primer indicio de deterioro o de desperfecto.
- ¡Nunca alargar el broche para chupetes!
- Nunca unirlo a cordeles, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- No utilice el broche para chupetes si el bebé se encuentra en el parque, en la cama o en una cuna, porque podría lesionarse.
- El broche para chupetes no debe utilizarse como juguete o mordedor.
- Sólo debe utilizarse bajo la supervisión de un adulto.

Cumple con la norma EN 12586: 2007 + A1: 2011.

P Português

Os conjuntos NUK estão disponíveis em diferentes versões e incluem um ou vários dos produtos mencionados de seguida. Para saber os produtos que fazem efetivamente parte do seu conjunto NUK, consulte a embalagem.
Guarde a morada e o número do artigo para referência futura.

SISTEMA DE ABERTURA-FECHO FIRST CHOICE+ (FIG. A)

- Para abrir e fechar o biberão com apenas uma rotação.
- Alternativa prática dos discos de fecho soltos.
- Antiderrame - para o transporte e preparação de alimentos à prova de derrame.
- Um complemento perfeito para o sistema de biberão NUK First Choice.

Limpeza:
1. Antes de utilizar o produto pela primeira vez, desmonte-o em componentes individuais, limpe-os e coloque-os em água a ferver durante cinco minutos. Isto constitui o processo de higiene.
2. Limpe cuidadosamente o produto antes de cada utilização, de forma a assegurar a sua higiene.
3. Se necessário, realize a sua esterilização.
4. Guarde o produto num local seco e de forma higiénica.
5. Utilize o detergente NUK ou um detergente para lavagem manual suave para limpar e remover resíduos alimentares de áreas escondidas. Se necessário, mergulhe o produto no detergente; não arranhe, sob circunstância alguma, o interior do biberão.
6. Lave bem o produto.
7. Para fervura ou esterilização a vapor (temperatura acima dos 80°C), desmonte sempre o produto nos componentes individuais, caso contrário, poderão ocorrer deformações.
   A realização da esterilização mediante uma «solução de esterilização» pode provocar danos materiais.
   Para a sua esterilização, recomendamos o esterilizador a vapor NUK ou o esterilizador a vapor para micro-ondas NUK. Para evitar danos materiais, respeite sempre o manual de instruções do esterilizador.

Armazenamento:
Para armazenar, limpe e desmonte o sistema de Abertura-Fecho NUK First Choice nos componentes individuais.

Para a segurança da sua criança
ADVERTÊNCIA!
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentarias. Podem ocorrer danos à substância dentária em crianças pequenas, mesmo que lhes sejam disponibilizados líquidos não açucarados.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Os biberões de vidro podem-se partir.

Tenha em conta o seguinte:
- Para utilização genérica, siga as instruções para biberões.
- Antes de cada utilização, verifique o sistema de Abertura-Fecho NUK, e se notar algum sinal de desgaste (deterioração ou danos), substitua o produto.
- Se usado com frequência, por razões de higiene, recomendamos a substituição do sistema de Abertura-Fecho NUK ao fim de 3 meses.
- Mantenha o sistema de Abertura-Fecho NUK fora do alcance das crianças (para evitar que entalem os dedos).
- Ao montar novamente os componentes individuais, utilize apenas as mesmas cores do sistema de Abertura-Fecho NUK e utilize o sistema exclusivamente com biberões NUK First Choice.

Tenha em conta o seguinte: Se encher biberões com líquido quente e depois agitar, pode eventualmente formar-se uma pressão interna, que provoca fugas.
Este produto NUK combinado com o sistema de biberão NUK First Choice, está em conformidade com a norma EN 14350.

ESCOVILHÃO PARA BIBERÃO (FIG. B)

- Cerdas resistentes e flexíveis para uma limpeza completa da tetina e do biberão.
- A escova para tetinas encaixa no mesmo cabo do escovilhão principal para não se perder. O orifício no cabo permite uma melhor ventilação.
- Cabo com anel para pendurar.

AVISO:
- Antes da primeira utilização e em utilizações posteriores, enxague a escova e o escovilhão.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que a escova e o escovilhão não estão danificados, pois podem provocar danos na tetina ou no biberão.
- Não ferva nem lave a escova para tetinas e o escovilhão para biberões na máquina de lavar louça.
- Após a limpeza, deixe as escovas secar num local bem arejado.
- Por motivos de higiene, substituir regularmente.

ANÉIS DE DENTIÇÃO NUK PARA CRIANÇAS A PARTIR DOS 3 MESES (FIG. C)

**Massajam suavemente a gengiva e ajudam durante a d

– Otočný uzávěr uchovávejte mimo dosah malých dětí (nebezpečí sevření prstů).
– Při sestavování otočného uzávěru z jednotlivých částí používejte výhradně díly stejné barvy a uzávěr kombinujte pouze s lahvičkami NUK First Choice.

Dodržujte: Pokud lahvičku naplníte horkou tekutinou a zatřepete s ní, může se vytvořit vnitřní tlak, který může způsobit netěsnosti.
Tento výrobek v kombinaci se systémem lahviček First Choice splňuje požadavky směrnice EN 14350.

NUK KARTÁČ NA LAHVE (OBR. B)

- Flexibilní profil kartáče a pevné štětiny zajistí důkladné vyčištění lahví a saviček.
- Malý kartáček na čištění saviček se zasune do rukojeti velkého kartáče, předejde se tak jeho ztrátě. Otvor v rukojeti umožňuje, aby kartáček na savičky uschnul.
- S očkem na zavěšení.

UPOZORNĚNÍ:

– Kartáček na čištění savičky a lahvičky před prvním použitím a po každém dalším použití opláchněte.
– Kartáčky na čištění savičky a lahvičky před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Poškozený kartáček může savičky a lahvičky poškodit.
– Kartáček na čištění savičky a lahvičky nevyvařujte ani nemyjte v myčce nádobí.
– Kartáčky nechte po opláchnutí na vzduchu dobře oschnout.
– Z hygienických důvodů kartáčky pravidelně měňte.

KOUSÁTKA NUK PRO DĚTI OD 3 MĚSÍCŮ (OBR. C)

Jemně masírují dásně a pomáhají při prořezávání zoubků

Kousátka NUK splňují vysoké bezpečnostní standardy NUK a jsou zhotoveny z vysoce kvalitních plastů.

Použití:
1. Před použitím odstraňte veškeré obaly a kousátko důkladně umyjte. Můžete použít pari sterilizátor NUK nebo kousátko po dobu 3 minut vyvařte ve vrouci vodě.
2. Kousátko nemyjte v myčce nádobí ani ho nesterilizujte v mikrovlnné troubě, mohlo by dojít k jeho poškození.

V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte: UPOZORNĚNÍ!
- Miminka a děti mohou kousátka používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda kousátko není opotřebené či poškozené. Při prvních známkách poškození kousátko okamžitě vyměňte.
- Kousátka NUK jsou v souladu s normou EN 71.

Adresu a číslo výrobku si uschovejte pro případné budoucí posouzení.

DRŽÁK NA DUDLÍK (OBR. D)

S bezpečnostním klipem pro upevnění dudlíků s kroužkem na oblečení miminka.

Použití:
1. Před prvním použitím opatrně vyjměte držák z obalu.
2. Klip upevňujte jen na vhodné oblečení, avšak ne na příliš silný oděv (např. zimní bundy), mohlo by dojít k nadměrnému zatížení klipu.
3. Čistěte ve vlažné vodě s použitím jemného mycího prostředku a poté důkladně vysušte.
4. Nesterilizujte v páře ani v mikrovlnné troubě, nevyvářejte ani nemyjte v myčce nádobí. Držák by se mohl poškodit.
5. Neskladujte ve vlhkém prostředí a při extrémních teplotách.

Pro bezpečnost vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!
– Před každým použitím držák šidítka pozorně zkontrolujte. Vyhoďte jej při prvních známkách opotřebení nebo poškození.
– Nikdy držák neprodlužujte!
– Nikdy jej nepřipevňujte ke šňůrám, stuhám, tkanicím nebo volným částem oděvu. Dítě by se mohlo uškrtit.
– Nepoužívejte, pokud je dítě v dětské ohrádce, postýlce či v posteli. Dítě by se mohlo poranit.
– Držák na dudlík se nesmí používat jako hračka ani jako kousátko.
– Používejte pouze pod dohledem.

Výrobek splňuje EN 12586: 2007 + A1: 2011.

S Svenska

NUK set finns i olika utförande och innehåller en eller flera av följande angivna produkter. Vilka produkter som faktiskt levereras i ditt NUK set, finns angivet på kartongen.
Spara adress och art.nr. för senare behov.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE SKRUVLOCK (fig. A)

- Öppna och stäng flaskorna med en vridning
- Praktiskt alternativ för lösa lock
- Droppsäker för transport och tillagning
- Perfekt komplement till NUK First Choice flasksystem

Rengöring:
1. Ta före den första användningen isär produkten i dess beståndsdelar, rengör dem och lägg dem i kokande vatten under 5 minuter. Det förbättrar hygienen.
2. Rengör sedan produkten omsorgsfullt före varje användning så att du säkerställer hygienen.
3. Sterilisera den vid behov.
4. Förvara den torrt och hygieniskt.
5. Använd NUK-diskmedel eller ett milt handdiskmedel för att rengöra NUK och rensa också svåråtkomliga ställen från matrester. Blötlägg produkten vid behov, repa aldrig flaskan invändigt.
6. Skölj ur den noggrant.
7. Ta isär locket i enskilda delar före kokningen eller ångbehandling (temperatur över 80 °C) för att förhindra deformering.
   För ångbehandlingen rekommenderar vi NUK ångsterilisator eller NUK mikrovågsångsterilisator. Förhindrar skador på materialen genom att alltid följa bruksanvisningen för ångbehandlingsapparaten.

Förvaring:
Vid förvaring, rengör och separera varje enskild del av NUK Open Close Skruvlock.

För ditt barns säkerhet
VARNING!
– Att dricka ur nappflaska oavbrutet och under lång tid kan ge upphov till karies. Skador på tandsubsansen hos småbarn kan uppkomma även om de ges osockrade vätskor.
– Kontrollera alltid vätskans temperatur innan matning.
– Kasta vid första tecken på skador eller slitage.
– Förvara alla komponenter som inte används utom räckhåll för barn.
– Sätt aldrig fast i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryptrisk.
– Produkten ska alltid användas under uppsikt av en vuxen.
– Använd aldrig dinappparna som tröstnappar.
– Glasflaskor kan gå sönder.

Observera:
– Följ alla varningsanvisningar för allmän användning av flaskan.
– Kontrollera locket före varje användning och byt det vid tecken på slitage (nötning eller läckage).
– Locket bör bytas efter 3 månader av hygieniska skäl när det används ofta.
– Förvara locket oåtkomligt för små barn (risk för inklämda fingrar).
– Använd endast delar med samma färg för NUK First Choice locket och endast med NUK First Choice flaskor.

Observera: När flaskorna fyllas med het vätska och skakas, kan eventuellt ett inre tryck uppstå som medför läckage.
NUK produkter motsvarar kombinationen med First Choice flasksystem enligt EN 14350.

FLASKBORSTE (FIG. B)

- Den flexibla formen och de fasta borsten möjliggör en grundlig rengöring av nappar och flaskor.
- Nappborsten skjuts in i flaskborstens handtag, så att den inte kommer bort. Hålen i handtaget är till för ventilation.
- Praktisk upphängningskrok i borstens handtag

NOTERA:
– Spola av flaskborsten både före första användningen och även efter varje gång den används.
– Kontrollera att borsten är oskadad före varje användning. En skadad borste kan skada flaskan eller nappen.
– Koka aldrig napp- eller flaskborstar och diska dem inte heller i diskmaskinen.
– Låt borstarna torka under god luftning efter rengöringen.
– Byt regelbundet av hygieniska skäl.

NUK BITRINGAR FÖR BARN FRÅN 3 MÅNADER (FIGUR C)

Masserar tandköttet mjukt och underlättar tandsprickningen

NUK bitringar uppfyller de stränga NUK-säkerhetskraven och består av högvärdiga plaster.

Anvisningar för användning:
- Före användningen måste du ta bort förpackningen fullständigt och rengöra produkterna genom att koka dem (omkring 3 minuter räcker) eller med NUK Vaporisator.
- Maskindiska inte bitringarna och desinficera dem inte i mikrovågsugn (materialet kan skadas)!

För ditt barns säkerhet och hälsa: OBS!
- Spädbarn och småbarn får bara använda bitringar under tillsyn av vuxna.
- Kontrollera bitringarnas hållfasthet och slitage före varje användning. Om det finns minsta tecken på skador måste du genast byta ut bitringarna.
- NUK bitringar uppfyller EN 71.

Ha adressen och artikelnumret till hands vid frågor.

NAPPHÅLLAREN (FIG. D)

Med säkerhetsclip för infästning av nappar med ring.

Användning
1. Ta ur napphållaren försiktigt ur förpackningen före första användning och ta bort alla förpackningsdelar noga.
2. Fäst endast napphållaren på lämpliga klädesplagg, inte på tjocka ytterkläder (t.ex. vinterjackor), clipset kan förlora sin hållkraft.
3. Rengör endast napphållaren i ljummet vatten med milt rengöringsmedel och torka den noga.
4. Ångbehandla inte napphållaren eller sterilisera i mikrovågsugn, koka inte ur den och diska inte i diskmaskin.
   Detta kan medföra materialskador.
5. Förvara inte i fuktig eller mycket hög temperatur.

För ditt barns säkerhet VARNING!
– Före varje användning kontrollera hela napphållaren. Vid första tecken på skada eller svaghet, byt till en ny.
– Förlång aldrig napphållarens band/kedja!
– Sätt aldrig fast napphållaren i band eller lösa delar på kläderna. Det kan innebära stryptrisk.
– Använd inte napphållaren när babyn ligger i hagen, sängen eller i en vagga. Babyn kan skadas.
– Napphållaren får inte användas som leksak eller bitring.
– Använd endast under uppsikt.

Motsvarar EN 12586: 2007 + A1: 2011.

FIN Suomi

NUK-settejä on saatavissa eri versioina, jotka sisältävät yhden tai useamman seuraavassa mainituista tuotteista. Ostamasi NUK-setin tarkan sisällön näet laatikosta.
Säilytä osoite ja artikkelinumero myöhempää tarvetta varten.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE -KIERREKORKKI (kuva A)

- Pullot voi avata ja sulkea yhdellä kierreliikkeellä
- Kätevä vaihtoehto irrallisille sulkuläpille
- Ei vuoda kuljetuksen ja juoman valmistuksen yhteydessä
- Täydellinen täydennys NUK First Choice -pullojärjestelmän

Puhdistus:
1. Ennen ensimmäistä käyttökertaa pura ja puhdista tuote, ja laita sen osat kiehuvaan veteen 5 minuutiksi. Tämä on tarpeen hygieniasyistä.
2. Hygieenisyyden takaamiseksi puhdista huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa.
3. Steriloi ne tarvittaessa.
4. Säilytä kuivassa paikassa ja hygieenisesti.
5. Käytä puhdistuksen NUK-puhdistusainetta tai mietoa astianpesuainetta, ja poista ruoantähteet huolellisesti kaikilta pinnoilta. Liota tuotetta tarvittaessa; varo naarmuttamasta pullon sisäpuolta.
6. Huuhtele huolellisesti.
7. Vauvoiden välttämiseksi pura tuote aina osiin ennen keittämistä tai höyrysterilointia (lämpötila yli 80 °C). Desinfiointi desinfiointiainelilla voi aiheuttaa materiaalivaurioita. Höyrysterilointiin suosittelemme NUK-höyrysterilointilaitetta tai NUK-mikroaaltodesinfiointilaitetta. Noudata aina sterilointilaitteen käyttöohjeita materiaalivaurioiden välttämiseksi.

Säilytys:
Puhdista ja pura NUK First Choice Open-Close järjestelmä osiin säilytystä varten.

Lapsesi turvallisuuden tähden
VAROITUS!
– Jatkuva, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta. Pikkulasten hampaisiin voi tulla vaurioita, vaikka tarjoat heille vain sokeroimattomia nesteitä.
– Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
– Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta.
– Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa.
– Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruihin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua.
– Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.
– Älä koskaan käytä pullouttia huvituttina.
– Lasipullo saattaa rikkoutua.

Huomioitavaa:
– Ota huomioon kaikki pullon käyttöön liittyvät yleiset varoitukset.
– Tarkista kierrekorkki aina ennen käyttöä ja vaihda se, jos siinä näkyy merkkejä kulumisesta (kuluminen tai vaurioi).
– Jos kierrekorkkia käytetään usein, se tulisi vaihtaa hygieniasyistä 3 kuukauden kuluttua.
– Säilytä kierrekorkki pienten lasten ulottumattomissa (sormien puristumisvaara).
– NUK First Choice -kierrekorkin osat sopivat yhteen vain samanväristen osien kanssa. Sitä saa käyttää vain NUK First Choice -pulloissa.

Huomioitavaa: Jos täytät pulloihin kuumaa nestettä ja ravistat niitä, niiden sisälle voi syntyä painetta, joka voi aiheuttaa vuotoja.
NUK-tuote yhdessä First Choice -pullojärjestelmän kanssa vastaa standardia EN 14350.

PULLOHARJA (KUVA B)

- Joustava varsi ja jäykät harjakset takaavat pullojen ja pullotuttien tehokkaan esipuhdistuksen.
- Pullotuttiharja painetaan varren sisään jotta se pysyy tallessa. Kahvassa oleva reikä auttaa harjaa kuivumaan.
- Harjan varressa on ripustusrengas.

HUOMIO:
– Huuhtele pullo- ja pullotuttiharjat ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.
– Tarkista pullo- ja pullotuttiharjat vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Rikkinäinen harja voi vaurioittaa pulloja ja pullotutteja.
– Älä steriloi pullo- ja pullotuttiharjoja keittämällä, äläkä laita niitä pesukoneeseen.
– Puhdistuksen jälkeen anna harjojen kuivua ilmavassa paikassa.
– Vaihda se säännöllisin välein hygieniasyistä.

NUK-PURURENGAS YLI 3 KUUKAUDEN IKÄISILLE LAPSILLE (KUVA C)

Hieroo ikeniä hellästi ja tukee hammasten puhkeamista

NUK-purureenkaat täyttävät korkeat NUK-turvallisuusvaatimukset ja koostuvat laadukkaista muoveista.

Ohjeita käyttöön:
- Poista pakkaus kokonaan ennen käyttöä ja puhdista pururengas joko keittämällä n. 3 minuuttia tai NUK höyrysterilointilaitteella.
- Älä puhdista pururengasta astianpesukoneessa äläkä desinfioi mikroaaltouunissa (tuote voi vaurioituaj!

Lapsesi turvallisuuden ja terveyden takeeksi: HUOMIO!
- Vauvat ja lapset saavat käyttää pururengasta vain aikuisten valvonnassa.
- Tarkista purureenkaan kunto vaurioiden tai kulumisen varalta aina ennen käyttöä. Vaihda purureenkaan heti, kun ensimmäiset merkit vahingoista ovat havaittavissa.
- NUK-purureenkaat ovat EN 71 -standardin mukaisia.

Säilytä osoite ja tuotenumero myöhempää tarvetta varten.

TUTTIPIDIKE (KUVA D)

Renkaallisten tuttien kiinnittämiseen turvaklipsillä vauvan vaatteisiin.

Ohjeita käyttöön
1. Varovasti poista kaikki pakkauksen osat tuotteesta ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Kiinnitä tuttipidike vain sopivin vaatteisin, jotka eivät ole liian paksuja (esim. talvitakit), koska klipsi voi muuten löystyä.
3. Puhdista tuttipidike vain haalealla vedellä ja miedolla puhdistusaineella ja kuivaa se huolellisesti.
4. Älä desinfioi tuttipidikettä höyrysterilointilaitteessa tai mikroaaltouunissa. Älä keitä tuttipidikettä tai pese sitä astianpesukoneessa koska se voi vaurioitua.
5. Älä säilytä sitä kosteassa paikassa tai äärimmäisissä lämpötiloissa.

Lapsesi turvallisuuden tähden VAROITUS!
– Tarkista tuttiketju huolellisesti ennen jokaista käyttökertaa. Hävitä se heti, kun ensimmäiset merkit vaurioista tai huonokuntoisuudesta ilmenevät.
– Älä koskaan pidennä tuttiketjua!
– Älä koskaan kiinnitä tuttiketjua naruihin, nauhoihin, pitseihin tai muihin vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi voi kuristua.
– Älä käytä tuttipidikettä, kun lapsi on leikkikehässä, sängyssä tai kehdossa. Lapsesi voi loukkaantua.
– Tuttipidikettä ei saa käyttää leluna tai pururenkaana.
– Sitä saa käyttää vain valvottuna.

Vastaa standardia EN 12586: 2007 + A1: 2011.

N Norsk

NUK Sets tås i forskjellige utførelser og inneholder et eller flere av de påfølgende produktene. Hvilke produkter som faktisk er en del av dette NUK-settet, ser du på emballasjen.
Ta vare på adresse og art.nr for fremtidige henvendelser.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE DREIELÅS (bilde A)

- Åpne og lukke flasker med bare én dreining
- Praktisk alternativ for løse låseplater
- Sølesikker for transport og tilberedning av mat
- Perfekt supplement til NUK First Choice flasksystem

Rengjøring:
1. Før første bruk skal produktet tas fra hverandre i de enkelte bestanddeler, disse skal rengjøres og legges i kokende vann i 5 min. Dette av hensyn til hygiene.
2. Før hver senere bruk skal de rengjøres omhyggelig for å sikre god hygiene.
3. Steriliseres ved behov.
4. Oppbevares tørt og hygienisk.
5. Bruk NUK oppvaskmiddel eller mild håndsåpe til rengjøringen, og fjern også matrester fra skjulte områder. Legg om nødvendig produktet i bløt; flasken må ikke under noen omstendighet ripes opp innvendig.
6. Skyll grundig.
7. Ta alltid fra hverandre dreielåsen før koking eller vaporisering (temperatur over 80 °C), da den ellers kan bli deformert.
   Til vaporiseringen anbefaler vi NUK dampsterilisator eller NUK damp-mikrobølge-vaporisator. Følg alltid bruksanvisningen for vaporisatoren for å unngå materialskader.

Oppbevaring:
Dreielåsen NUK First Choice må alltid rengjøres og tas fra hverandre før oppbevaring.

For barnets sikkerhet og helse
ADVARSEL!
– Kontinuerlig og langvarig suging av væske vil forårsake tannråte. Hos småbarn kan det oppstå skader på tannsubstans, selv om den væsken de gis, ikke inneholder sukker.
– Kontroller alltid temperatur på maten før mating.
– Kast ved første tegn på skade eller svakhet.
– Oppbevar komponenter som ikke er i bruk utilgjengelig for barn.
– Fest aldri til snorer, bånd, snorebånd eller til løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
– Bruk alltid dette produktet med tilsyn av voksne.
– Bruk aldri flaskesmokken som smokk.
– Glassflasker kan knuse.

Husk:
– Kontroller dreielåsen før hver bruk, og skift den ved tegn på slitasje og lekkasje.
– Ved hyppig bruk bør dreielåsen av hygieneårsaker skiftes etter 3 måneder.
– Oppbevar dreielåsen utilgjengelig for barn (de kan klemme fingrene).
– De enkelte delene av dreielåsen NUK First Choice skal kombineres fargelikt med hverandre og skal kun brukes for NUK First Choice-flasker.

Husk: Hvis du fyller varm væske i flaskene og rister dem, kan det oppstå trykk i flasken, og dette kan forårsake lekkasjer.
NUK-produktet oppfyller EN 14350 i kombinasjon med First Choice-flaskesystemet.

NUK FLASKEBØRSTE (BILDE B)

- Grundig forhåndsrengjøring av smokker og flasker med en børste med stabil bust som tilpasser seg flaskens fasong.
- Smokkebørsten stikkes inn i håndtaket på flaskebørsten slik at den ikke går tapt. Hullet i håndtaket fungerer som lufting.
- Med opphengsanordning på børstehåndtaket.

INFORMASJON:
– Smokke- og flaskebørsten må skylles før første bruk og deretter hver gang etter bruk.
– Smokke- og flaskebørsten må kontrolleres med tanke på skader før hver bruk. Defekte børster kan skade smokkene og flaskene.
– Smokke- og flaskebørsten må ikke kokes eller vaskes i oppvaskmaskin.
– La børstene tørke med god lufting etter rengjøringen.
– Skift børstene regelmessig av hygieneårsaker.

NUK BITERINGER FOR BARN FRA 3 MÅNEDER (BILDE C)

Masserer tannkjøttet skånsomt og støtter tennenes fremvekst

NUK biteringer oppfyller de strenge NUK kravene til sikkerhet og er laget av kvalitetsplast.

Bruksinformasjon:
- Før bruk må du fjerne emballasjen fullstendig og renngjøre produktene ved å koke dem (ca. 3 min er tilstrekkelig) eller i NUK vaporisator.
- Biteringene skal ikke rengjøres i oppvaskmaskin og ikke desinfiseres i mikrobølgeovn (da kan det oppstå skader på materialet)!

Av hensyn til barnets sikkerhet og helse: OBS!
- Babyer og barn skal kun bruke biteringene under tilsyn av voksne.
- Kontroller før hver bruk biteringenes fasthet og slitasje. Skift ut biteringene umiddelbart når du ser de første tegn til skader.
- NUK biteringene er i samsvar med EN 71.

Oppbevar adresse og artikkelnr. i tilfelle du har spørsmål.

NARRESMOKKHOLDEREN (BILDE D)

Med sikkerhetsclips for festing av narresmokker med ring.

Bruksinformasjon
1. Før første gangs bruk må du ta narresmokkholderen forsiktig ut av emballasjen og fjerne alle emballasjerester grundig.
2. Fest narresmokkholderen i egnede klær, men ikke i tykke klær (f.eks. vinterjakker), da klipset kan strekkes for mye og dette kan ødelegge gripeevnen.
3. Rengjør narresmokkholderen bare med lunkent vann og et mildt rengjøringsmiddel, og tørk den til slutt godt.
4. Narresmokkholderen må ikke vaporiseres eller steriliseres i mikrobølgeovnen, ikke kokes eller vaskes i oppvaskmaskin.
   Det kan oppstå materialskader.
5. Må ikke oppbevares fuktig eller ved ekstreme temperaturer.

For ditt barns sikkerhet ADVARSEL!
– Kontrolleres nøye før bruk. Kastes ved første tegn på skade eller svakhet.
– Forleng aldri smokkeholderen!
– Fest aldri til snorer, strikk, bånd eller løse deler av klærne. Barnet kan bli kvalt.
– Ikke bruk narresmokkholderen hvis barnet oppholder seg i lekegrind, seng eller vugge. Fare for skader.
– Narresmokkholderen må ikke brukes som leketøy eller bitering.
– Må kun brukes under oppsyn.

Ihl. EN 12586: 2007 + A1: 2011.

DK Dansk

NUK-sæt er til rådighed i forskellige udgaver og indeholder et eller flere af nedenstående produkter. Hvilke produkter, der faktisk er en del af dit NUK-sæt, fremgår af kartonen.
Venligst behold adresse og artikel nr. til mulig fremtidig henvendelse.

NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE DREJELÅG (ill. A)

- Flasken åbnes og lukkes med blot én drejebevægelse
- Praktisk alternativ til de almindelige lukkeplader
- Udløbssikker under transport og ved tilberedning af maden
- Perfekt supplement til NUK First Choice-flaskesystemet

Rengøring:
1. Før første brug skal produktet adskilles i enkeltdele, rengøres og placeres i kogende vand i 5 min. Dette skal gøres af hygiejniske grunde.
2. Før hver yderligere brug skal produktet rengøres omhyggeligt for at sikre hygiejnen.
3. Steriliser om nødvendigt.
4. Skal opbevares tørt og hygiejnisk.
5. Brug NUK opvaskemiddel eller et mildt håndopvaskemiddel til rengøringen og rengør også skjulte områder for madrester. Læg produktet i blød om nødvendigt, flasken må under ingen omstændighedet blive ridset indvendigt.
6. Skyl grundigt.
7. Drejelåget skal altid adskilles i enkeltdele før og under kogning eller fordampning (temperatur over 80 °C), da der ellers kan ske deformeringer.
   Desinfektion med kolde desinfektionsvæsker kan forårsage materialeskader.
   Til dampsterilisering anbefaler vi NUK dampsterilisatoren eller NUK mikrobølgesterilisatoren. Følg anvisningerne til sterilisatoren for at undgå materialeskader.

Opbevaring:
NUK First Choice-drejelåget skal altid opbevares i rengjort og adskilt tilstand.

For dit barns sikkerhed og sundhed
ADVARSEL!
– Vedvarende og længerevarende sugning af væsker kan forårsage tandskader. Selv hvis der ikke gives usødede væsker, kan tandsubstansen beskadiges hos små børn.
– Kontrollér altid madens temperatur før madning.
– Smid den ud ved første tegn på skader eller svaghed.
– Opbevar altid dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.
– Bind aldrig produktet fast til snore/ bånd eller løse dele af tøjet. Barnet kan blive kvalt.
– Brug altid dette produkt under overvågning af en voksen
– Brug aldrig en flaskesut som sut.
– Glasflasker kan gå i stykker.

Vær opmærksom på følgende:
– Overhold alle advarsler om generel brug af flasker.
– Kontroller drejelåget for hver brug og udskift det ved tegn på slitage (nedslidning og utæthed).
– Ved hyppig brug bør drejelåget af hygiejniske årsager udskiftes efter 3 måneder.
– Opbevar drejelåget utilgængeligt for småbørn (fingrene kan komme i klemme).
– I sine enkeltdele må NUK First Choice-drejelåget kun kombineres med dele med samme farve og udelukkende med NUK First Choice-flasker.

Vær opmærksom på følgende: Når du fylder flasker med varm væske og så ryster dem, opstår der et indre tryk, som kan føre til lækager.
NUK-produktet opfylder i kombination med First Choice-flaskesystemet EN 14350.

NUK FLASKEBØRSTE (ILL. B)

- Grundig forudgående rengøring af sutter og flasker ved hjælp af en børsteprofil, som tilpasser sig, og formstabile børstehår.
- Sutteborsten sættes i flaskebørstens håndtag og kan derfor ikke gå tabt. Hullet i håndtaget er beregnet til ventilation.
- Med ophængsanordning på børstehåndtaget.

HENVISNINGER:
– Skyl sutte- og flaskebørsten før første og efter hver brug.
– Kontroller sutte- og flaskebørsten for beskadigelser før hver brug. Defekte børster kan beskadige sutter og flasker.
– Sutte- og flaskebørster må ikke koges eller rengøres i opvaskemaskine.
– Lad børsterne tørre på et velventileret sted efter rengøringen.
– Af hygiejniske årsager bør de udskiftes med jævne mellemrum.

NUK-BIDERINGE TIL BØRN FRA 3 MÅNEDER (ILL. C)

Masserer blidt tandkødet og understøtter frembruddet af tænder

NUK-bideringe opfylder de høje NUK-sikkerhedskrav og består af plast af høj kvalitet.

Anvendelsesanvisninger:
- Fjern al emballage før brug og rengør produkterne ved at koge dem (ca. 3 min. er tilstrækkelige) eller ved hjælp af en NUK-vaporisator.
- Rengør ikke bideringe i opvaskemaskinen og desinficer dem ikke i mikrobølgeovn (det kan forårsage materialeskader)!

For dit barns sikkerhed og sundhed: OBS!
- Spædbørn og børn må kun bruge bideringene under opsyn af voksne.
- Kontroller bideringenes styrke og tilstand mht. slid før hver brug. Udskift omgående bideringene ved bare det mindste tegn på skader.
- NUK-bideringe opfylder EN 71.

Opbevar adressen og produktnr., hvis der skulle dukke spørgsmål op.

SUTTEHOLDEREN (ILL. D)

Med sikkerhedsclips til fastgørelse af sutter med ring.

Anvendelsesanvisninger
1. Tag sutteholderen forsigtigt ud af emballagen før første brug og fjern alle emballagedele omhyggeligt.
2. Fastgør sutteholderen kun på egnet tøj, dog ikke på tykt tøj (f.eks. vinterjakker), da clipsen kan blive slap.
3. Rengør sutteholderen kun med lunkent vand og mildt rengøringsmiddel, og tør den derefter grundigt af.
4. Sutteholderen må ikke vaporiseres eller steriliseres i mikrobølgeovn, koges eller rengøres i opvaskemaskine.
   Materialet kan tage skade.
5. Må ikke opbevares på et fugtigt sted eller ved ekstreme temperatur.

For dit barns sikkerhed ADVARSEL!
– Kontroller altid sutteholderen omhyggeligt før brug. Kasser sutteholderen ved første tegn på skade eller slitage.
– Forlaeng aldrig sutteholderen!
– Bind aldrig sutteholderen fast til snore, bånd eller løse dele af tøjet, da barnet kan blive kvalt.
– Brug ikke sutteholderen, når barnet er i en kravlegård, ligger i sengen eller vuggen. Dit barn kan komme til skade.
– Sutteholderen må ikke anvendes som legetøj eller bidering.
– Brug holderen kun under opsyn.

I overensstemmelse med EN 12586: 2007 + A1: 2011.

عربي (عربي)

أطقم NUK يمكن الحصول عليها في أنماط مختلفة، ويمكن أن تحتوي على واحد أو أكثر من المنتجات المذكورة فيما يلي. لمعرفة ما هي المنتجات الموجودة بالفعل كجزء من طقم NUK الخاص بكم يرجى منكم الاطلاع البيانات المدونة على العبوة الكرتونية.

نظام الإغلاق NUK FIRST CHOICE+ OPEN CLOSE (الرسم الإيضاحي A)

- فتح وإغلاق الزجاجات بلفة واحدة
- بديل عملي لأقراص إحكام الإغلاق السائبة
- مانع للانسكاب لأغراض النقل وإعداد الأغذية
- تكملة مثالية لنظام زجاجات NUK First Choice

التنظيف:
١- قبل الاستخدام لأول مرة، يلزم فكّ المنتج بالكامل وتنظيفه ووضعه في الماء المغلي لمدة 5 دقائق. سيعمل ذلك على تنظيفه.
٢- قبل كل استخدام آخر، يلزم تنظيف المنتج بعناية للتأكّد من نظافته.
٣- يمكن تعقيمه عند الحاجة.
٤- يُرجى الاحتفاظ بالمنتج في حالة جافة ونظيفة.
٥- للتنظيف، يُرجى إستخدام مسحوق الأطباق من NUK أو أي مسحوق أطباق معتدل، مع تنظيف المنتج جيداً من بقايا الطعام.
عند الحاجة، يُرجى نقع المنتج، ويُحظر خدشه من الداخل.
٦- يلزم شطفه بعناية.
٧- عند على نظام الإغلاق باللف أو تطهيره بالتبخير (درجة حرارة تزيد عن ٨٠ درجة مئوية) يجب دائما تفكيكه إلى أجزائه الفردية، عدم القيام بذلك يمكن أن يؤدى إلى حدوث تغيرات في الشكل.
إجراء تطهير باستخدام محاليل تطهير على البارد يمكن أن يؤدي إلى حدوث تلف أو ضرر بمواد المنتج.

للتعقيم بالتبخير، يُنصح باستخدام جهاز NUK للتعقيم أو جهاز NUK للتبخير المعد للاستخدام في أجهزة الميكروويف.
لتجنّب تلف المواد، تلزم دائمًا مراعاة إرشادات الاستخدام الخاصة بجهاز التبخير.

التخزين:
قبل تخزين نظام الإغلاق باللف NUK First Choice يجب دائما تنظيفه وتفكيكه إلى أجزائه الفردية.

من أجل سلامة وصحة طفلكم: انتبه!
– **للتعقيم بالتبخير، يُنصح باستخدام جهاز NUK للتعقيم أو جهاز NUK للتبخير المعد للاستخدام في أجهزة الميكروويف.**
لتجنّب تلف المواد، تلزم دائمًا مراعاة إرشادات الاستخدام الخاصة بجهاز التبخير.
– يتسبب شرب السوائل المستمر لفترات طويلة في تسوّس الأسنان. قد تتعرّض بنية الأسنان للضرر لدى الأطفال الصغار، حتى في حالة تقديم مشروبات غير مُحلاّة لهم.
– يلزم اختبار درجة حرارة الطعام قبل تقديمه دائمًا.
– يُرجى منكم التخلص من المنتج عند ظهور أول علامات تشير إلى وجود تلف أو عيب.
– يلزم الاحتفاظ بجميع الأجزاء غير المُستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال.
– يُحظر ربط الشرائط أو الأربطة أو أربطة الحذاء أو أجزاء من قطع الملابس بالمنتج. خطر الاختناق!
– لا يُسمح باستخدام هذا المنتج إلا تحت إشراف أشخاص بالغين.
– لا يُسمح باستخدام حلمات المصّ كلهّايات.
– الزجاجات الزجاجية مُعرّضة للكسر.

يرجى الملاحظة:
– يرجى منكم الالتزام بمراعاة كافة تنبيهات التحذير بشأن استعمال الزجاجات بصورة عامة.
– يجب دائما فحص نظام الإغلاق قبل الاستعمال في كل مرة، وعند وجود علامات أو دلائل تشير إلى وجود تآكل (بلى أو تسرب) يجب استبداله بآخر سليم.
– عند استعمال نظام الإغلاق بصورة متكررة يجب لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية أن يتم استبداله بعد ٣ شهور بآخر جديد.
– يجب الحفاظ على نظام الإغلاق بعيدا عن متناول الأطفال الصغار (إمكان حدوث انحشار للأصابع).
– عند تركيب الأجزاء الفردية لنظام الإغلاق NUK First Choice يجب مراعاة أن تكون جميع الأجزاء من نفس اللون، ويجب استخدامه مع زجاجات NUK First Choice وحدها دون غيرها.

يرجاء مراعاة ما يلي: عند قيامكم بملء زجاجات بسائل سخن وبعد ذلك برجها، فيحتمل أن يتولد ضغط داخلي يمكن أن يؤدي إلى نشوء مواضع تسرب.
عند توليفه مع نظام الزجاجات First Choice فإن منتج NUK هذا يكون متوافقا مع المعيار القياسي الأوروبي EN. 14350

فرشاة رضاعات (انظر الرسم الإيضاحي B)

- تنظيف أولي جيد لحلمات الرضاعة والزجاجات من خلال شكل الفرشاة القابل للتكيف من حيث الوضع وشعر ذو بنية متينة.
- فرشاة حلمات الرضاعة يتم إدخالها في مقبض فرشاة الزجاجات وبهذا يتم الحول دون فقدها مرة أخرى. الثقب الموجود في المقبض يكفل تهوية جيدة لفرشاة حلمات الرضاعة.
- بتجهيزة تعليق في مقبض الفرشاة.

تنبيهات
- الرجاء غسل فرشاة حلمات الرضاعة وفرشاة الزجاجات قبل الاستعمال لأول مرة.
- الرجاء تفحص فرشاة حلمات الرضاعة وفرشاة الزجاجات قبل الاستعمال في كل مرة والتأكد من عدم وجود تلف بها. الفرش التالفة يمكن أن تتسبب في إتلاف حلمات الرضاعة والزجاجات.
- الرجاء عدم غلي فرشاة حلمات الرضاعة وفرشاة الزجاجات أو تنظيفهما في آلة غسل الأواني والصحون.
- بعد التنظيف، يُرجى ترك الفرش في مكان جيد التهوية حتى تجف.
- لأسباب تتعلق بالنظافة الصحية، يُرجى استبدال الفرش بانتظام.

عضاضات التسنين من NUK للأطفال بدءًا من سن ٣ أشهر (الصورة C)

تمسّد اللثة برفق وتدعم عملية التسنين

تفي عضاضات التسنين من NUK بأعلى متطلبات الأمان الموضوعة من NUK وتتكوّن من مواد بلاستيكية عالية الجودة.

إرشادات الاستعمال:
- يُرجى إزالة العبوة الخارجية بالكامل قبل الاستخدام وتنظيف المنتجات من خلال الغلي (٣ دقائق تقريبًا تكفي) أو في مُعقم NUK البخاري.
- يرجى عدم تنظيف عضاضات التسنين في غسالة الأطباق ولا تطهيرها في جهاز الميكروويف (احتمال حدوث أضرار بالمادة)!

من أجل سلامة وصحة طفلكم: انتبه!
- غير مسموح للأطفال الرضع أو للأطفال عمومًا باستخدام عضاضات التسنين إلا تحت إشراف البالغين.
- تحقق قبل كل استخدام من متانة عضاضات التسنين وعدم تآكلها. عند ظهور أولى علامات التلف، قم على الفور باستبدال العضاضات.
- تتوافق عضاضات التسنين NUK مع مواصفة EN. 71

يرجى منكم الحفاظ على العنوان ورقم المنتج للاستخدام عند وجود استفسارات.

سلسلة اللهاية (الرسم الإيضاحي D)

بمشبك أمان لتثبيت مصاصات تهدئة الأطفال الرضع المزودة بحلقة.

تنبيهات بشأن الاستعمال
١- قبل الاستعمال لأول مرة يرجى منكم إخراج ماسك مصاصة تهدئة الأطفال الرضع بحرص من موا

GB

Wichtig: Bitter ist das Beste für Säuglinge.
Beim Zahnwechsel und danach sollte der Tee stets die Vorgaben des Nahrungsmittelhersteller beisten. Um die Vitamine und Nährstoffe zu erhalten, sollte der Tee mindestens 5 Min. ziehen. Milch und Getränke nur in der vom Hersteller empfohlenen Menge und Zubereitungsweise verwenden. Ab dem 1. Lebensmonat stufenweise auf Trinkbecher umstellen.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!
• Anduewendes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu einer Schädigung der Zahnsubstanz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden. • Immer nach jedem Gebrauch Schnuller, Ringe, Trinkbecher und Löffel gründlich sterilisieren. • Wenn Sie das Produkt bei einem Anzeichen von Beschädigungen oder Verfärbung nicht mehr benutzen. • Verwenden Ersetzte mission ausschließlich der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. • Prüfen Sie nämlich Schnuller, Bänder, Schnurrwand oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr! • Dieses Produkt darf nur zum Verzehr Aufsicht von Erwachsenen werden. • Ernährungsquellen dürfen niemals als Schnuller verwendet werden. • Kleinteile von Kindern fernhalten!

Anwendungshinweise:
Vor Erstbenutzung Produkt in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und 5 Min in kochendem Wasser sterilisieren. Nach jedem Gebrauch Produkt zerlegen und gründlich sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf Produkt mit Desinfektionsmittel sterilisieren.
Zum Reinigen den Nuk Spülbürsten gegen oder mildes Handspülmittel verwenden sanft aus. Produkt nicht mit Scheuermittel oder Lösungsmittel reinigen. Produkt vorsichtig einwaschen, keinesfalls Flasche innen sterilisieren. Grundlich ausspülen. Nicht die Flasche im Geschirrspülmaschine oder in der Spülmaschine – es kann zu Materialschäden durch Spülmaschinenbehandlung kommen. Nur Original Ersatzteile und Materialien verwenden [z.B. Kerztemsalz] oder gerucht beeinflussen [z.B. Fenchelsaft]. Nur mit Produkten Produkt nicht mehrmals kochen, die Flasche von innen bestrahlen! Z.B. durch Kratzer), solite sie aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden.
Zum Auskochen oder Vaporisieren die Flasche stets in Einzelteile zerlegen und Produkt sterilisieren. Vor jedem Gebrauch Produkt kontrollieren. Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator oder NUK Mikrowellen Dampf-Vaporizer. Zur Verwendung von Materialsteilen stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten. Bei Verwendung von Kunststoffbehälter die zulässige Höchsttemperatur von 100 °C (Hinweis auf Flasche) nicht überschreiten! Kunststoffbehälter nicht mehr als 10 mal verwenden. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer ist der Behälter Vaporisator zu ersetzen.
Für Einäugenmassage Vor Gebrauch den Einäugenmassage überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Schwächen Einäugenmassage. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Beißfunktionsgerät und die Trinköffnung durch leichtes Auseinanderziehen und Zusammendrücken. Nutzt in Medin bucht Dein Einäugenmassage oder die Flasche nicht direkten Sonnenlicht oder Wärme aussetzen! Nur bei angelegtem Beißfunktionsgerät Sterilisationsbehälter benutzen, da dies die Saugerfestigkeit verringern oder das Material beschädigen kann. Nach jedem Gebrauch Sicherheitsgrenzen alle 1 bis 2 Monate austauschen. Für LATEX-Sauger: Vorsichtig mit Talkumpulver einreiben.
Für Glasflaschen: Zum Umrühren in der Flasche keine Metall-Löffel benutzen – Verletzungsgefahr! Flaschenhalter ersteinem, die sauber und Bruch frei. Wenden Sie beim Auf-/ Zuschrauben der Flasche niemals Gewalt an. Flasche bei gerechtem Auf-/ Zuschrauben der Flasche niemals Reserve zum. aufbrechen.
Vorsicht bei Verwendung von ätzenden Explosionsgefahr und ätzlichen Überfrunsgefahr! Die Flaschen und Flaschenhalter vorsichtig und vorsichtig gebohrt, es kann zu Unfällen! Überfüllung kommen. Entfernte Nahrungsmittel sofort aus dem Mund. Die Temperatur ist vor dem Füttern zu überprüfen.
Bitte Produktbezeichnung und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufbewahren. EN 14350.
NUK GmbH, Industriestraße 21-25, 27404 Zeven, Germany, www.nuk.de

GR

Important: Breastfeeding is best for babies.
When preparing the tea, it should always follow the instructions of the manufacturer. To retain vitamins and nutrients, the temperature should not exceed 50 °C and the tea should steep for at least 5 min. Milk and consistency recommended by the manufacturer. From 5 months, gradually change over to a beaker.
For your child's safety and health
WARNING!
• Continuous and prolonged sucking of fluids will cause dental decay. Tooth decay in young children can occur even when non-

sweetened fluids are used. • Always check food temperature before feeding. • Do not use the product if you notice any damage or discoloration. • Immediately after each use of the product. • Never attach to clothes, ribbons, leashes or loose parts of clothing. Risk of strangulation! • Always use this product with adult supervision. • Never use feeding bottles as a pacifier. • Keep out of children's reach!

Instructions:
Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions.
To clean the NUK Spoon Brush cleanser or a mild washing-up liquid and remove any food residues also from hidden surfaces. Soak the product carefully and rinse thoroughly. Do not sterilise the bottle. Rinse thoroughly. Do not sterilise in a dishwasher – dishwater detergents can cause material damage! Use only original spare parts and materials. Do not boil material or affect to odour (fennel tea etc.). This has no effect on the fitness or use or safety of the product. If the bottle is damaged from the inside (scratches etc.), it should be replaced for hygiene reasons.
For boiling or sterilising the bottle and parts of the product into its components and place in a sterilisation container. Before each use, check the sterilisation equipment. Do not sterilise the sucker if the sterilisation equipment is in place, as this may reduce the strength of the sucker or damage the material. For safety and hygiene purposes, replace the teat after 1 to 2 months. For LATEX teats: Powdered lightly with talcum powder.
For glass bottles: Do not use a metal spoon to stir the feed in the bottle – risk of injury! Do not use damaged bottle holders. Do not screw the bottle on or off forcefully. Replace the bottle if there is the slightest sign of damage. Risk of injury!
Do not heat up or cool down the product bottles (risk of explosion/material damage). Take extra care when microwave heating: localised over heating. Risk of injury! Remove food immediately from the mouth. Check temperature before feeding.
Please retain product information and article/ LOT no. for future use.
EN 14350.
NUK Brands UK Limited, Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS, United Kingdom
Distributed in Ireland by: Innovations Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24, Ireland, +353 1 463 2424
Distributed in Australia by: Newell Australia Pty Limited, Level 3, 35 Talavera Drive, Scoresby VIC 3179, Australia, www.nuk.com.au

ES

Importante: Bonthwoeding is het beste voor zuigelingen.
De bereiding van melkvoeding of thee altijd de voorschriften van de voedingsmiddelenfabrikant in acht nemen. De temperatuur van de voedingsdrank te behouden, mag de temperatuur niet boven 60 °C liggen. Thee minstens 5 minuten laten trekken. Alleen de door de fabrikant aanbevolen hoeveelheid melk en/of water gebruiken. Vanaf de 5 maand geleidelijk overstappen naar een drinkbeker.
Voor de veiligheid van uw kind
WAARSCHUWING!
• Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Bescadiging van het tandwevefsel kan bij kleine kinderen zelfs wanneer ook ongezoete vloeistoffen worden aangeboden. • Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. • Weggooien bij de eerste tekenen van beschadiging of verkleuring. • Na elk gebruik. Niet aan de riet gebruikt worden buiten bereik van kinderen. • Bevestig nooit met lint, band of kleren aan de speen of de fopspeen. Het kind kan hierdoor worden gewurgd. • Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. • Fopspenen nooit gebruiken als bopsjoen. • Dazen flessen kunnen breken.
Gebruiksaanwijzing:
Voor het eerste gebruik het product in de afzonderlijke onderdelen uiteenzetten en 5 minuten in kokend water steriliseren. Na elk gebruik Dit is ten behoeve van de hygiëne. Voor elk volgend gebruik zorgvuldig reinigen ten behoeve van de hygiëne. Steriliseren indien nodig. Droog, hygiënisch bewaren.
Voor het reinigen het NUK-afwasmiddel of een mild handafwasmiddel gebruiken om de speen zorgvuldig te reinigen. Geen schuurmiddelen of nodig in de week zetten, in geen geval binnenkant van de fles bekeren. Grondig afspoelen. Niet de fles in de vaatwasser of de vaatwasmachine – er kan materiaalschade ontstaan door vaatwasmiddel Sonnige

voedingsmiddelen kunnen materialen doen verkleuren (bijv. wortelsap) of geur anzien veranderen (bijv. fenchelsap). Dit heeft geen invloed op de bruikbaarheid noch beperkt. Als het fraai was binnen is beschadigd (bijv. door krassen), dient de fles om redenen van hygiëne vervangen te worden.
Voor het koken of vaporiseren de onderdelen steeds in de afzonderlijke onderdelen uiteenzetten en de fles steriliseren. Controleer voor elk gebruik kunnen ontstaan. Voor het vaporiseren bevelen wij de NUK-stoomsterilisator of de NUK-magnetronstoomsterilisator aan. Bij de gebruiksaanwijzing van de vaporisator in acht nemen om materiaalschade te voorkomen. Bij de desinfectie van kunststofflessen de toegestane maximumtemperatuur van 100 °C (aanwijzing op fles) niet overschrijden! De kleuren die bij sterilisatie ontstaan zijn niet schadelijk. Kunststofbehuizing voorzichtig litte en ontslijmingsmiddelen. Door veelvuldig stomen of uitkoken verbleken de verlorge van de.
Voor fleesengemen: Voor elk gebruik de fleesengeen controleren en in alle richtingen uitrekken. Bij eerste tekenen van beschadiging of verzwakking. Controleer voor elk gebruik het ontluchtingsventiel en de ontluchtingsopening van de fleesengeen door lichtjes uitrekken. Bij gebruik voor medgeven! De fleesengeen of fles niet blootstellen aan rechtstreekse zonnestralen of warmte. Sterilisatiebehuizing alleen gebruiken, wanneer sterilisatiebuisjeslang liggen, omdat hierdoor de sterkgeheid van de speen verminderd of het materiaal beschadigd kan worden. Ter veiligheid en hygiëne van veiligheidsredenen leden 1 tot 2 maanden vervangen. Voor LATEX-speen: Lichtjes met talkpoeder bestrooien.
Voor glazen flessen: Geen metalen lepel gebruiken om de fles te roeren – hierdoor kunnen hiaatscheurtjes ontstaan die later tot een breuk leiden. Geen beschadigde flessenhouders gebruiken. Fles niet forceren bij geringste blokken van beschadigingen zoals scheuren e.d.
Flessen alleen gebruiken in combinatie met de bijbehorende speen (vervormingen! Bij vermoeiing in de magnetron moet u zeer voorzichtig zijn, omdat er plaatselijk oververhitting kan ontstaan. Gebruik hun voedingsmiddelen meteen altijd wanneer gereerd en de temperatuur moet u controleren voor u de voeding geeft.
Productinformatie en artikel-/LOT-nr. voor later gebruik bewaren.
EN 14350.
Jäger Puericulture, 41 rue Edouard Martel, 42 000 Saint Etienne, France

D

Importante: la lactancia materna es lo mejor para los bebés.
Cuando prepare leche o alguna infusión para el bebé, tenga siempre en cuenta las especificaciones del fabricante. Para que no se pierdan vitaminas y los nutrientes, la temperatura no debe superar los 60 °C. Infusión mínimo 5 minutos. Utilice la cantidad de agua/leche en la consistencia recomendada por el fabricante. A partir de los once meses, vaya acostumbrando al bebé a beber en vaso.
Para la seguridad de su bebé
ADVERTENCIA!
• La lactancia continuada prolongada de líquidos puede causar caries. Los niños pequeños pueden sufrir daños en la sustancia dental incluso cuando se les ofrezcan líquidos no azucarados. • Compruebe siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento. • Desechar en el primero signo de daño o decoloración. • Después de cada uso. • Los niños todos los componentes que no estén en uso. • Nunca unirlo a cintas, cordones, ropa o partes sueltas de la ropa. ¡Peligro de estrangulamiento! • Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. • Nunca usar la tetina como chupete. • Los biberones de vidrio se pueden romper.
Instrucciones de uso:
Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y esterilizarlas 5 minutos en agua hirviendo. Cuando para establecer unas condiciones higiénicas. Antes de seguir usando, limpiar bien el producto y esterilizarlo si necesario. Guardar en un lugar seco y de higiene.
Para la limpieza, utilizar detergente NUK o un detergente suave de jabón para biberones. Aclarar bien. No esterilizar el biberón. Aclarar bien las zonas ocultas. Si es necesario, dejar el producto en remojo. No rayar el interior del biberón. No esterilizar el biberón en el lavavajillas. No son aptos para el lavavajillas. Los detergentes podrían deteriorar el material. Utilizar únicamente piezas originales de recambio. No hervir ni cubrir de sustancias olorosas (por ej. té de hinojo) porque no afecta a la aptitud para el uso. En caso de que el biberón esté dañado (p. ej. rayado) por dentro, por razones de higiene, sustituirlo.
Para hervir o esterilizar al vapor, separar siempre las distintas piezas del biberón y dejarlas abiertas, ya que de lo contrario pueden producirse daños en el material. Antes de cada utilización, comprobar que el vapor NUK o el esterilizador a vapor para microondas NUK. Para evitar la disminución de la succión, no se debe esterilizar la tetina cuando se usa el esterilizador a vapor. Al desinfectar biberones de plástico, no se debe sobrepasar la temperatura máxima de 100 °C (indicación en el biberón). Los colores que cambian con la temperatura son sensibles al calor hubiendo y a los descalcificantes. Esterilizar el producto por vapor o en agua hervida. Cuando se desinfecte en agua hervida.
Para la tetina: antes de cada uso, comprobe la tetina tirando de ella en todas las direcciones. Se debe desechar en cuanto presente los primeros indicios de daños o puntos débiles. Antes de usarla, compruebe que la tetina no presenta daños o decoloraciones. Para que no pierda su estado ostruidas, tirando ligeramente de ellas para separarlas. ¡No se la ponga en contacto con productos que contengan aceite o a la luz solar directa, y no dejarlos en productos desinfectantes (solución de esterilización) más tiempo del indicado, ya que puede deteriorarse el material o reducirse la resistencia de la tetina. Por razones de higiene y seguridad, cambie la tetina cada 1 o 2 meses. Para las tetinas LATEX: fabricada con látex de caucho natural.
Para biberones: Evite el contacto con cuchillas de metal para remover el contenido, ya que podrían producirse fisuras muy finas que desencadenarían posteriormente daños. No utilice portadores con fisuras o fuera para abrir y cerrar el biberón. Sustituya el biberón en cuanto se produzcan primeros indicios de daños (p. ej. rayas).
¡Deje siempre abierto el biberón cuando se esté calentando (peligro de explosión/daños materiales). Tenga especial cuidado con el calentamiento en microondas: puede producirse un sobrecalentamiento localizado. Peligro de lesiones! Retire inmediatamente los alimentos de la boca. Compruebe la temperatura antes de dar el alimento.
Conserve la información sobre el producto y el número de artículo/ o de lote para utilizarla en el futuro. EN 14350.
MAPA Spontex Iberica – Newell Brands, Camí de Can Ametller, 38, 08150 Parla (Spain), Customer Service: Apartado de correos 1 Telefono: 902 43.33.33. **Importado y/o Distribuido por:** Newell Brands de Espana S.A., C/ Ribera del Loira, 54 - 28042 Madrid, CIF: A-28-0734470-5, Atención al consumidor +34 91 5289 2000, Apartado por NUL.: Apartado de correos 1 Parla. Producto libre de flatos.

F

Important : allaiter est ce qu'il y a de mieux pour l'enfant.
Respecter les indications du fabricant de préparation de la nourriture de votre enfant (lait, infusions). Afin de conserver les vitamines et les éléments, les préparations ne doivent pas dépasser 50 °C. Infusion 5 minutes. Ne utilisez pas d'eau/lait au-delà de la quantité recommandée par le fabricant. Au bout de 5 mois, commencez progressivement à utiliser un tasse à part du lait.
Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT!
• La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition des caries dentaires. Les dents de lait peuvent être endommagées même si l'on consomme des liquides non sucrés. • Toujours vérifier la température de l'aliment avant de le donner à bébé. • Jetez en cas d'apparition de détérioration ou de fragilité. • Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants. • Ne jamais attacher à des rubans, des cordons ou des éléments vêtementaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler. • Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte. • Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette. • Les biberons en verre peuvent se casser.
Consignes d'utilisation :
Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène. Avant toute utilisation, nettoyer soigneusement le produit et stériliser si nécessaire. Conserver dans un lieu sec et propre.
Pour le nettoyage du biberon, utiliser le produit NUK ou un liquide vaisselle doux et diluer les restes d'aliments dans les rainures. Ne pas stériliser. Si nécessaire, laisser agir le détergent, mais ne jamais gratter l'intérieur du biberon. Rincer soigneusement. Ne pas stériliser le biberon au lave-vaisselle. Il ne convient pas au lave-vaisselle. Le produit nettoyant pourrait les endommager. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Ne pas faire bouillir ni couvrir une odeur (par ex. infusion au fenouil). Le biberon reste irréversible. Ne pas utiliser le produit si le biberon est abîmé (par ex. rayures) et doit être remplacé pour des raisons d'hygiène. **Pour la stérilisation à l'eau bouillante ou à la vapeur,** toujours démonter les composants pour éviter qu'il ne détériore.
Avant la stérilisation à la vapeur, nous recommandons le stérilisateur vapeur NUK ou le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK. Afin d'éviter d'endommager le matériau, veiller à toujours respecter le mode d'emploi du stérilisateur vapeur. Ne pas dépasser la température maximale de 100 °C sur le biberon lors des différentes opérations de stérilisation. Les tons des mottis thermosensibles sont sensibles à la chaleur humide et aux détartrants. Une stérilisation régulière à la vapeur ou à l'eau bouillante y tendance à les décolorer.
Pour la tétine: Avant chaque utilisation le tétine avant chaque utilisation et tirer dans tous les sens. Remplacez-la dès que vous remarquez des dommages ou de fragilité. Avant utilisation, vérifier l'ouverture en appuyant légèrement sur la valve et l'orifice de succion. Ne pas trempe dans des produits contenant des huiles et ne la mettez ni le biberon directement aux rayons du soleil ou à la chaleur. Ne pas laisser le tétine dans des produits stérilisants (solution de stérilisation) au-delà de la durée recommandée car cela peut fragiliser le

Conserve an informations du produits e o n.° de artigo/de ferie EN 14350.
Importado e distribuido em Portugal por:
Fare Farma Portugal, S.A., Rua Elias Garcia, 28 • 2700-327 Amadora • Portugal
Linha de Apoio do Cliente 800 910 112, linha telefónica gratuita, (dias úteis – 9h00 às 18h00)

E

Importante: l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.
Nella preparazione del latte artificiale o degli infusi rispettare sempre le indicazioni del produttore del alimento. Per non ridurre le proprietà e le sostanze nutritive, mantenere la temperatura al di sotto dei 60 °C. Lasciare infondere per almeno 5 minuti. Usare quantità e nella consistenza consigliate dal produttore. Dai 5° mese di vita passa gradatamente al bicchiere.
Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
ATTENZIONE!
• Il continuo e prolungato succhiare liquidi causa carie. Nei bambini piccoli può verificarsi guasto anche solo la somministrazione di liquidi non zuccherati. • Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino. • Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento. • Dopo ogni utilizzo. • Tenere lontano dai bambini tutti gli componenti. • Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere del vestito. Pericolo di strangolamento! • Questo prodotto deve essere usato solo sotto sorveglianza di un adulto. • Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come ciucci. • Tenere fuori dalla portata dei bambini!
Avvertenze per l'uso:
Prima del primo utilizzo smontare il prodotto nei singoli componenti, lavarlo e metterlo in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo si assicura l'igiene. Prima di ogni successivo utilizzo pulire bene il prodotto e sterilizzarlo se necessario. Conservare in luogo asciutto e pulito.
Per la pulizia del biberon, usare il NUK o un detersivo per stoviglie delicato. Sciacquare bene. Non sterilizzare il biberon. Se necessario lasciare in ammollo. Sciacquare bene. Non graffiare in nessun caso l'interno del biberon. Non sterilizzare il biberon in lavastoviglie. Il detersivo per lavastoviglie può danneggiare il materiale. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali. Non bollire né coprire impregnare di odori (ad es. infuso di finocchio) che non limita l'idoneità all'uso. Se il biberon è danneggiato (graffiato) internamente, per ragioni di igiene è opportuno sostituirlo.
Per bollire o sterilizzare a vapore il biberon deve essere sempre smontato nei singoli componenti e lasciato aperto per evitare danneggiamenti. Prima di ogni utilizzo controllare il sterilizzatore a vapore NUK o il sterilizzatore a microonde NUK. Per evitare danni al materiale, non sterilizzare il ciuccio con il sterilizzatore a vapore. Per disinfezione di biberon di plastica non superare la massima temperatura di 100 °C (indicazione sul biberon). Le tonalità di colore che cambiano con la temperatura sono sensibili al calore e ai decalcificanti. Sterilizzare o sterilizzare con acqua bollente. Quando si disinfetta in acqua bollente.
Per la tetina: prima di ogni utilizzo, controllare la tetina tirando da ella in tutte le direzioni. Se dalla deterioramento o dopo la comparsa dei primi segni di cedimento o danneggiamento. Prima di ogni utilizzo controllare che la tetina non presenti danni o decolorazioni. Per non ridurre la sua elasticità e per evitare che si deformino, non conservare la tetina in ambienti umidi o in luoghi caldi o a lungo del previsto nei disinfettanti (soluzione di sterilizzazione) oltre il tempo consigliato, in quanto il materiale si deteriora e materiale potrebbe danneggiarsi. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituire la tetina ogni 1 o 2 mesi. Per le tettarelle LATEX: prodotte con lattice di gomma naturale.
Per i biberon: Evitare il contatto con coltelli metallici per mescolare il contenuto, in quanto si possono produrre microscopiche crepe che successivamente portano alla rottura del biberon. Non applicare mai una tettarella su un biberon rotto. Sostituire il biberon al primo segno di danno (p. ed. graffi), ad esempio crepe.
Lasciare sempre il biberon aperto quando vengono scaldati (pericolo di esplosione) o fatti raffreddare (deformazioni) In caso di riscaldamento in forno a microonde: pericolo di surriscaldamento localizzato. Pericolo di lesioni! Rimuovere immediatamente il cibo dalla bocca. Controllare la temperatura prima di somministrare il cibo al bambino.
Conservare le informazioni di prodotto e il codice articolo/N. di lotto per un'utilizzo futuro. EN 14350.
Fare Farma S.r.l., viale della Navigazione Interna 87/A, 35027 Noventa Padovana (PD), Italia, www.nuk.it

PL

Ostrzeżenie: O higienicznych ofiu b to najlepsze na to pupa.
Kiedy trzy pierwszoletnie zębowe ukończą, to rozsądnie trzeba mieć na uwadze zalecenia producenta. Aby zachowane były witaminy i składniki odżywcze, temperatura nie powinna przekraczać 50°C. Herbatę powinien pod dokładnie dosypiłem. • Nikdy nepoczytałeś dudik na krzesło jako zabawkę. • Nie wkładaj do ust dziecka zabawki. • Nie gotuj!
Upoczmnień i pouczń!
Przed pierwszym użyciem rozłóżcie wyrobek na jednostkowe dźły, tyle wytłoczenie a na 5 minut umieśćcie do wrzącej wody. Ślusz! to hygienicznym czołem. Przed każdym kolejnym użyciem pouczłim pełnie wyrobek, aby zachować hygienę. Uchowajże w suchu i higienicznie.
Dla bezpieczeństwa twojego dziecka
OSTRZEŻENIE!
• Ciągłe picie produktów zawierających cukry powoduje próchnicę. • Nigdy nie pozwól, aby dziecko samodzielnie trzymało butelkę. • Nie zostawiaj dziecka bez opieki. • Zawsze sprawdzaj temperaturę produktu przed podaniem dziecku. • Zawsze sprawdzaj temperaturę produktu przed podaniem dziecku. • Nieużywane części produktu przechowuj w suchym miejscu. • Nieużywane części produktu przechowuj w suchym miejscu. • Nie używaj produktu, jeśli zauważysz jakieś uszkodzenia lub zużycie. • Nieużywane części produktu przechowuj w suchym miejscu. • Nie używaj produktu, jeśli zauważysz jakieś uszkodzenia lub zużycie

Pro savičku na krmení: Před každým použitím zkontrolujte savičku na krmení a ujistěte se, že není roztržená, že na ní nejsou viditelné poškození nebo slzičky nebo stlačené oblasti. Před každým použitím zkontrolujte snadnost nasávání mléka z lahvičky a ujistěte se, že savička vrátí do ovalu zpět. Nepoužívejte do léčivé Savičku na krmení nebo lahev nebo jakoukoliv jinou nevhodnou metodu, jako je použití tepla nebo jí nevešroubujte delší než je uvedeno v desinfekčním prostředku (doporučuje se 10 minut). Nikdy nepoužívejte ostrých předmětů materiál. Savičku z hygienických a bezpečnostních důvodů vyměňujte každé 1 až 2 měsíce. Pro LATEXOVÉ savičky: Vyvařovat z přírodního kaučukového lateksu.

Pro skladování lahve: Po umytí a sušení v lahvi nepoužívejte kovové ložisko, protože přítomen mohou vzniknout vlasové trhliny. Klení mohou pouhým okem vidět. Po umytí a sušení v lahvi nechte ložisko lahve nikdy nepoužívejte vaisko. Lahev při minimálním zmáčkutí jakékoliv jakou jakou jakoby vyvolá vlasové trhliny.

Lahve vždy ohřívejte ohořevné (nebezpečí výbuchu) a ochraňte (odtamaňte) 100 ohřívání v mikrovlnné pec. Nikdy ohřívejte lahve mimo dojít k minimálnu přetlaku. Ohřívání potravny se musí vždy provádět pomocí ohřívače vodní lázně. **Ohřívání potravin a výrobků s C. artikly / LOT uchovejte k pozdějšímu použití.**

EN 14350

Prosíme, uschovejte si adresu a jméno lékaře pro případné posouzení.

MAPA Spontex CR s.r.o., Prodáváme 4, 294 04 Dolní Bousov, Česká republika

Česká republika, www.mapa.cz, info@mapa.cz

Kasutusotstarve: Dojtjenie je pre dojčatá to najlepšie.

Pri prípave mliečnej výživy a dojav výživy dodržiavajte pokyny výrobcu dekaly výživy. Nikdy nepoužívajte v ohreve pomocou kvapka tepla alebo vysokú teplotu. Výživu a nápoje pohybujúce sa v mnohého a konzistencie odporúčajú nasledovné. Ak veľmi s hmotnosťou postupne prejdite na tuhú z pohára.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa

UPOZORNENIE

A tisztítóhoz használjon Nikdy mosogatószert vagy enyhe kézi mosogatószert, vagy szivacsos mosogatószert a tisztítás ellen. Az alkalmazás Na szükséges, ajtassa a terméket, semmiképpen se karcolja meg az ujjai hegyével. Ne szúrja meg a cumisüveget. Ne szúrja meg a cumisüveget. Ne mosogatógépben biztítsa – az abban használt tisztítószer anyagokrosodad ellen! Egyes tisztítószerek és mosogatószerek (mint pl. az ecet) az ujjai gelbe bebiztosíthatják azok szagát (pl. ánizstea), de ez nem kritizálja a termékben. Az ujjai a termékben maradhatnak. Az ujjai LATEXOVÉ cumisüvegek: Az ujjai az ujjai az ujjai

NUK

(D) Anwendung:
• Vor Erstgebrauch ca. 5 Minuten auskochen, dabei auf genügend Flüssigkeit im Topf achten, um Beschädigungen zu vermeiden. Aus hygienischen Gründen vor jedem weiteren Gebrauch mit Handspülmittel reinigen (z.B. mit dem NUK Spülreiniger) und desinfizieren. Zur Desinfektion wird der NUK Vaporisator empfohlen.
• Drücken Sie nach der Reinigung oder Desinfektion des Schnullers eventuell vorhandene Restflüssigkeit aus dem Lutschteil heraus und lassen Sie diesen anschließend trocknen. • Bei Reinigung in der Geschirrspülmaschine kann der Schnuller beschädigt werden. • Zur hygienischen Aufbereitung in der Mikrowelle. Schnullerbox bis zur Unterseite der Markierung mit Wasser befüllen. Erst danach Schnuller einlegen. Für eine gleichmäßige Erwärmung und um Materialschäden zu vermeiden Box stets außermittig auf dem Drehteller platzieren.
WICHTIG: Box verschlossen mit der auf der Box (siehe Gravur) vorgegebenen Dauer und Mikrowellenleistung erhitzen! Zusätzlich Gebrauchsanweisung des Geräts beachten! Gerät weitere 5 Min. geschlossen lassen. Achtung: Auch nach 5 Min. Verbrühungsgefahr! Unkorrekte Wassermenge, Zeit oder Wattstärke verursachen Materialschäden! Restwasser entleeren. Schnuller in entriegelter Box trocknen lassen. Vor Gebrauch Temperatur prüfen! Schnullerbox außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nur für NUK Schnuller geeignet. • Lichtgeschützt, hygienisch und trocken aufbewahren. • Der MommyFeel (0-9M) wurde speziell für die Stillzeit entwickelt. Nach dem Abstillen bitte auf ein anderes NUK Schnuller-Modell wechseln.
Für die Sicherheit Ihres Kindes VORSICHT!
• Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. • Kontrollieren Sie auch das Lutschteil, insbesondere bei zahnenden Kindern. Manche Kinder beißen so stark auf das Lutschteil, dass es beschädigt und sogar durchtrennt werden kann. Bieten Sie Ihrem Baby ggf. gezielt Beißringe an. • Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. • Setzen Sie einen Schnuller nicht direktem Sonnenlicht oder der Nähe einer Wärmequelle aus und legen Sie ihn nie länger in Desinfektionslösungen („Sterilisierlösung") als empfohlen, da dadurch das Saugteil beeinträchtigt werden kann. • Im seltenen Einzelfall gelingt es Kindern, den Schnuller vollständig in den Mund zu nehmen. **Bewahren Sie in einem solchen Fall Ruhe!** Auf Grund seines speziellen Designs kann der Schnuller nicht verschluckt werden und zwei Atmungslöcher in der Mundplatte gewährleisten eine hinreichende Atmung. Entfernen Sie den Schnuller so behutsam wie möglich aus dem Mund des Kindes. • Tauchen Sie den Schnuller nicht in Medizin oder süße Substanzen und lutschen Sie den Schnuller nicht ab. Beides kann Karies bei Ihrem Kind hervorrufen. • Wechseln Sie den Schnuller nach 1 bis 2 monatigem Gebrauch aus Sicherheits- und Hygienegründen aus. Auch ohne erkennbare Schäden kann die Festigkeit des Saugers nachgelassen haben. • Für Schnuller mit Schutzkappe: Bewahren Sie die abnehmbare Schutzkappe für das Saugteil außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Ersticken zu verhindern. • **Für LATEX-Schnuller:** Hergestellt aus Naturkautschuk-Latex. • Bitte Produktinformation und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufheben.
MAPA GmbH · Industriestr. 21-25 · 27404 Zeven, Germany

(GB) Usage:
• Before first use place in boiling water for 5 minutes, use sufficient water to avoid damage. For hygiene reasons, before each further use, first clean thoroughly using mild washing up liquid and then sterilise. We recommend using a NUK Steriliser for sterilisation. • For hygiene reasons: after cleaning and/or sterilisation, press out any residual liquid from the mouthpiece and leave the soother to dry afterwards. • Do not clean the soother in a dishwasher as detergents can damage the product. • For hygienic treatment in the microwave: Firstly, fill the pacifier box with water up to the bottom line of the marking. Then, insert the pacifier into the water in the box. To ensure even heating, and to avoid material damage, place the box off-centre on the microwave turntable. **IMPORTANT: Heat the box closed using the duration and microwave output marked on the box (see engraving)!** Please also follow the microwave manufacturer's instructions. Leave microwave closed for another 5 min. Warning: risk of scalding remains, even after 5 min! If quantity of water, time or wattage are incorrect, this may damage the product! Empty out any water remaining. Leave soothers to dry in the open box. Check that the soothers are not still too hot before use! Keep soother box out of the reach of children. Suitable for NUK soothers only. • Store hygienically, dry and away from light. • The MommyFeel (0-9m) has been specially developed for the breastfeeding period. After weaning baby, please switch to a different NUK soother model.
For your child's safety WARNING!
• Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. • Please check the teat, especially if your child is teething. Some children bite down on the teat so hard that it gets damaged or even severed. If need be, please offer your baby teethers. • Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. • Do not leave in direct sunlight or near a source of heat, or leave soother in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the soother. • In rare individual cases children manage to put the soother into the mouth completely. In such an event, **DO NOT PANIC!** Due to its special design, the soother cannot be swallowed and the two aspiration holes ensure sufficient breathing. Remove the soother from the child's mouth as gently as possible. • Do not dip the soother in medicine or sweet substances and do not lick the soother. Both can cause caries (tooth decay) to your child. • For reasons of safety and hygiene, replace the soother after 1–2 months use. This is very important, as even without visible damage the stability of the soother may have been weakened. • For soother with cover: To avoid suffocation, keep the removable protection for the soother away from children. • **For LATEX soother:** Produced from natural latex rubber. • Please retain product information and article/ LOT no. for future use.
Distributed by: UK: Newell Brands UK Limited, Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS, UK, www.nuk.co.uk; Ireland: Intrapharma Consumer Health, Magna Business Park, Citywest Road, Dublin 24, Ireland; Australia: Newell Australia Pty Ltd, Level 3, 35 Dalmore Drive, Scoresby VIC 3179, Australia, www.nuk.com.au

(F) Consignes d'utilisation :
• Avant la première utilisation, faire bouillir la sucette 5 minutes dans de l'eau et la laisser refroidir (utiliser suffisamment d'eau pour éviter d'endommager les sucettes). Pour garantir l'hygiène, nettoyer soigneusement avec un liquide vaisselle doux et stériliser avant chaque utilisation ultérieure. Pour la stérilisation, nous recommandons le stérilisateur NUK. • Après le nettoyage ou la désinfection de la sucette, faire sortir le reste éventuel de liquide dans la téterelle puis laisser sécher. Ceci pour des raisons d'hygiène. • Ne pas nettoyer la sucette au lave-vaisselle pour éviter de l'endommager. • Pour le traitement hygiénique au micro-ondes : remplir d'eau la boîte à sucette jusqu'au bas du repère. Ne placer la sucette à l'intérieur qu'après cette opération. Pour obtenir un chauffage homogène et éviter des dégâts matériels, toujours placer la boîte en position excentrée, et non au centre du plateau tournant. **IMPORTANT : Réchauffer la boîte fermée au micro-ondes pendant la durée et à la puissance indiquées sur la boîte (voir les données gravées) !** Tenir compte également du mode d'emploi de l'appareil ! Laisser le four fermé encore 5 min. Attention : risque de brûlure même après 5 min ! Si la quantité d'eau, la durée de chauffage ou la puissance ne sont pas respectées, le matériau risque d'être endommagé ! Vider l'eau résiduelle. Laisser sécher la sucette dans la boîte fermée. Contrôler la température avant utilisation ! Conserver la boîte à sucette hors de portée des enfants. Convient uniquement aux sucettes NUK. • Conserver les sucettes au sec et de manière hygiénique, à température ambiante et à l'abri de la lumière directe du soleil. • La sucette MommyFeel (0-9M) a été spécialement conçue pour la période d'allaitement au sein. Après le sevrage, vous devez changer de modèle de sucette NUK.
Pour la sécurité de votre enfant AVERTISSEMENT !
• Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. • Bien examiner la téterelle, en particulier si votre enfant fait ses dents. Certains enfants mordent si fort la téterelle qu'ils l'abiment rapidement et peuvent la déchirer. Le cas échéant, un anneau de dentition est préférable pour votre bébé. • Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étrangler. • Ne pas laisser la sucette dans des solutions de désinfection à froid pendant plus longtemps que la durée recommandée, la sucette pourrait s'endommager. • Dans certains cas rares, les enfants réussissent à mettre la sucette complètement dans la bouche. Dans un tel cas, NE PANIQUEZ PAS ! Grâce à sa conception spécifique, la sucette ne peut pas être avalée et deux trous de ventilation dans la collerette garantissent une respiration suffisante. Retirez tout doucement la sucette de la bouche de l'enfant. • Ne plongez pas la sucette dans un médicament ni dans des substances sucrées et ne sucez pas vous-même la sucette. Cela pourrait provoquer des caries chez votre enfant. • Au bout d'un à deux mois d'utilisation, remplacez la sucette pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Même sans dommage apparent, la résistance de la sucette peut avoir diminué. • Pour les sucettes avec une coque de protection : Tenir la coque de protection amovible de la sucette hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.
• **Pour les sucettes latex :** Produit à partir de latex de caoutchouc naturel. • Veuillez conserver les informations du produit et le code article, le numéro de lot pour une utilisation ultérieure.
Allègre Puériculture, 41 rue Edouard Martel, 42 000 Saint Etienne, France, www.nuk.fr

(I) Avvertenze per l'uso:
• Prima del primo uso mettere il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, usando acqua sufficiente per evitare danneggiamenti. Per assicurare l'igiene, lavare con un detergente delicato (ad es. con il detergente NUK per biberon) e disinfettare prima di ogni utilizzo successivo. Per sterilizzare raccomandiamo di usare lo Sterilizzatore NUK. • Dopo la pulizia o la disinfezione, eliminare gli eventuali residui di liquido dall'interno della tettina e lasciare asciugare il succhietto. • Non lavare il succhietto in lavastoviglie poiché i detersivi potrebbero danneggiare i materiali di cui è composto. • Per il trattamento igienico in microonde: riempire con acqua il porta succhietto fino al lato inferiore della marcatura. Poi inserire il succhietto. Per un riscaldamento uniforme e per evitare danni al materiale collocare sempre il porta succhietto decentrato sul piatto rotante. **IMPORTANTE: riscaldare il porta succhietto chiuso alla durata e alla potenza microonde indicata sul porta succhietto (vedere l'incisione)!** Osservare le istruzioni per l'uso aggiuntive dell'apparecchio! Lasciare chiuso l'apparecchio per altri 5 min. Attenzione: pericolo di ustioni anche dopo 5 min.! Il mancato rispetto della quantità di acqua, della tempistica o della potenza in Watt possono causare danni al materiale! Svuotare l'acqua rimanente. Lasciare asciugare il succhietto nel porta succhietto aperto. Controllare la temperatura prima dell'uso! Conservare il porta succhietto al di fuori della portata dei bambini. Adatto solo per succhietti NUK. • Conservare igienicamente, in un luogo asciutto e al riparo dalla luce. • MommyFeel (0-9M) è stato appositamente sviluppato per il periodo dell'allattamento. Dopo lo svezzamento si consiglia di passare a un altro modello di succhietto NUK.
Per la sicurezza del vostro bambino AVVERTENZA!
• Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. • Controllare anche la parte della tettarella, in particolare nei bambini in fase di dentizione. Alcuni bambini mordono la parte della tettarella con una tale forza da danneggiarla e addirittura tagliarla. Eventualmente offrire al bimbo appositi anelli da dentizione. • Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. • Non lasciare il succhietto alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore, o in soluzioni disinfettanti (sterilizzazione a freddo) più a lungo di quanto consigliato, poiché potrebbe indebolirsi. • In casi rari, i bambini riescono a introdurre in bocca l'intero succhietto. **In tal caso, mantenere la calma!** Grazie al suo speciale design, il succhietto non può essere inghiottito e i due fori garantiscono al bambino una sufficiente respirazione. Togliere il succhietto dalla bocca del bambino con la massima cautela possibile. • Non immergere il succhietto in medicinali o sostanze dolci e non lasciare che il bambino lo succhi troppo a lungo: in entrambi i casi il bambino potrebbe sviluppare carie. • Per motivi igienici e di sicurezza, sostituire il succhietto dopo 1-2 mesi di utilizzo. Anche in assenza di danni evidenti, la robustezza del succhietto potrebbe risultare ridotta. • Per i succhietti con cappuccio protettivo: tenere il cappuccio protettivo del succhietto lontano dalla portata dei bambini per evitarne il soffocamento.
• **Per succhietti in LATTICE:** realizzato in lattice di gomma naturale.
• Conservare le informazioni di prodotto e il codice articolo/N. di lotto per l'utilizzo futuro.
Eleven S.r.l., viale della Navigazione Interna 87/A,
35027 Noventa Padovana (PD), Italia, www.nuk.it

(E) Normas de uso:
• Antes del primer uso, hervir en agua durante 5 minutos, utilizar agua suficiente para evitar posibles daños, dejarlo enfriar y extraer del chupete toda el agua retenida para una correcta higiene. Para asegurar la higiene, limpiar minuciosamente utilizando detergente líquido suave y esterilizar antes de volver a usarlo. Se recomienda utilizar el Esterilizador a vapor NUK para la esterilización. • Elimine cualquier líquido residual de la tetina después de limpiar o esterilizar el chupete antes de cada uso y luego deje que se seque. Esto es para asegurar la higiene. • No limpie el chupete en un lavavajillas, puesto que los detergentes pueden dañar el material. • Para la higienización en el microondas: llenar el estuche para chupetes con agua hasta la parte inferior de la marca. Luego coloque el chupete. Coloque siempre el estuche fuera del centro del plato giratorio para conseguir un calentamiento uniforme y evitar el deterioro del material. **IMPORTANTE: ¡Caliente el estuche cerrado durante el tiempo y con la potencia de microondas especificados en el estuche (véase el grabado)!** Tenga en cuenta además las instrucciones de uso del aparato! Dejar el estuche cerrado 5 min más. Atención: después de 5 min sigue habiendo peligro de quemaduras. Un error en la cantidad de agua, el tiempo o la regulación de los vatios puede provocar el deterioro del material. Vaciar el agua residual. Dejar secar los chupetes en el estuche abierto. Comprobar la temperatura antes del uso. Mantener el estuche para chupetes fuera del alcance de los niños. Solo apto para chupetes NUK. • Proteger de la luz solar directa, almacenar higiénicamente y en un lugar seco. • El MommyFeel (0-9M) se ha desarrollado especialmente para el período de lactancia. Tras finalizar la lactancia, cambiar a otro modelo de chupete NUK.
Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!
• Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. • Compruebe también la tetina, especialmente en el caso de los niños a los que les están saliendo los dientes. Algunos niños muerden con tanta fuerza la tetina que puede dañarse e incluso separarse. De ser necesario, dé mordedores a su bebé para evitarlo. • Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. • No exponer a la luz directa del sol, ni dejar cerca de una fuente de calor, ni dejar en desinfectante (solución esterilizante) más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el chupete. • En casos poco frecuentes, los bebés consiguen meterse todo el chupete en la boca. En ese caso, **¡no se altere!** Gracias a su diseño especial, el chupete no se puede tragar y los dos orificios de aspiración aseguran que la respiración sea suficiente. Retire el chupete de la boca del bebé con la mayor suavidad posible. • No moje el chupete en medicinas o sustancias dulces y no lo chupe. Puede producir caries (deterioro dental) a su bebé. • Sustituya el chupete después de 1 o 2 meses de uso por motivos de higiene y seguridad. Aún sin daños visibles, la estabilidad del chupete puede haberse debilitado. • Para chupetes con protector separable: mantenga la tapa del chupete fuera del alcance de los niños por riesgo de asfixia. • **Para tetinas de látex: fabricadas con látex de caucho natural.** • Conserve la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para posibles consultas.
Importado y/o Distribuido por: España: MAPA Spontex Ibérica – Newell Brands Camí de Can Ametller, 38, 08195 Sant Cugat del Vallés, Barcelona; Argentina: Newell Brands de Argentina S.A., Av. Cabildo 2677, Piso 11, C1428AAI CABA, Argentina, CUIT 30-70734470-5, Atención al consumidor +54 11 5289 2000, Certificado por IRAM - Producto libre de ftalatos.; Bolivia: Kids Collection LTDA, Calle Independencia, 252, Santa Cruz; Chile: ACAM S.A., Av. IV Centenario 548, Las Condes, Santiago, T: (56 2) 2046633; Ecuador: HANSACOM S.A., V.E Estrada #509 y las Monjas Guayaquil, T: +593 4 288-2160, RUC 0990900388001; Honduras: SÚPER FARMACIA SIMÁN, S.A., Bo. El Benque, 5 C, entre 6 y 7 av. S.O., Tegucigalpa, Honduras, T:+504 2553-0321, RTN Nº: 0501-9999-180979; Perú: E.B. Pareja Lecaros S.A., Calle Los Negocios 281, Surquillo-Lima, T: +51 1 611-8100, RUC 20100579228; Uruguay: Pharmaco SRL, Julio Herrera y Obes 1538-102, Montevideo, T: 598 (2) 9081-477.

(NL) Gebruik:
• Voor het eerste gebruik de speen 5 minuten in water laten koken (voldoende water gebruiken om schade aan de fopspenen te voorkomen). Voor een goede hygiëne, zorgvuldig met een zacht afwasmiddel schoonmaken en voor ieder volgend gebruik sterliseren. Voor de sterilisatie raden wij de sterilisator NUK aan. • Druk na reiniging of sterilisatie resterend water uit het zuiggedeelte en laat de fopspeen drogen. Dit is om hygiënische redenen. • Reinig de fopspeen niet in een vaatwasser, vaatwasmiddelen kunnen het materiaal beschadigen. • Voor de hygiënische voorbereiding in de magnetron: Fopspeenbox tot de onderkant van de markering met water vullen. Daarna pas de fopspeen erin leggen. Voor een gelijkmatige verwarming en om materiaalschade te voorkomen, de box steeds buiten het midden op de draaischijf plaatsen. **BELANGRIJK: Box gesloten met op de box (zie gravering) aangegeven duur en magnetronvermogen verwarmen!** Neem ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat in acht! Apparaat nog 5 min. gesloten houden. Opgelet: Ook na 5 min. verbrandingsgevaar! Niet correcte waterhoeveelheid, tijd of wattage veroorzaken materiaalschade! Restwater legen. Spenen in vergrendelde box laten drogen. Voor gebruik de temperatuur controleren! Fopspeenbox buiten bereik van kinderen bewaren. Alleen geschikt voor NUK spenen. • Houd de fopspeen droog en hygiënisch, op kamertemperatuur en niet in direct zonlicht. • De MommyFeel (0-9 maanden) is speciaal ontwikkeld voor de borstvoedingperiode. Stap na het spenen over op een ander NUK fopspeenmodel.
Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!
• Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. • Controleer ook het zuiggedeelte, vooral bij kinderen die tandjes krijgen. Sommige kinderen bijten zo hard op het zuiggedeelte, dat dit wordt beschadigd en zelfs kan worden geperforeerd. Geef uw baby in dergelijke gevallen een bijtring om dit te voorkomen. • Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. • Bewaar op een donkere en koele plaats. Laat een fopspeen niet langer dan

NUK

Rev. 600 · 10.520.508

www.nuk.com

D Warn- und Gebrauchsanleitung lesen. **GB** Warnings and instructions inside. **FR** Avertissements et instructions à l'intérieur. **IT** Avvertenze e istruzioni per l'uso sul lato interno. **ES** Advertencias e instrucciones dos en el interior. **NL** Waarschuwingen en instructies binnen. **PL** Ostrzeżenia i wskazówki wewnątrz ulotki. **CZ** Varování a návod k použití uvnitř. **SK** Varovania a návod na použitie vnútri. **GR** Προειδοποιήσεις και οδηγίες χρήσεις εντός. **PT** Advertências e instruções de utilização no interior. **HR/TW** 內附警告及使用說明. **MAL** Amaran dan arahan dalam alat cara

aanbevolen en een desinfecteermiddel ("sterilisatieoplossing", omdat de fopspeen hierdoor kan verzwakken. • Zelden lukt het kinderen de fopspeen compleet in hun mond te stoppen. Indien dit het geval is, GEEN PANIEK! Door zijn speciale ontwerp kan de fopspeen niet worden doorgeslikt en de twee luchtgaten zorgen voor voldoende lucht om te ademen. Verwijder de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond van het kind. • Doop de fopspeen nooit in zoete substanties of medicatie. Zuig ook nooit zelf op de fopspeen. Dit kan tandbederf bij uw kind veroorzaken. • Vervang de fopspeen na een gebruik van 1-2 maanden om gezondheids -en hygiënische redenen. Zelfs zonder zichtbare beschadigingen kan de stabiliteit van de fopspeen zijn aangetast. • Voor spenen met een beschermdop: Houd de verwijderbare beschermdop van de speen buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. • **Voor LATEX-fopspeen:** Vervaardigd van natuurlijke, rubber latex. • Productinformatie en artikel-/LOT-nr. voor later gebruik bewaren.
Allègre Puériculture, 41 rue Édouard Martel, 42 000 Saint Etienne, France

(PL) Sposób użycia:

• Przed pierwszym użyciem należy wygotować smoczek przez 5 minut (zwrócić uwagę na dostateczny poziom wody w garnku, aby uniknąć uszkodzenia smoczka). • Dla zachowania higieny przed każdym kolejnym użyciem należy umyć smoczek delikatnym płynem do mycia naczyń i wysterylizować go. Do dezynfekcji zalecamy używanie sterylizatora NUK. • Po myciu lub sterylizacji wycisnąć ze smoczka pozostałą wewnątrz wodę i pozostawić go do wyschnięcia. Ma to na celu również zachowanie higieny. • Smoczków uspokajających nie należy myć w zmywarce do naczyń - środki czyszczące mogą je uszkodzić. • Higieniczne czyszczenie w kuchence mikrofalowej: Pudełko do przechowywania smoczków napełnić wodą do dolnego oznaczenia. Dopiero potem włożyć do środka smoczek. Nie należy umieszczać pudełka na środku talerza mikrofalówki, aby zapewnić równomierne podgrzewanie i zapobiec uszkodzeniu materiału. **WAŻNE: Zamknięte pudełko podgrzewać z zachowaniem podanych na pudełku (wygrawerowanych) wartości czasu ogrzewania i mocy kuchenki mikrofalowej!** Ponadto należy przestrzegać instrukcji użytkowania urządzenia! Nie otwierać kuchenki mikrofalowej przez następne 5 min. Uwaga: Również po 5 min zachodzi ryzyko oparzenia! Jeżeli zastosuje się nieprawidłową ilość wody, czas lub moc podgrzewania, może to spowodować uszkodzenie materiału! Wylać resztki wody. Smoczki pozostawić do wyschnięcia w otwartym pudełku. Przed użyciem sprawdzić temperaturę! Pudełko na smoczki przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt przeznaczony wyłącznie do smoczków NUK. • Przechowywać w suchym i czystym miejscu, nie w bezpośrednim świetle słonecznym. • Smoczek MommyFeel (0-9M) został stworzony specjalnie na okres karmienia piersią. Po zakończeniu okresu karmienia piersią należy przejść na inny model smoczka NUK.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

• Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. • Sprawdzać również gumową część smoczka, zwłaszcza jeśli dziecko ząbkuje. Niektóre dzieci gryzą tak mocno gumową część smoczka, że może to spowodować jej uszkodzenie, a niekiedy nawet całkowite odgryzienie. W razie potrzeby należy dać dziecku specjalne gryzaki. • Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. • Nie przechowywać smoczka na słońcu ani w pobliżu źródła ciepła. Nie pozostawiać go w roztworze preparatu do zimnej sterylizacji dłużej, niż jest to zalecane przez producenta, ponieważ może to spowodować osłabienie materiału. • W pojedynczych przypadkach może zdarzyć się, że dziecko włoży cały smoczek do buzi. W takiej sytuacji **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ!** Specjalna konstrukcja smoczka sprawia, że dziecko nie może go połknąć, a dwa otwory w tarczce smoczka umożliwiają wówczas swobodne oddychanie. Najdelikatniej jak to możliwe usunąć smoczek z buzi dziecka. • Nigdy nie zanurzać smoczka w słodkich substancjach lub lekarstwach ani nie oblizywać smoczka, gdyż może to wywołać próchnicę zębów u dziecka. • Dla zachowania higieny oraz ze względów bezpieczeństwa wymieniać smoczek po ok. 1–2 miesiącach użytkowania. Nawet jeśli smoczek nie jest widocznie uszkodzony, jego jakość mogła ulec osłabieniu. • Smoczki z osłonką: Zdejmowaną osłonkę smoczka należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka z uwagi na ryzyko uduszenia. • **Smoczek LATEKSOWY:** Wyprodukowany z naturalnej gumy lateksowej. • Prosimy zachować informacje o produkcie i nr wyrobu/partii do późniejszego wykorzystania.
Dystrybutor w Polsce: Euro-Trade Sp. z o.o. Sp.K., ul. Łokietka 155, 31-263 Kraków, Poland, nuk@euro-trade.pl

(S) Användningsanvisningar:

• Lägg nappen i kokande vatten i 5 minuter före första användningen. Använd tillräckligt med vatten för att undvika skada. • Av hygieniska skäl, rengör noga med milt rengöringsmedel och sterilisera före varje användning. Vi rekommenderar NUK Vaporisator för desinfektion. • För att säkerställa hygienen, tryck ut eventuellt resterande vatten ur sugdelen efter rengöring eller desinfektion och låt nappen torka ordentligt. • Diska inte nappen i diskmaskin, maskindiskmedel kan medföra materialskador. • För sterilisering/hygienisk behandling i mikrovågsugn: Fyll nappboxen med vatten upp till markeringens undersida. Lägg därefter i nappen. För att få en jämn uppvärmning och förhindra skador på materialet bör boxen ej placeras i mitten på den snurrande bottenplattan. **VIKTIGT: Värm den förslutna boxen i den tid och med den mikrovågseffekt som är angiven på boxen (se graveringen)!** Följ också mikrovågsugnens bruksanvisning! Låt mikrovågsugnen vara stängd i ytterligare 5 minuter. Varning: Risk finns för skållskador, även efter 5 minuter! Var försiktig. Felaktig vattenmängd, tid eller wattstyrka kan förorsaka materialskador! Håll ut eventuell kvarvarande mängd vatten från boxen. Om vattnet inte i öppnad box. Kontrollera temperaturen före användning! Förvara nappboxen utom räckhåll för barn. Endast anpassad för NUK tröstnappar. • Förvara hygieniskt, torrt och skyddat från ljus. • MommyFeel (0-9 månader) är särskilt utvecklad för amningsperioden. Använd en annan NUK tröstnappsmodell efter avvänjningen.

För ditt barns säkerhet

VARNING!

• Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage. • Kontrollera också sugdelen, särskilt när barnet håller på att få tänder. Barn biter ofta så hårt i sugdelen att den kan gå sönder och till och med lossna. Ge barnet en bitring om du ser att det behövs. • Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem. • Lämna inte tröstnappen i direkt solljus, i närheten av en värmekälla eller i desinficeringsvätska längre än rekommenderat, nappen kan försvagas. • I enstaka fall lyckas barnet att dra in hela nappen i munnen. **Ta det lugnt!** Nappen är utformad på ett speciellt sätt och kan inte sväljas, två hål i plattan mot munnen gör att barnet kan andas. Ta ur nappen ur barnets mun så försiktigt som möjligt. • Doppa inte nappen i medicin eller sötsaker, slicka inte av nappen. Detta kan innebära att barnet får karies. • Byt napp efter 1–2 månader, främst av säkerhets- och hygieniskäl. Nappens hållfasthet kanske inte är den samma även om det inte syns. • För nappar med löstagbart skydd: Håll det löstagbara skyddet för nappen utom räckhåll för barn, för att undvika kvävningsrisk. • **För nappar av latex:** Tillverkat av naturgummi, latex. • Spara produktinformationen och artikel-/partinumret för senare användning.
Pro Support AB, Modemgatan 3, 23539 Vellinge, Sweden, info@prosupport.se

(P) Modo de utilização:

• Antes da primeira utilização, esterilize em água a ferver durante 5 minutos, utilize água suficiente por forma a evitar danos. Para garantir a higiene, limpe bem utilizando água morna e detergente líquido suave (p. ex. com o detergente NUK) e esterilize antes de todas as utilizações posteriores. Recomendamos a esterilização no esterilizador a vapor NUK. • A seguir à limpeza ou à esterilização, remova sempre quaisquer líquidos residuais que se tenham acumulado na ponta da chupeta e deixe-a secar por forma a garantir a higiene. • Nunca lave a chupeta na máquina de lavar louça, pois o detergente pode danificá-la. • Para a preparação higiénica no micro-ondas: Encher a caixa da chupeta até à parte inferior da marcação com água. Só depois inserir a chupeta. Para um aquecimento uniforme e para evitar danos materiais, coloque a caixa sempre fora do centro do prato rotativo. **IMPORTANTE: Aquecer a caixa fechada com a duração e a potência de micro-ondas indicadas na caixa (ver gravura)!** Respeitar adicionalmente o manual de utilização do aparelho! Deixe o aparelho fechado durante mais 5 minutos. Atenção: Mesmo após os 5 minutos existe perigo de queimadura! Quantidade de água, duração ou potência Watt incorretos podem causar danos materiais! Esvazie a água residual. Deixe as chupetas secarem na caixa ligeiramente aberta. Verifique a temperatura antes de usar! Guarde a caixa da chupeta fora do alcance das crianças. Apropriado apenas para chupetas NUK. • Armazenar higienicamente, em local seco e ao abrigo da luz. • A MommyFeel (0-9M) foi especialmente desenvolvida para o tempo de amamentação. Após o desmame, mudar para um outro modelo de chupeta NUK.

Pela segurança do seu filho

ATENÇÃO!

• Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. • Verifique também a parte de sucção, especialmente no caso de crianças que já tenham dentes. Algumas crianças mordem a parte de sucção com tanta força que esta pode sofrer danos ou mesmo romper-se. Se necessário, ofereça ao bebé anéis de dentição específicos para esta fase. • Utilize apenas clipes porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. • Não deixar a chupeta na luz direta, perto de uma fonte de calor ou dentro de desinfetante (solução de esterilização) por mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecer o material da chupeta. • Em alguns casos raros, as crianças conseguem colocar a chupeta por inteiro na boca. Se isso acontecer, NÃO ENTRE EM PÂNICO! Devido ao seu desenho especial, a chupeta não pode ser engolida e os dois orifícios de aspiração asseguram uma respiração suficiente. Remova a chupeta da boca do bebé com a maior suavidade possível. • Nunca mergulhe a chupeta em medicamentos ou substâncias doces colocando-a de seguida na boca do bebé. Qualquer uma dessas ações pode provocar cáries nos dentes do seu filho. • Para garantir a segurança e a higiene, substitua a chupeta após 1 a 2 meses de utilização. Mesmo que a chupeta não pareça estar danificada, a sua estabilidade pode ter ficado comprometida. • Para chupetas com tampa: Mantenha a proteção removível da chupeta fora do alcance das crianças de modo a evitar a asfixia. • **Para chupeta LÁTEX:** Fabricada a partir de látex de borracha natural. • Conserve as informações do produto e o n.º de artigo/lote para posterior utilização.
Representado e distribuído em Portugal por: Faes Farma Portugal, S.A. • Rua Elias Garcia, 28 2700-327 Amadora • Portugal

(GR) Χρήση:

• Πριν από την πρώτη χρήση, βράστε για περ. 5 λεπτά, ενώ έχετε φροντίσει ώστε να υπάρχει αρκετή ποσότητα υγρού μέσα στην κατσαρόλα, προς αποφυγή πρόκλησης βλαβών. Για λόγους υγιεινής, πριν από κάθε περαιτέρω χρήση, καθαρίζετε με υγρό πιάτων (π.χ. υγρό καθαρισμού NUK) και αποστειρώστε. Για την αποστείρωση προτείνεται ο αποστειρωτήρας NUK. • Μετά τον καθαρισμό ή την αποστείρωση της πιπίλας, αφαιρέστε το υγρό που ενδεχομένως υπάρχει ακόμα πιέζοντας τη θηλή της πιπίλας και επιτρέψτε της να στεγνώσει. • Κατά τον καθαρισμό μέσα σε πλυντήριο πιάτων, ενδέχεται να προκληθεί βλάβη στην πιπίλα. • Για προετοιμασία υγιεινής μέσα σε φούρνο μικροκυμάτων: Γεμίστε τη θήκη πιπίλας έως την κάτω πλευρά της σήμανσης με νερό. Στο σημείο αυτό, τοποθετήστε την πιπίλα. Για ομοιόμορφη θέρμανση και προς αποφυγή πρόκλησης φθορών υλικού, μην τοποθετείτε τη θήκη πιπίλας στο κέντρο του περιστρεφόμενου δίσκου. **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Θερμαίνετε τη θήκη κλειστή στη διάρκεια και στην ένταση φούρνου μικροκυμάτων όπως αναφέρεται πάνω στη θήκη (βλέπε χάραξη)!** Λάβετε επίσης υπόψη σας τις οδηγίες χρήσης της συσκευής! Κρατήστε κλειστή τη συσκευή για ακόμα 5 λεπτά. Προσοχή: Ακόμα και μετά από 5 λεπτά υπάρχει κίνδυνος ζεματίσματος! Λανθασμένη ποσότητα νερού,λανθασμένη διάρκεια ή ένταση Watt ενδέχεται να προκαλέσει φθορές υλικού! Αδειάστε το υπολειπόμενο νερό. Επιτρέψτε στην πιπίλα να στεγνώσει μέσα στην ανοιχτή θήκη. Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη θερμοκρασία! Φυλάσσετε τη θήκη πιπίλας μακριά από παιδιά. Κατάλληλη μόνο για πιπίλα NUK. • Διατηρείτε σε σκιερό, καθαρό και στεγνό μέρος. • Η πιπίλα MommyFeel (0-9M) έχει σχεδιαστεί ειδικά για την περίοδο θηλασμού. Μετά τον αποθηλασμό, παρακαλούμε μεταβείτε σε άλλο μοντέλο πιπίλας NUK.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας

ΠΡΟΣΟΧΗ!

• Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. • Ελέγχετε τη θηλή, ειδικά όταν τα παιδιά βρίσκονται σε φάση οδοντοφύλας. Ορισμένα παιδιά δαγκώνουν δυνατά τη θηλή, γεγονός που ίσως την καταστρέψει και την κόψει. Παρακαλούμε να προσφέρετε στο μωρό σας κατάλληλους δακτυλίους οδοντοφύλας. • Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος στραγγαλισμού. • Μην εκθέτετε την πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή μην την τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας και μην την τοποθετείτε μέσα σε απολυμαντικό διάλυμα («Διάλυμα αποστείρωσης») για χρόνο μεγαλύτερο από τον προτεινόμενο, διότι με τον τρόπο αυτό ενδέχεται να υποστεί βλάβη η θηλή της πιπίλας. • Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα παιδιά καταφέρνουν να βάλουν ολόκληρη την πιπίλα μέσα στο στόμα τους. Σε τέτοια περίπτωση, διατηρήστε την ψυχραιμία σας! Λόγω του ειδικού σχεδιασμού δεν είναι δυνατή η κατάποση της πιπίλας και οι δύο οπές αναπνοής στην ασπίδα διασφαλίζουν επαρκή αναπνοή. Αφαιρέστε την πιπίλα όσο πιο προσεκτικά μπορείτε από το στόμα του παιδιού. • Μην βυθίζετε την πιπίλα μέσα σε φάρμακα ή γλυκές ουσίες και μην γλείφετε την πιπίλα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει τερηδόνα στο παιδί σας. • Αντικαταστήστε την πιπίλα μετά από 1 έως 2 μήνες χρήσης για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Ακόμα και όταν δεν υπάρχουν εμφανείς βλάβες, ενδέχεται να έχει μειωθεί η σταθερότητα της θηλής. • Για πιπίλα με κάλυμμα: Φυλάσσετε το αφαιρούμενο κάλυμμα θηλής μακριά από παιδιά, προς αποφυγή πνιγμού. • **Για πιπίλες από LATEX:** Κατασκευασμένη από φυσικό καουτσούκ-latex. • Παρακαλούμε φυλάσσετε τις πληροφορίες προϊόντος και τον αρ. παρτίδας για μελλοντική χρήση.
Φάρματρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια, Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009, Θεσσαλονίκη, Ελλάς, Τ 2310 751 525, F 2310 789 621, E info@nuk.gr

(HK) / (TW) 用途/使用/清潔及儲存方法:

•在首次使用前，將安撫奶嘴放在沸水煮5分鐘，確保鍋中的水量足夠，以免造成損壞。•在每次使用前均應清潔。•為確保衛生，每次使用前，應先以溫和清潔液(例如NUK清潔液)清洗及消毒。•建議使用NUK蒸汽消毒器消毒。•清洗或消毒奶嘴後，奶嘴內會有殘留的水份。讓它冷卻，然後把殘餘水份從安撫奶嘴中擠壓出來，及允許晾乾。以確保衛生。•不可使用洗碗機清洗，因其清洗劑可能會破壞奶嘴。•為確保衛生，可使用微波爐進行處理，把水加進奶嘴盒內至標示位置，然後放入奶嘴，把蓋合上。重要信息：使用微波爐消毒時請把盒蓋合上，並依照盒子上所標示的微波輸出功率和時間操作！把整組奶嘴盒放置於微波爐轉盤上。(註：請勿把整組奶嘴盒放置微波爐轉盤的中心位置，導致加熱不均勻、損壞材質)。同時參考各微波爐生產商規格和使用說明。•完成後，讓奶嘴盒繼續在微波爐內靜止5分鐘。警告：微波爐處理後的餘溫會有燙傷危險！水量不足、消毒時間或微波爐功率設定不正確會造成材料損壞！•完成後，把奶嘴盒剩餘的水倒掉，讓奶嘴在打開的盒子裏晾乾。•使用前請檢查溫度！•將奶嘴盒置於兒童接觸不到之處。•僅限用於NUK奶嘴。•柔愛系列專為(0-9m)哺乳期研製，寶寶9個月大之後，可換用NUK其他型號的安撫奶嘴。•儲存於乾燥衛生室溫地方，避免陽光直接照射。

為您的孩子的安全

警告!

•每次使用前應仔細檢查。將安撫奶嘴向所有的方向拉伸。在其首次出現損害或缺陷時立即丟棄。•請檢查奶嘴，尤其是您的孩子在長牙時期，有些孩子可能把奶嘴咬破。如果需要，請提供孩子專用的兒童牙膠。•請勿在公配戴符合EN12586標準測試的安撫奶嘴夾，不要將帶或繩繫在安撫奶嘴上，您的孩子可能會纏繞窒息。•請於成人看管下使用此產品。•不要將安撫奶嘴放在陽光下直接照射，或接近熱源，或放在消毒劑(“消毒溶液”)中的時間比推薦時間長，因為這樣可能導致奶嘴頭變薄弱。•一旦安撫奶嘴卡在口內，**不要慌張**；它不可能被吞咽且其結構設計已考慮到能夠解決類似事件。盡可能輕輕地、小心地從口中移開。•不要將奶嘴頭浸在甜的物質或藥物中，您的孩子可能會產生蛀牙。•為安全和衛生的原因，使用安撫奶嘴一至兩個月後應更換安撫奶嘴，即使沒有明顯損傷，安撫奶嘴結構和穩定性也會減弱。•附保護蓋的奶嘴：把可移取的保護部件遠離兒童，以免窒息。**•乳膠奶嘴**：由天然橡膠乳膠製造。乳膠為天然材質，加熱及吸水後奶嘴變白變大為正常現象，不會釋放任何有害物質影響寶寶健康。乳膠安撫奶嘴變粘或轉為深褐色時應立即更換。NUK安撫奶嘴符合歐洲安全標準EN1400。•請保留代理商位址及貨號以作參考之用。
Distributor/代理商: Newell Rubbermaid Asia Pacific Limited
Address: Suite 05-179, 5F, The Quayside, 77 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong
地址: 香港九龍觀塘海濱道77號海濱匯5樓05-179 室
Hotline/電話: (852) 2793 9005, Website/網址: www.nuk.hk

(MAL) Penggunaan:

• Sebelum pengunaan pertama, masukkan puting ke dalam air selama 5 minit selepas air di didihkan. Gunakan air yang mencukupi untuk mengelakkan kerosakan. Untuk kebersihan penguaan selanjutnye, sila bersihkan terlebih dahulu dengan mengunakan cecair pencuci ringan dan ikuti dengan steril. Kami mengesyorkan menggunakan NUK Steriliser untuk proses pensterilan. • Bagi tujuan kebersihan; selepas puting dibersihkan atau disterilkan, keluarkan sisa cecair dari corong mulut puting dan biarkan ia kering. • Puting bayi tidak boleh dicuci dengan menggunakan mesin cuci pingan kerana bahan pencuci boleh merosakkan produk. • Untuk pembersihan menggunakan ketuhar gelombang mikro: Langkah pertama, isi kotak puting bayi dengan air hingga ke garis bawah tanda di kotak. Kemudian masukkan puting bayi ke dalam air di dalam kotak tersebut. Untuk memastikan pemanasan yang sekata dan mengelakkan kerosakan produk, letakkan kotak di tengah pada meja putar gelombang mikro. **PENTING: Panaskan kotak tertutup mengikut masa terukir pada kotak.** Sila juga ikuti arahan pada ketuhar gelombang mikro. Biarkan gelombang mikro ditutup selama 5 minit lagi. AMARAN: risiko melecur tetap ada walaupun selepas 5 minit! Jika kuantiti air, masa atau watt tidak betul, ini boleh merosakkan produk. Kosongkan sisa air. Biarkan puting bayi kering di dalam kotak terbuka. Pastikan puting bayi tidak terlalu panas untuk digunakan! Jauhkan kotak puting bayi dari jangkaun kanak-kanak. Kotak ini sesuai untuk puting bayi NUK sahaja. • Sila simpan dalam keadaan yang bersih, kering dan jauhkan dari cahaya. • MommyFeel adalah dihasilkan khas untuk (0-9m) tempoh penyusuan. Selepas bayi genap 9 bulan, anda boleh tukar puting tersebut kepada puting NUK yang lain. Nombor kumpulan; sila rujuk kad pembungkusan.

Untuk keselamatan anak anda.

AMARAN!

• Periksa dengan teliti sebelum setiap penggunaan. Tarik corong mulut puting ke semua arah. Buang jika ada sebarang tanda-tanda kerosakan atau kelemahan di produk. Sila periksa puting, terutamanya jika anak anda sedang dalam proses menumbuh gigi. Sesetengah kanak-kanak mengigit puting dengan kuat sehingga rosak atau terputus. Sekiranya perlu, sila pakaikan teether bayi. • Cuma guna Pemegang puting bayi khas yang diuji menggunakan EN 12586. • Jangan biarkan di bawah sinaran matahari secara langung atau dekat dengan sumber panas, atau biarkan puting bayi dalam larutan penseriran lebih lama daripada masa yang disyorkan, kerana ini boleh mengurangkan kualiti puting bayi. • Dalam kes-kes yang jarang berlaku, kanak-kanak berjaya memasukkan puting bayi ke dalam mulut sepenuhnya. Sekiranya berlaku, **JANGAN PANIK!** Kerana reka bentuk khasnye, puting bayi tersebut tidak akan ditelan dan kedua lubang aspirasi akan memastikan penafasan yang cukup. Keluarkan puting bayi dari mulut anak dengan perlahan. • Puting bayi tidak boleh direndam dalam ubat atau bahan manis. Puting bayi tidak boleh dijilat. Kedua-duanya boleh menyebabkan karies gigi (kerosakan gigi) pada anak. • Untuk memastikan keselamatan dan kebersihan, gantikan puting bayi selepas 1-2 bulan selepas setiap pengunaan. Ini adalah amat penting, walaupun tanpa kerosakkan yang ketara, kestabilan kualiti puting bayi mungkin telah berkurang. • Untuk puting bayi dengan penutup. Jauhkan penutup yang boleh ditanggalkan dari anak-anak untuk mengelakkan sesak nafas. • **Untuk puting bayi LATEX,** Dibuat dari getah asli. • Simpankan maktlumat produk dan no. item/LOT untuk kegunaan lanjut. LOT nombor; rujukan pada kotak pembungkusan.

NUK®

Milchpulver-Portionierer
Milk Powder Dispenser

(E) Dosificador de leche en polvo NUK

Para conservar y transportar leche y papilla en polvo

- Tres botes pequeños de cierre independiente; para el dosificado previo práctico de la leche en polvo en casa y para los viajes
- Libre de BPA y ftalatos, cumple con la ordenanza (UE) n.° 10/2011 (apto para alimentos)

Limpieza: antes de la primera utilización y después de cada uso posterior, es necesario limpiar y desinfectar todas las piezas cuidadosamente, para evitar que se depositen restos. Esterilizable para limpieza higiénica. Apto para la limpieza en el lavavajillas, así como para la desinfección en vaporizadores y por microondas. Desmontar siempre el producto en todas sus piezas para la limpieza/desinfección, porque de lo contrario se pueden producir deformaciones.

Indicación de seguridad: comprobar minuciosamente el producto antes de cada uso. Cambiar el producto en caso de daños. Solo es adecuado para guardar alimentos que no sean líquidos. No es apropiado para la preparación de alimentos en el microondas (daños materiales y por explosión). No congelar, podría producirse un deterioro del material. Este producto debe utilizarse únicamente bajo la supervisión de un adulto. **En caso de reclamación: guardar la dirección y el número de referencia.**

(F) Doseur de lait en poudre NUK

Pour conserver et transporter le lait en poudre et les farines

- Trois compartiments avec couvercle individuel – pratique pour préparer les doses de lait, pour la maison et les sorties
- Sans BPA et sans phtalates conformément au Règlement (UE) n°10/2011 (matériaux destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires)

Nettoyage : Nettoyer et stériliser toutes les pièces soigneusement avant la première utilisation et après chaque utilisation consécutive pour empêcher la formation de dépôts. Stérilisable pour un nettoyage parfaitement hygiénique. Nettoyage au lave-vaisselle et stérilisation au stérilisateur vapeur et au four micro-ondes possible. Pour le nettoyage/la stérilisation, veiller à toujours séparer toutes les pièces pour éviter qu'elles se déforment.

Consigne de sécurité : Contrôlez l'état du produit soigneusement avant chaque utilisation. Remplacez le produit dès qu'il présente des signes d'usure. Convient uniquement à la conservation de produits alimentaires non liquides. Ne convient pas à la préparation de repas au four micro-ondes (dommage matériel / risque d'explosion). Ne pas mettre au congélateur, dégâts matériels possibles. Utiliser le produit uniquement sous la surveillance d'adultes. **Pour les cas de réclamation : conserver l'adresse et la référence article.**

(PL) NUK Pojemnik do porcjowania mleka w proszku

Do przechowywania i przewożenia mleka i kaszek w proszku

- Trzy pojedyncze zamykane komory – do praktycznego porcjowania mleka w proszku w domu i poza domem
- Nie zawiera BPA i ftalanów, zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 10/2011 (dopuszczony do kontaktu z żywnością)

Czyszczenie: przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu starannie wyczyścić i zdezynfekować wszystkie części, aby zapobiec powstawaniu osadów. Można wygotować dla zachowania higieny. Nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń oraz do dezynfekcji w sterylizatorze i w kuchence mikrofalowej. Do mycia/dezynfekcji zawsze rozłożyć produkt na pojedyncze części, w przeciwnym razie może dojść do odkształceń.

Zasada bezpieczeństwa: przed każdym użyciem dokładnie sprawdzić produkt. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzucić produkt. Nadaje się tylko do przechowywania żywności, która nie jest płynna. Nie nadaje się do podgrzewania potraw w kuchence mikrofalowej (uszkodzenie materiału/wybuch). Prosimy nie zamrażać, możliwe uszkodzenie materiału. Produktu używać tylko pod nadzorem dorosłych. **Na wypadek reklamacji: zachować adres producenta i numer wyrobu.**

(S) NUK mjölkpulver-portionerare

För förvaring och transport av mjölk- och vällingpulver

- Tre separata stängningsbara småburkar – för praktisk förportionering av mjölkpulver hemma eller på resande fot.
- Fri från BPA och ftalater, uppfyller kraven enligt EU-förordning nr 10/2011 (lämplig för livsmedel)

Rengöring: Rengör och desinficera alla delarna ordentligt före och efter varje användning så att inga rester finns kvar. Kan kokas ur för hygienisk rengöring. Kan rengöras i diskmaskin och desinficeras i ångsterilisator eller mikrovågsugn. Ta alltid isär den produkt som ska rengöras eller desinficeras i de enskilda komponenterna annars kan följden bli deformation.

Säkerhetsanvisning: Kontrollera alltid produkten noga före användning. Byt ut produkten vid skada. Endast lämplig för förvaring av livsmedel som inte är flytande. Inte lämplig för beredning av barnmat i mikrovågsugn (material- eller explosionsskador). Frys inte, risk för materialskador. Använd endast produkten under uppsikt av vuxna. **I händelse av reklamation: Spara adress och artikelnummer.**

NUK®

Milchpulver-Portionierer
Milk Powder Dispenser

(NL) NUK-melkpoedertoren

Voor het bewaren en vervoeren van melk- en pappoeder

- Drie afzonderlijk af te sluiten bakjes – voor het handig vooraf doseren van melkpoeder voor thuis en onderweg
- Vrij van BPA en ftalaten, voldoet aan Verordening (EU) nr. 10/2011 (geschikt voor levensmiddelen)

Reiniging: Reinig en desinfecteer alle onderdelen zorgvuldig voor het eerste en na elk volgend gebruik, zodat er geen resten kunnen aankoeken. Kan voor een hygiënische reiniging worden uitgekookt. Reiniging in de vaatwasser en desinfectie in de vaporisator en magnetron mogelijk. Neem het product voor de reiniging/desinfectie altijd in onderdelen uit elkaar, omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan.

Veiligheidsinstructie: Controleer het product zorgvuldig voor elk gebruik. Vervang het product als het beschadigd is. Alleen geschikt voor het bewaren van levensmiddelen die niet vloeibaar zijn. Niet geschikt voor de bereiding van voeding in de magnetron (materiaal/ontploffingsschade). Vries het product niet in, materiaalschade mogelijk. Gebruik het product alleen onder toezicht van volwassenen. **Bij klachten: Adres en art.nr. bewaren.**

(CZ) NUK Dávkovač na sušené mléko

Na uskladnění a přepravu sušeného mléka a kaše

- Tři samostatně uzavíratelné nádobky pro praktickou přípravu dávek sušeného mléka doma i mimo domov.
- Neobsahuje BPA a ftaláty, splňuje požadavky nařízení (EU) č. 10/2011 (vhodné pro potraviny).

Mytí: Před prvním i po každém dalším použití všechny části pečlivě umyjte a sterilizujte, abyste zabránili vzniku usazenin. Při hygienickém čištění můžete vyvařit. Vhodné do myčky, do parního sterilizátoru a do sterilizátoru v mikrovlnné troubě. Při čištění/sterilizaci výrobek vždy rozložte na jednotlivé díly, jinak může dojít k deformacím.

Bezpečnostní pokyn: Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. V případě poškození výrobek vyměňte. Vhodné jen k uskladnění potravin, které nejsou tekuté. Není vhodné k přípravě pokrmů v mikrovlnné troubě (poškození materiálu/exploze). Nepoužívejte ke zmrazení, může dojít k poškození materiálu. Použití výrobku jen pod dohledem dospělých. **Pro případ reklamace: Uchovejte označení a číslo výrobku.**

(I) NUK porzionatore per latte in polvere

Per conservare e trasportare latte e pappe in polvere

- Tre scatoline chiudibili singolarmente – per il preporzionamento pratico di latte in polvere per casa e per quando si viaggia
- Privo di BPA e ftalati, conforme al regolamento (UE) N. 10/2011 (idoneo per alimenti)

Pulizia: prima del primo utilizzo, così come prima di ogni successivo utilizzo, pulire e disinfettare accuratamente tutte le parti per evitare il deposito di residui. Sterilizzabile per una pulizia igienica. Possibilità di lavaggio in lavastoviglie, nonché di disinfezione in vaporizzatori e forni a microonde. Per la pulizia/disinfezione smontare sempre il prodotto, altrimenti possono avere luogo deformazioni.

Avvertenza di sicurezza: controllare il prodotto accuratamente prima di ogni utilizzo. In presenza di danni sostituire il prodotto. Indicato solo per la conservazione di alimenti non liquidi. Non idoneo per la preparazione di alimenti nel forno a microonde (danneggiamenti al materiale e a seguito di esplosione). Non congelare, sono possibili danni al materiale. Utilizzare il prodotto esclusivamente sotto la supervisione di adulti. **Per un caso di reclamo: conservare indirizzo e codice dell'articolo.**

NUK®

Milchpulver-Portionierer
Milk Powder Dispenser

Einzeln verschließbare Stapel-Dosen
Separately closable and stackable storage boxes

Besonders dicht und sicher
Tight and safe

Spülmaschinenfest
Dishwasher safe

BPA*

NUK®

Milchpulver-Portionierer
Milk Powder Dispenser

(D) NUK Milchpulver-Portionierer

Zur Aufbewahrung und zum Transport von Milch- und Breipulver

- Drei einzeln verschließbare Döschen – zum praktischen Vorportionieren von Milchpulver für Zuhause und Unterwegs
- Frei von BPA und Phthalaten, entspricht der Verordnung (EU) Nr. 10/2011 (lebensmittelgeeignet)

Reinigung: Vor dem ersten sowie nach jedem weiteren Gebrauch alle Teile sorgfältig reinigen und desinfizieren, damit sich keine Rückstände festsetzen können. Zur hygienischen Reinigung auskochbar. Reinigung in der Spülmaschine sowie Vaporisatoren- und Mikrowellen-Desinfektion möglich. Das Produkt zur Reinigung/Desinfektion stets in Einzelteile zerlegen, da es sonst zu Verformungen kommen kann.

Sicherheitshinweis: Bitte prüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sorgfältig. Bei Beschädigung das Produkt austauschen. Nur zur Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet, die nicht flüssig sind. Für die Nahrungszubereitung in der Mikrowelle ungeeignet (Material-/Explosionsschäden). Bitte nicht einfrieren, Materialschäden möglich. Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. **Für den Reklamationsfall: Anschrift und Art.-Nr. aufbewahren.**

(GB) NUK Milk Powder Dispenser

To store and transport formula milk powder and powdered baby food

- Three separate containers with individual closures for the handy pre-portioning of powdered milk at home or on the go
- Free from BPA and phthalates and compliant with Regulation (EU) No. 10/2011 (food grade)

Cleaning: Before using the product for the first time and then after each subsequent use, wash and disinfect all parts carefully to stop residues drying on. Can be boiled to sterilise. The product is dishwasher-proof and can also be sterilised in a steam or microwave steriliser. Always disassemble the product completely to wash or disinfect it, otherwise it might become deformed.

Safety information: Always check the product thoroughly before use. Replace the product if damaged. Only suitable for storing non-liquid food. Unsuitable for preparing food in the microwave (material damage/damage due to explosion). Do not freeze, as this may damage the material. Only use the product under adult supervision. **Retain the address and article no. in case of any complaints.**

(D) **MAPA GmbH**
(A) Industriestr. 21–25
27404 Zeven
Germany
www.nuk.com

(GB) **Newell Brands UK Limited**
Halifax Avenue, Fradley Park, Lichfield
Staffordshire, WS13 8SS, United Kingdom

(NL) **Allègre Puériculture**, 41 rue Edouard Martel,
42 000 Saint Etienne, France
Geproduceerd in China

(I) **Eleven S.r.l.**, viale della Navigazione Interna 87/A,
35027 Noventa Padovana (PD), Italia
Fabbricato in Cina

(CZ) **Mapa Spontex CE s.r.o.**, Prodašice 4,
294 04 Dolní Bousov, Česká republika
Vyrobeno v Číně pod kontrolou kvality
MAPA GmbH /Německo.

(E) **Mapa Spontex Ibérica – Newell Brands**
Camí de Can Ametller, 38
08195 Sant Cugat del Vallés, Barcelona, España
Fabricado en China, bajo Control de Calidad de
MAPA GmbH, Alemania

(F) **Allègre Puériculture**, 41 rue Edouard Martel,
42 000 Saint Etienne, France
Fabriqué en Chine

(PL) **Euro-Trade Sp. z o.o. Sp.K.**
ul. Łokietka 155
31-263 Kraków, Poland
Wyprodukowano w Chinach

(S) **Pro Support AB**, Modemgatan 3,
235 39 Vellinge, Sweden
Tillverkad i Kina

* **Für Belgien: Gemäß geltendem Recht.**
Selon la réglementation en vigueur.
Voor België: Conform de van kracht zijnde regelgeving.

21 PAP

IT PAP 21: CARTA RACCOLTA CARTA

ES Al Azul

GB Recycle

FR

Art. 10256342
Rev. 420e
PZN 07646627
CNP 7991562
CN 159366.5

4 008600 181316

NUK®

Multi Dry

Zum Trocknen von Flaschen und Zubehör

For drying of feeding bottles and accessories

6 + Für bis zu 6 Flaschen + Zubehör

For up to 6 bottles + accessories

Platzsparend

Space-saving

Praktisch & vielseitig

Practical & versatile

NUK®

Multi Dry

(E) ESCURRIDOR

Práctico y de múltiples aplicaciones: En el NUK Multi Dry pueden secarse simultáneamente hasta seis biberones y accesorios después de la limpieza y esterilización. También hay todavía espacio para otros objetos, como chupetes o cucharas. El NUK Multi Dry se monta fácilmente, es sencillo de limpiar y se puede lavar en el lavavajillas.

Montaje:
Las varillas se introducen con facilidad y rapidez en los correspondientes agujeros – y ya está.

Limpieza:
Antes de usarlo por primera vez se debe limpiar con agua tibia y detergente o lavarlo en la bandeja superior del lavavajillas. Enjuagarlo cuidadosamente después de usarlo.

Indicaciones de uso:
El NUK Multi Dry no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños (contiene piezas pequeñas). Cuando seque los biberones de vidrio, preste atención a distribuir el peso equilibradamente. Coloque el NUK Multi Dry solamente sobre superficies planas, estables, que sean resistentes a la humedad. Guarde estas instrucciones de uso. Por favor, guarde la dirección y el número de artículo para cualquier consulta.

(I) SCOLABIBERON

Pratico e versatile: su NUK Multi Dry si possono riporre ad asciugare fino a sei biberon e accessori dopo averli lavati e sterilizzati. E vi è ancora spazio per altri oggetti come i succhietti e i cucchiaini. NUK Multi Dry è facilmente componibile, semplice da pulire e adatto per lavastoviglie.

Montaggio:
I bastoncini si inseriscono rapidamente e facilmente nei fori e lo scolabiberon è pronto all'uso.

Pulizia:
Prima del primo utilizzo pulire con acqua calda e detersivo oppure lavarlo nel cestello superiore della lavastoviglie. Lavare accuratamente dopo l'uso.

Modalità d'impiego:
NUK Multi Dry non è un giocattolo, tenere lontano dalla portata dei bambini (contiene piccole parti). Se si mettono ad asciugare biberon di vetro fare attenzione a distribuire uniformemente il peso. Collocare NUK Multi Dry unicamente su superfici piane e stabili che non siano sensibili all'umidità. Conservare le presenti istruzioni per l'uso. Conservare indirizzo e codice articolo per eventuali domande future.

(PL) SUSZARKA DO BUTELEK

Praktyczna i uniwersalna:
Na suszarce NUK Multi Dry można jednocześnie suszyć do sześciu butelek oraz akcesoriów dla niemowląt po ich umyciu i sterylizacji. Suszarka posiada również miejsce na smoczki uspokajające oraz łyżeczki do karmienia. Suszarka do butelek NUK Multi Dry jest łatwa do złożenia i czyszczenia, można ją myć w zmywarce do naczyń.

Montaż:
Pałeczki i gałązki można w prosty i szybki sposób zamontować w odpowiednich otworach w podstawie – gotowe.

Czyszczenie:
Przed pierwszym użyciem prosimy umyć suszarkę ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub na górnej półce w zmywarce do naczyń. Po użyciu dokładnie wypłukać.

Wskazówki na temat użytkowania:
Suszarka NUK Multi Dry nie jest zabawką. Należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka (niebezpieczeństwo połknięcia małych części). Podczas suszenia szklanych butelek dla niemowląt uważać na równomierne rozłożenie ciężaru. Suszarkę do butelek NUK Multi Dry można ustawiać tylko na płaskich, stabilnych, odpornych na wilgoć powierzchniach. Prosimy zachować niniejsze intrukcje. Należy zachować adres dystrybutora oraz numer artykułu, na wypadek gdyby były w przyszłości potrzebne.

(RUS) СУШИЛКА

Практичная и универсальная:
На сушилке NUK Multi Dry можно одновременно сушить шесть бутылочек для детского питания и аксессуары после мойки и стерилизации. На ней также остаётся место и для других предметов, например, сосок или ложек. Сушилку NUK Multi Dry легко собирать и очищать, ее можно мыть в посудомоечной машине.

Сборка: Стержни просто и быстро вставляются в соответствующие отверстия – готово.

Очистка: Перед первоначальным применением вымойте теплой водой с раствором моющего средства или в верхней корзине посудомоечной машины. После применения тщательно промойте водой.

Инструкция по использованию:
Сушилка NUK Multi Dry - это не игрушка, поэтому храните ее вне доступа детей (содержит мелкие детали!). При сушке стеклянных бутылочек для детского питания следите за равномерным распределением веса. Устанавливайте сушилку NUK Multi Dry только на ровные и прочные поверхности, не чувствительные к воздействию влаги. Сохраните эту инструкцию по использованию. Сохраняйте номер артикула и обращайтесь по указанному адресу электронной почты в случае возникновения вопросов.

(P) ESCORREDOR

Prático e versátil: O NUK Multi Dry permite secar em simultâneo até seis biberões e acessórios após a sua limpeza e esterilização, ficando ainda espaço disponível para outros objetos como chupetas e colheres. O NUK Multi Dry é muito fácil de montar e limpar e pode ser lavado na máquina de lavar louça.

Montagem:
As barras encaixam-se rápida e facilmente nos respetivos orifícios e está pronto a usar.

Limpeza:
Antes da primeira utilização, limpe o escorredor com água quente e detergente ou coloque-o no cesto superior da máquina de lavar louça. Enxague cuidadosamente depois da utilização.

Instruções de utilização:
O NUK Multi Dry não é um brinquedo, portanto mantenha-o fora do alcance das crianças (contém peças pequenas). Assegure uma distribuição uniforme do peso quando colocar a secar biberões de vidro. Posicione o NUK Multi Dry apenas sobre superfícies planas e estáveis que não sejam sensíveis à humidade. Guarde estas instruções de utilização. Por favor, guarde a morada e o número do artigo para possível referência futura.

(D) **MAPA GmbH**
(A) Industriestraße 21–25
27404 Zeven
Germany
Hergestellt in Frankreich

(GB) **Newell Rubbermaid UK Services Ltd.**
Halifax Avenue,
Fradley Park
Lichfield, Staffordshire,
WS13 8SS
United Kingdom
Made in France

(E) Distribuidor en España:
Roche Diagnostics, SL
Avda. de la Generalitat,
171-173
08174 Sant Cugat del
Vallès, Barcelona
España
Fabricado en Francia

(I) **Eleven S.r.l.**
viale della Navigazione
Interna 87/A
35027 Noventa
Padovana (PD)
Italia
Fabbricato in Francia

(PL) **Baby Land Dariusz Staniszewski**
al. Stanów Zjednoczonych
67/D7
04-028 Warszawa;
biuro: ul. Trakt Brzeski 87B,
05-077 Warszawa
Poland
Wyprodukowano we Francji

(RUS) Изготовлено во Франции.
Изготовитель: МАПА ГмбХ,
Индустриштрассе 21-25,
27404 Цевен, Германия.
Импортер, организация, уполномоченная принимать претензии:
ООО „"Евразия"", Россия, 690039,
Приморский край, г. Владивосток,
ул. Енисейская, д. 23 Д, пом. 2,
офис 501, тел: +7(495)181-55-80,
reception@evrasia.com.ru,
medical@achaase.ru
www.nuk-baby.ru
Изготовлено из: ПП

(P) Representado e distribuído
em Portugal por:
Laboratórios Vitória, S.A.
Rua Elias Garcia, 28
2700-327 Amadora
Portugal
Fabricado na França

PRAKTISCHES TROCKNEN VON BIS ZU 6 FLASCHEN UND ZUBEHÖR

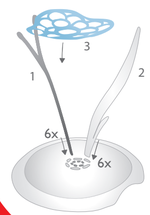
(D) TROCKENSTÄNDER

Praktisch und vielseitig: Auf dem NUK Multi Dry können bis zu sechs Babyflaschen und Zubehör nach der Reinigung und Sterilisation gleichzeitig trocknen. Auch für andere Gegenstände wie Schnuller oder Löffel ist noch Platz. Der NUK Multi Dry lässt sich einfach zusammensetzen, ist leicht zu reinigen und spülmaschinenfest.

Montage:
Die Stäbe lassen sich schnell und einfach in die entsprechenden Löcher stecken – fertig.

Reinigung:
Vor Erstgebrauch bitte mit warmem Wasser und Spülmittel oder im oberen Korb der Spülmaschine reinigen. Nach dem Gebrauch sorgfältig abspülen.

Gebrauchshinweise:
Der NUK Multi Dry ist kein Spielzeug, bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf (enthält Kleinteile). Achten Sie bei der Trocknung von Glas-Babyflaschen auf eine ausgewogene Gewichtsverteilung. Stellen Sie den NUK Multi Dry nur auf ebene, stabile Flächen, die nicht feuchtigkeitsempfindlich sind. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchshinweise auf. Für eventuelle Rückfragen bewahren Sie bitte Anschrift und Artikel-Nummer auf.



PRACTICAL DRYING FOR UP TO 6 FEEDING BOTTLES AND ACCESSORIES

(GB) DRYING STAND

Practical and versatile: The NUK Multi Dry can dry up to six feeding bottles and accessories simultaneously after they have been washed and sterilized. There is even room for other items such as soothers or spoons. The NUK Multi Dry is easy to assemble, easy to clean and can be put in a dishwasher.

Assembly:
The rods are quick and easy to push into the corresponding holes - that's it!

Cleaning:
Before using for the first time, wash in hot water and detergent or in the top basket of a dishwasher. Always rinse carefully after each use.

Instructions for use:
The NUK Multi Dry is not a toy, keep it out of the reach of children (contains small parts). When drying glass feeding bottles, ensure that the weight is evenly distributed. Only position the NUK Multi Dry on level, stable surfaces which are not sensitive to moisture. Please keep these instructions for use. Please retain address and article number for future reference.

21 PAP 04 PE-LD
REF 21: CARTA
PE 4: PLASTICA
RACCOLTA DIFFERENZIATA

LE TRI FACILE
ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
TRI FACILE
Séparez les éléments avant de trier

EAC

4 008600 176305

Art. 10256311
Mat. 10527174
Rev. 419c
CNP 7039479

www.nuk.com